

DYNAPAC



Asfaltudlægger

Driftsanvisning

04-0601

DK

876

678

F 7 W

F 8 W / F 8-4 W

900 98 04 07

Forord

Til den sikre drift af apparatet er det nødvendigt med forudgående kendskab til maskinens drift. De nødvendige informationer fås ved at læse denne betjeningsvejledning grundigt igennem. Informationerne er opstillet i kort og overskuelig form. Kapitlerne er ordnet efter bogstaver. Hvert kapitel starter med side 1. Sidemærkningen er opdelt i kapitel-bogstav og sidenummer.

Eksempel: side B 2 er den anden side i kapitel B.

I denne betjeningsvejledning beskrives forskellige optioner. Ved betjeningen og udføringen af servicearbejde skal man være opmærksom på, at man anvender den til de forskellige optioner passende beskrivelse.

Sikkerhedshenvisninger og vigtige forklaringer er kendetegnet med følgende piktogrammer:



Står foran sikkerhedshenvisninger, som man skal tage hensyn til for at undgå farer for mennesker.



Står foran henvisninger, som man skal tage hensyn til for at undgå materialeskader.



Står foran henvisninger og forklaringer.

Kendetegner seriemæssigt udstyr.

○ Kendetegner ekstraudstyr.

Producenten forbeholder sig, mht. interessen for den tekniske videreudvikling, retten til at foretage ændringer og bibeholde de væsentlige kendetegn af den beskrevne maskintypes beskrivelse, uden samtidig at skulle ændre denne betjeningsvejlednings indhold.

Metso Dynapac GmbH
Wardenburg

Ammerländer Strasse 93
D-26203 Wardenburg / Germany
Telefon: +49 / (0)4407 / 972-0
Fax: +49 / (0)4407 / 972-228
www.dynapac.com

Indholdsfortegnelse

A	Bestemmelsesmæssig anvendelse	1
B	Beskrivelse af asfaltudlæggeren	1
1	Anvendelsesbeskrivelse	1
2	Komponent- og funktionsbeskrivelse	2
2.1	Køretøj	3
	Opbygning	3
3	Sikkerhedsanordninger	6
3.1	Nødstopast	6
3.2	Parkeringsbremse („håndbremse“) (19)	6
3.3	Driftsbremse („fodbremse“) (20)	6
3.4	Styring	6
3.5	Horn	6
3.6	Tændingsnøgle / Belysning	6
3.7	Sikkerhedsanordninger på gasvarmeanlægget	7
3.8	Hovedafbryder (26)	8
3.9	Transportsikring for silo (27)	8
3.10	Transportsikring for strygejern(28)	8
3.11	Låseanordning til halvtag (29)	8
3.12	Andre sikkerhedsanordninger	9
3.13	Andet udstyr	9
4	Tekniske data, standardudførelse	10
4.1	Mål	10
4.2	Vægt (F 8 W)	11
4.3	Vægt (F 7 W)	11
4.4	Ydeevne (F 8 W)	12
4.5	Ydeevne (F 8 W)	12
4.6	Køredrev/chassis	13
4.7	Motor	13
4.8	Det hydrauliske anlæg	13
4.9	Beholder til udlægningsmateriale (silo)	14
4.10	Transport af udlægningsmateriale	14
4.11	Fordeling af udlægningsmateriale	14
4.12	Strygejernets løfteanordning	14
4.13	Det elektrisk anlæg	15
4.14	Strygejernets gasvarmeanlæg	15
5	Markeringssteder og typeskilte	16
5.1	Typeskilt asfaltudlægger (39)	18
5.2	Typeskilt flaskegasanlæg (49)	19
6	EN-normer	20
6.1	Vedvarende lydtryksniveau	20
6.2	Driftsbetingelser i løbet af målingerne	20
6.3	Målepunktanordning	20
6.4	Krops-svingninger	21
6.5	Hånd-arm-svingninger	21
6.6	Elektromagnetisk forenelighed	21

C	Transport	1
1	Sikkerhedsbestemmelser vedrørende transport	1
2	Transport på blokvogn	2
2.1	Forberedelser	2
2.2	Køre op på blokvognen	3
2.3	Efter transporten	3
3	Transport på offentlige veje	4
3.1	Forberedelser	4
3.2	Kørsel på offentlige veje	5
4	Losning med kran eller gaffeltruck	6
5	Bugsering	7
6	Sikret parkering	8
D	Betjening	1
1	Sikkerhedsbestemmelser	1
2	Betjeningsselementer	2
2.1	Betjeningspanel	2
2.2	Stor fjernbetjening	20
	Forside	20
	Bagside t.....	21
2.3	Betjeningsselementer på udlæggeren	22
	Justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed (64)	22
	Sikringskasse (65)	22
	Hovedsikringer (66, 67)	22
	Batterier (68)	23
	Batteriets hovedafbryder (69)	23
	Transportsikring for silo (70)	23
	Mekanisk justering af tremmeristens endestopkontakt (alt efter udstyr) (73)	24
	Justering af endestopkontakterne.....	24
	Snekkens endestopkontakt (venstre og højre)	24
	Elektriske endestopkontakter (74)	24
	Ultra-lyd-endestopkontakt (103)	25
	Stikdåser til stor fjernbetjening (venstre og højre) (75)	25
	Stikdåser til arbejdslys (venstre og højre) (79)	25
	Hastighedsregulering af stamper (strygejernsafhængig) (80)	26
	Hastighedsregulering for vibration (strygejernsafhængig) (81)	26
	Hastigheds- og omdrejningshastighedsvisning (104)	27
	Trykreguleringsventil for strygejernsbe-/aflastning (82)	27
	Manometer til strygejernsbe-/aflastning og strygejernsstop med aflastning (83)	28
	Manometer til forhjulstræk (84) o	28
	Sprøjteanlæg til slipmiddel (86) o	29
	Mekanisk transportsikring for strygejern (til venstre og højre under førersædet) (90)	29
	Sædelås (bag førersædet) (91)	30
	Driftsbremse („Fodbremse“) (92)	30
	Parkeringsbremse („Håndbremse“) (93)	30
	Styrehåndtag for 2gangs-gear (94)	31
	Styrehåndtag for differentialespærring (95)	31
2.4	Kontaktskab for gasvarmeanlægget	32
	Kontakt	32
	Kontrollamper	32
	Stikdåser (o)	33

3	Drift	34
3.1	Forberedelse af drift	34
	Nødvendige apparater og hjælpemidler	34
	Før arbejdet påbegyndes (om morgenen eller i starten af en indbygningsstrækning)	34
	Checkliste til maskinføreren	35
3.2	Start af udlægger	37
	Før start af udlægger	37
	„Almindelig“ start	37
	Starthjælp	38
	Efter start	39
	Iagttag kontrollamperne	40
	For mulige fejl, se afsnit „Fejl“.	40
	Olietrykskontrol for køredrev (3)	41
	For yderligere mulige fejl, se afsnit „Fejl“.	41
3.3	Gasvarmeanlæg	42
	Gasfordeling	42
	Generelt om gasvarmeanlægge	43
	Tilslutning og tæthedskontrol	44
	Idrifttagning og kontrol af varmeapparatet	45
	Slukning af varmeapparatet	47
3.4	Skift af gasflasker	47
3.5	Forberedelser til udlægning	48
	Slipmidler	48
	Strygejernets varmeapparat	48
	Retningsmarkering	48
	Optagning/transport af udlægningsmateriale	49
3.6	Start til udlægning	51
3.7	Kontrol under indbygningen	53
	Udlæggerfunktion	53
	Indbygningskvalitet	53
3.8	Udlægning med strygejernsstop og strygejernsbe-/aflastning	54
	Generelt	54
	Strygejernsbelastning/-aflastning	54
	Strygejernsstop	54
	Strygejernsstop med aflastning	55
	Indstilling af tryk	55
	For strygejernsbe-/aflastning:	56
3.9	Afbrydelse af drift, afslutning af drift	57
	Ved indbygningspauser (f.eks. forsinkelser pga. udlægningsmateriale-lastbiler)	57
	Ved længerevarende afbrydelser (f.eks. middagspauser)	57
	Efter endt arbejde	58
4	Fejl	60
4.1	Problemer ved udlægning	60
4.2	Fejl ved udlæggeren eller strygejernet	62
4.3	Fejl ved gasvarmeanlægget	65

E	Indretning og ombygning	1
1	Særlige sikkerhedshenvisninger	1
2	Fordelersnekke	2
2.1	Højdeindstilling	2
2.2	Ved fast monteret snekebjælke	2
2.3	Ved mekanisk justering med skralde (option)	3
2.4	Ved hydraulisk justering o	3
2.5	Snekeudvidelse	4
2.6	Montering af udvidelsesdele	5
2.7	Montering af tunnelplader til snekke, som kan udvides o	6
3	Strygejern	7
4	Elektriske forbindelser	7
4.1	Tilslutning af fjernbetjening	7
4.2	Tilslutning af højdeangiver	7
4.3	Tilslutning af snekkens endestopkontakt	8
4.4	Tilslutning af arbejdslys	8

F Service 1

1	Sikkerhedshenvisninger for service	1
2	Serviceintervaller	2
2.1	Dagligt (for hver 10 driftstimer)	3
2.2	Ugentligt (eller for hver 50 driftstimer)	5
2.3	For hver 250 driftstimer	7
2.4	Årligt (for hver 1000 driftstimer)	7
2.5	Hvert andet år (eller for hver 2000 driftstimer)	9
3	Kontroll, smøre-, olieaftapningssteder	10
3.1	Kontrolsteder	11
	Styrebolte (1)	11
	Batterier (2)	11
	Luftfilter (tørluftfilter) (3)	11
	Kædespænding drev (4)	11
	Tremmerist-drevleje (5)	12
	Højtryk-hydraulikfilter (6)	12
	Tremmeristleje (7)	12
	Kædespænding tremmeristdrev (8)	13
	Snekke-yderleje (9)	13
	Snekke-mellemleje (10)	13
	Snekke-mellemlejer (10) (snekke, der kan udvides) o	14
	Snekke-vinkelgear (venstre /højre) (11) o	14
	Snekke-gearhalsleje (12) o	14
	Tremmerist-drivkædespænder (13)	15
	Lufttryk drivhjul (14)	15
	Drivaksel (15)	15
	Styring (16)	15
	Dieselmotor (17)	16
	Hjullejer (18)	16
	Pendulaksel (19)	16
	Tremmerist-ledevalse (20)	16
	Kilerem (21)	16
	Brændstoftank (22)	17
	Brændstoffilter (23)	17
	Indsugnings-/retur-hydraulikfilter (24)	17
	Hydraulikolietank (25)	17
	Ståltrugsklapper (26) o	18
	Kædespænding tremmerist (27)	18
	Vandkøler (28)	18
	Generel kontrol	19
	Kontrol ved sagkyndig	19
3.2	Olieaftapningssteder	20
	Dieselmotor (17)	20
	Drivaksel (15)	20
	Snekke-vinkelgear (11) o	21
	Hydraulikolietank (25)	21
4	Smøre- og driftsmidler	22
4.1	Hydraulikolie	23
4.2	Påfyldningsmængder	24
5	Elektriske sikringer	25
5.1	Hovedsikringer	25
5.2	Sikringer på hovedklemmen (over brændstoftanken)	25
5.3	Sikringer i sikringskassen på gasvarmeanlægget	25
5.4	Sikringer på betjeningspanelet	26

A Bestemmelsesmæssig anvendelse



„Retningslinje for bestemmelsesmæssig og reglementeret anvendelse af asfaltudlæggere“ følger med ved leveringen af denne maskine. Den er bestanddel af denne betjeningsvejledning og skal overholdes. Nationale bestemmelser gælder uindskrænket.

Den i denne betjeningsvejledning beskrevne vejbygningsmaskine er en asfaltudlægger, der egner sig til lagdelt udlægning af blandingsmaterialer, valse- eller magerbeton, ballaststen og ubundne mineralblandinger til belægningsunderlag. Den skal anvendes, betjenes og vedligeholdes i henhold til angivelserne i denne betjeningsvejledning. Anden anvendelse er ikke bestemmelsesmæssig og kan medføre person- og tingskader eller beskadigelser af asfaltudlæggeren.

Enhver anvendelse ud over det ovennævnte anvendelsesformål betragtes som overtrædelse af bestemmelserne og er forbudt! Især ved anvendelse i faldende terræn eller specialopgaver (deponibygning, dæmning) skal producentens tilladelse indhentes.

Entreprenørens forpligtelser: Entreprenør i henhold til denne betjeningsvejledning er enhver fysisk eller juridisk person, der selv anvender asfaltudlæggeren eller på hvis vegne den anvendes. I særlige tilfælde (f.eks. leasing, udlejning) er entreprenøren den person, som i henhold til bestående kontraktsindgåelser mellem ejer og bruger af asfaltudlæggeren skal varetage driftsforpligtelserne.

Entreprenøren skal sikre, at asfaltudlæggeren udelukkende anvendes i overensstemmelse med betjeningsvejledningen og at risici af enhver art, der kunne være til fare for brugerens eller tredjes liv og sundhed undgås. Derudover skal ulykkesforebyggende foranstaltninger, andre sikkerhedstekniske regler, som drifts-, service- og vedligeholdelsesretningslinjerne overholdes. Entreprenøren skal sikre sig, at alle brugere har læst og forstået denne betjeningsvejledning.

Påbygning af specialudstyr: Asfaltudlæggeren kan kun anvendes med et strygejern, der er tilladt af producenten. Påbygning eller montering af andre redskaber, med hvilke der gribes ind i asfaltudlæggerens funktioner eller med hvilke disse suppleres, er kun tilladt efter forudgående skriftlig tilladelse fra producenten. I givet fald skal der indhentes tilladelse fra de stedlige myndigheder.

Myndighedens accept erstatter dog ikke producentens tilladelse.

B Beskrivelse af asfaltudlæggeren

1 Anvendelsesbeskrivelse

DYNAPAC-asfaltudlægger F 7 W / F 8 W / F 8-4 W er en udlægger med gummidæk. Udlæggeren anvendes til udlægning af bituminøs udlægningsmateriale, valse- eller magerbeton, ballaststen og ubundne mineralblandinger til belægningsunderlag.



2 Komponent- og funktionsbeskrivelse



FAHRZ.TIF

Pos.		Betegnelse
1	●	Snekke
2	●	Strygejern
3	●	Betjeningsplatform
4	●	Indikator for monteringsstyrke
5	●	Opbevaringsrum til værktøjskasse venstre/højre
6	●	Kontaktskab for strygejernets varmeapparat
7	●	Betjeningspanel (kan forskydes sideværts)
8	○	Halvtag
9	●	Beholder til udlægningsmateriale (silo)
10	●	Travers m/ruller til tilkobling af lastbil
11	●	Rør til pejlstang (retningsviser) og slæbeski-fastgørelse
12	●	Tandem-foraksel
13	●	Aksel med forhjulstræk (F 8-4 W)
14	●	Trækrulle
15	●	Trækskinne, vange
16	●	Nivelleringscylinder for monteringsstyrke
17	●	Vange
18	●	Bagaksel

● = Serieudstyr

○ = Ekstraudstyr

2.1 Køretøj

Opbygning

Asfaltudlæggeren har en ramme i stål-svejsekonstruktion, på hvilken de enkelte komponenter er monteret.

De store trækjul (18) i kombination med tandem-forakslen udligner underlagets ujævnheder og sikrer ligeledes pga. indbygningsstrygerntes ophængning (2) en speciel indbygningsnøjagtighed.

Ved hjælp af det trinkløse hydrostatiske køredrev (18) kan asfaltudlæggerens hastighed tilpasses til forskellige arbejdsbetingelser.

Betjeningen af asfaltudlæggeren forenkles væsentligt vha. blandingsmaterialeautomatikken, det separate køredrev (18) og de overskueligt anbragte betjenings- og kontrolelementer (7).

Følgende specialudstyr (○) kan fås:

- Nivelleringsautomatik/Tværfaldsregulering
- Ultralydsensorer til snekkens blandingsmaterialebefordring (regulering)
- Elektrisk hastighedsregulering
- Ekstra reduktionssko
- Større arbejdsbredder
- Halvtag

Yderligere udstyr og specialudstyr kan rekvireres.

Motor: Asfaltudlæggeren drives af en vandkølet 4cylinder-Deutz-dieselmotor. For nærmere detaljer se motorens betjeningsvejledning.

Stel: Forakslen er udført som tandem-pendulaksel. Idet dækkene er ophængt på forskelligt lange vægtarme, belastes det andet forhjul på den kortere vægtarm mere end det første.

Denne løsning giver en bedre styre- og bæreevne, især på blødt underlag. Dækkene på forhjulene er massive elastikdæk, baghjulene er store slangeløse luftringe (Vandfyldning - ○).

Ved ekstra forhjulstræk (F 8-4 W) kan den anden foraksel tilkobles som ekstra drivaksel.

Hydraulik: Dieselmotoren driver hydraulikpumpen for alle udlæggerens hoveddrev via det påflangede transfergear og sidedrev.

Drev: Den trinløs indstillelige drevpumpe forbindes via tilsvarende højtryks-hydraulikslanger med drevmotorerne.

Oliemotoren driver baghjulene via et 2trins-gear og rullekæder. 2trins-gearet er udstyret med et integreret differentiale og en differentialespærring.

Styring/betjeningsplatform: Den fuldhydrauliske Danfoss-Orbitrol-styring sørger for en nem styring.

Via en fastgørelse, der er tilgængelig ovenfra, sikres det forskydelige betjeningspanel i højre eller venstre side af udlæggeren.

Travers med ruller: Traversen til udlægningsmateriale-lastbilerne er fastgjort på en traversstiver, der er lagret således, at den kan drejes i midten.

Vha. traversstiveren kan de forskellige afstande til baghjulene på udlægningsmateriale-lastbilerne udlignes. Udlæggeren trykkes ikke så meget ud af sporet og udlægning i sving gøres nemmere.

Beholder til udlægningsmateriale (silo): Truget er udstyret med et tremmerist-transportsystem til tømning og videretransport til fordelersnekken.

Kapaciteten udgør ca. 8,0 t.

Til en bedre tømning og mere jævn transport af blandingsmaterialet kan trugens sidedele enkeltvis (○) klappes hydraulisk sammen.

Transport af udlægningsmateriale: Asfaltudlæggeren er udstyret med to indbyrdes uafhængigt drevne tremmerist-transportbånd, der transporterer blandingsmaterialet fra truget og videre til fordelersnekkerne.

Transportmængden og -hastigheden reguleres under indbygningen fuldautomatisk vha. aftastning af påfyldningshøjden.

Fordelersnekkerne: Fordelersnekkernes drev og betjening sker uafhængigt fra tremmerist-transportbåndene. Den højre og venstre snekkehalvdel kan aktiveres hver for sig. Drivmekanismen er fuldautomatisk.

Transportretningen kan til enhver tid ændres indad eller udad. På denne måde sikres ligeledes en tilstrækkelig transport af udlægningsmateriale, hvis der på den ene side kræves særdeles meget udlægningsmateriale. Snekkens omdrejningshastighed reguleres trinløs vha. følere, der registrerer blandingsmaterialestrømningen.

Højde- og breddejustering af snekkerne: Ved hjælp af højde- og breddejustering af snekkerne sikres en optimal tilpasning til forskellige indbygningsstyrker og -bredder.

I grundudførslen kan højden justeres ved at hænge lamelkæder på trækvangerne med strygejernets hydrauliske løfteanordning.

Ved justering med skralder (○) justeres højden ved hjælp af bardunstrammerskruer på bagbeklædningens styrestøtter.

I en yderligere udførelse med hydraulikcylindre (○) kan højden justeres fra betjeningspanelet.

For tilpasning til forskellige indbygningsbredder kan snekkesegmenter med forskellige længder nemt på- og afmonteres.

Nivelleringsystem/Tværfaldsregulering: Ved hjælp af tværfaldsreguleringen (○) kan trækpunktet valgfrit styres i venstre eller højre side med en defineret difference til den modsatte side.

For at finde den aktuelle værdi er de to trækvanger forbundet med et tværfaldsstangsystem.

Tværfaldsreguleringen arbejder altid i kombination med strygejernets højdejustering på den tilsvarende modsatte side.

Ved hjælp af højdeindstillingen af vangens trækpunkt (trækrulle) styres blandingsmaterialets indbygningsstyrke og strygejernets trækkehøjde.

Betjeningen sker på begge sider elektrohydraulisk og kan enten foretages manuelt ved hjælp af vippekontakt eller automatisk ved hjælp af elektronisk højdeangiver. For nærmere detaljer se betjeningsvejledning „Nivelleringsudstyr“.

Strygejernets løfteanordning: Strygejernets løfteanordning løfter strygejernet under transportkørsel. Løftet foretages elektrohydraulisk på begge sider ved hjælp af styring af hydraulikcylindrene på vangerne og betjenes via vippekontakten på betjeningspanelet.

Strygejernsstopautomatik og strygejernsbelastning/-aflastning: Ved hjælp af strygejernsstopautomatikken kan eventuelle strygejernsaftryk pga. standsning undgås. Ved standsning af udlæggeren (skift af lastbil) lukkes og blokeres de styreven-tiler, der er i svømmeposition, hvormed en nedsynkning af strygejernet under standsningen forhindres.

Ved aktivering af strygejernsaflastningen forøges belastningen på chassiset; derved opnås der en bedre traktion.

Ved aktivering af strygejernsbelastningen er det ved forskellige indbygningssituationer muligt at opnå en bedre komprimering.

Kontaktskab til strygejernets varmeanlæg: Strygejernets varmeanlæg betjenes og overvåges med kontaktskabet på udlæggeren.

3 Sikkerhedsanordninger

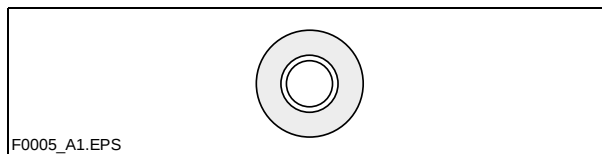
Sikker arbejde er kun muligt, når alle betjenings- og sikkerhedsanordninger virker hensigtsmæssigt og når beskyttelsesindretningerne er anbragt reglementeret .



Disse anordningers funktionen skal kontrolleres regelmæssigt (se kapitel D, afsnit „Maskinførers checkliste“).

3.1 Nødstopast

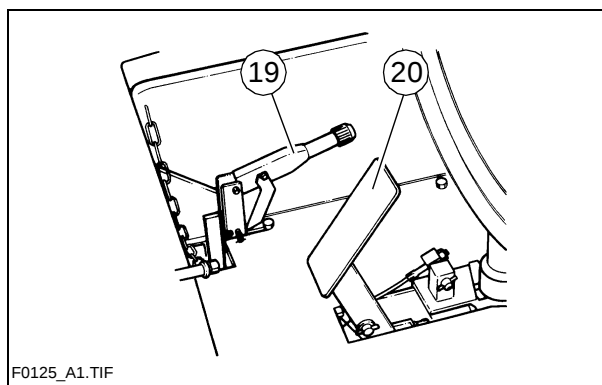
- på betjeningspanelet
- på begge fjernbetjeninger (○)



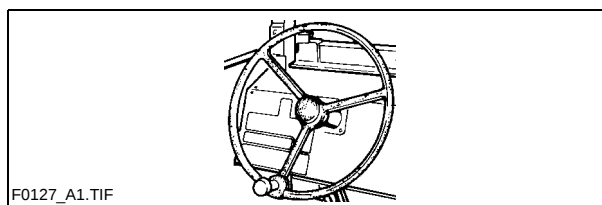
Ved tryk på nødstopasten slukkes for motor, drev og styring. Eventuelt nødvendige modforholdsregler (undvigelse, løft af strygejern o.lign.) er ikke længere mulige! Der er fare for uheld!

3.2 Parkeringsbremse („håndbremse“) (19)

3.3 Driftsbremse („fodbremse“) (20)

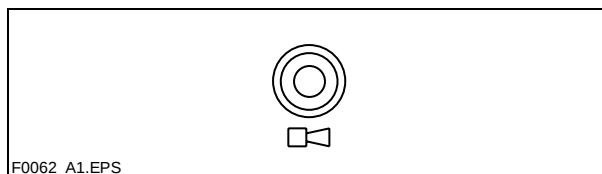


3.4 Styring

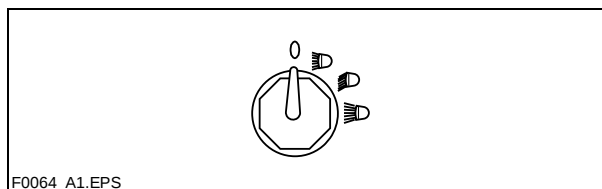


3.5 Horn

- på betjeningspanelet
- på begge fjernbetjeninger (○)

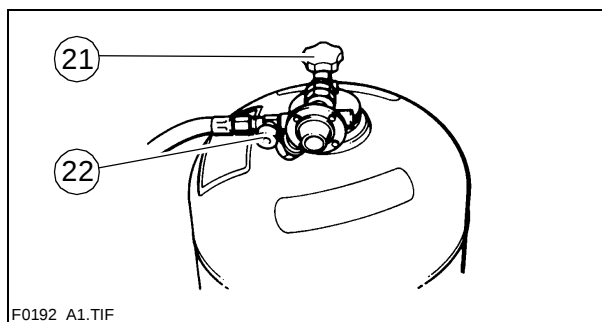


3.6 Tændingsnøgle / Belysning

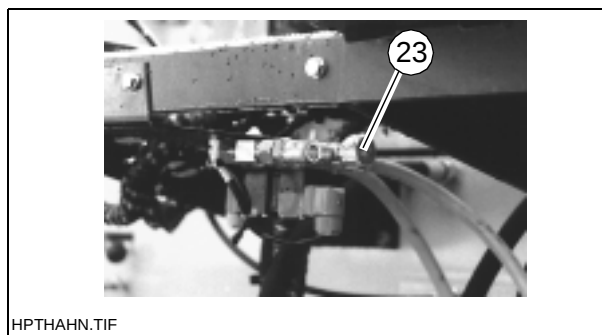


3.7 Sikkerhedsanordninger på gasvarmeanlægget

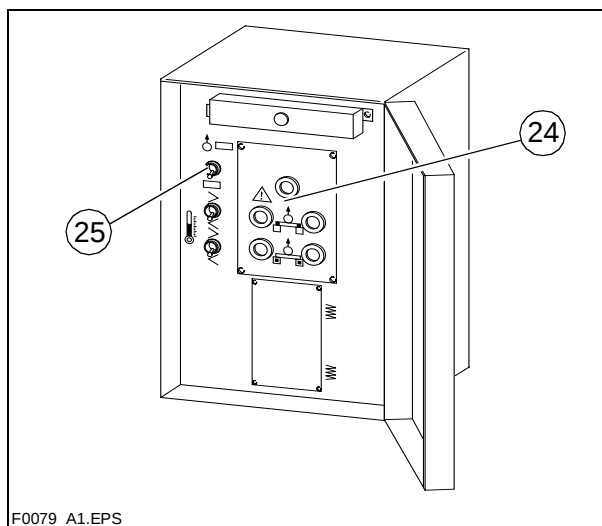
- Flaskeventiler (21)
- Slangebrudssikringer (22)



- Hovedstopbane (23)

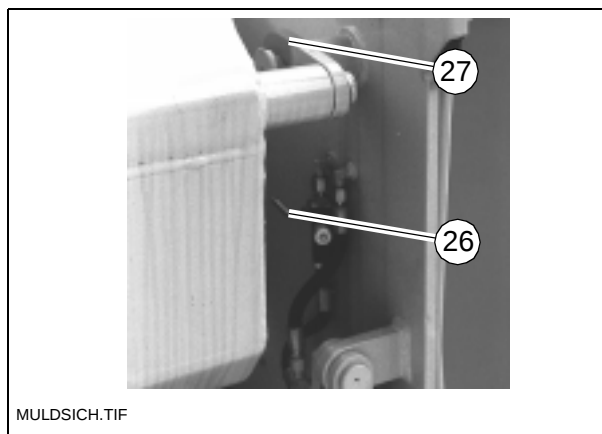


- Kontrollamper (24) på kontaktskabet
- Tænd-/sluk kontakt (25) i kontaktskabet

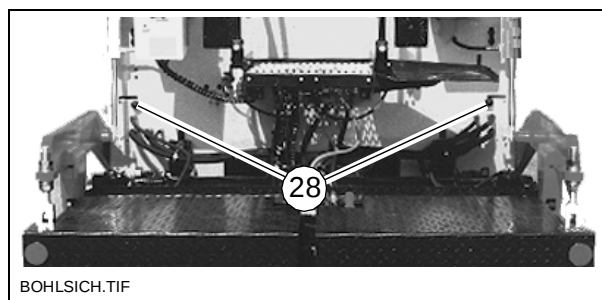


3.8 Hovedafbryder (26)

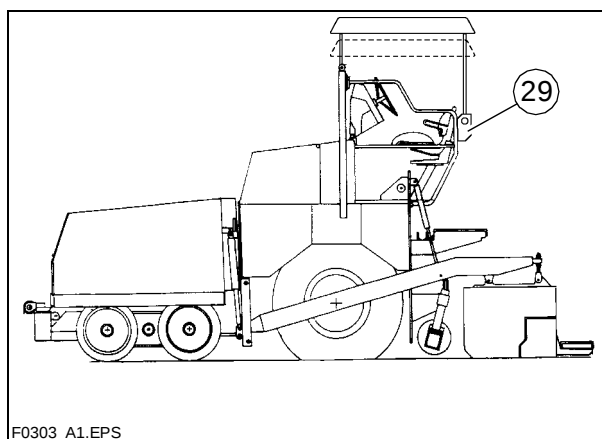
3.9 Transportsikring for silo (27)



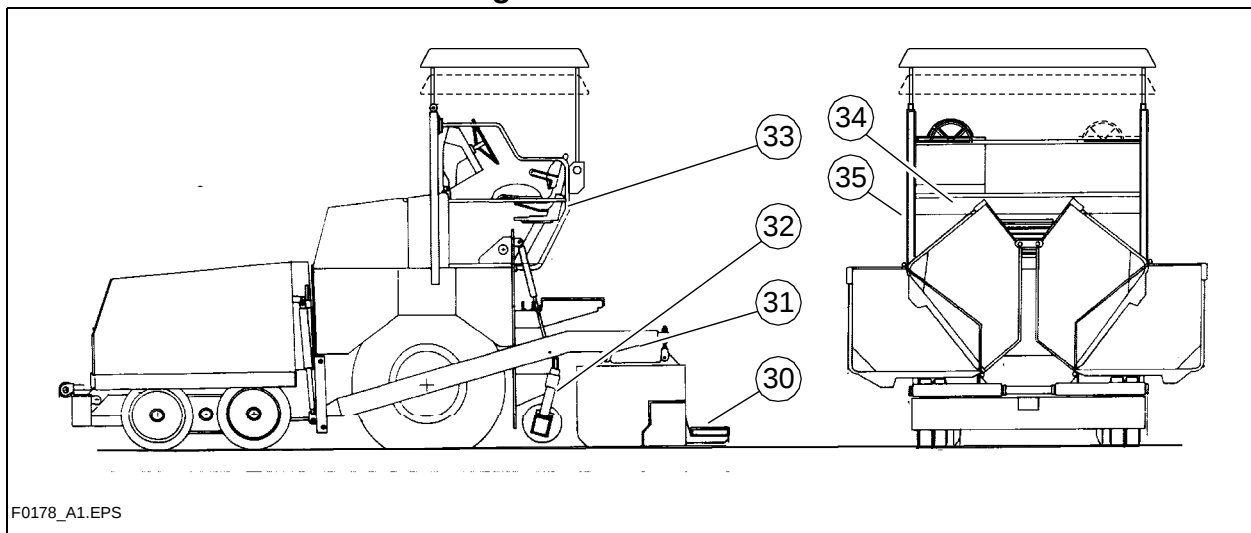
3.10 Transportsikring for strygejern(28)



3.11 Låseanordning til halvtåg (29)



3.12 Andre sikkerhedsanordninger



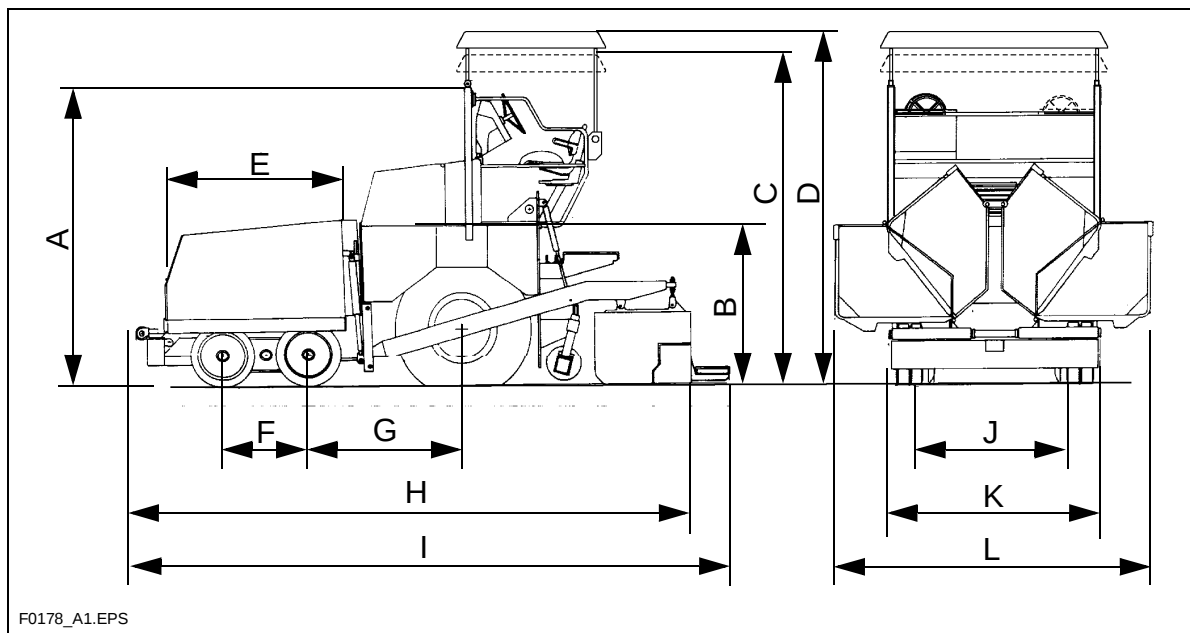
Pos.	Betegnelse
30	Gangbroer
31	Strygejernsafdækninger
32	Snekkeafdækninger
33	Advarselsblink for strygejern
34	Motorbeklædninger
35	Sideklapper

3.13 Andet udstyr:

- Underlagskiler
- Advarselstrekant
- Forbindskasse

4 Tekniske data, standardudførelse

4.1 Mål



	Betegnelse	Standard	
A	Min. transporthøjde uden tag	2600	mm
B	Betjeningsplatformens højde	1520	mm
C	Transporthøjde med afklappet tag	3035	mm
D	Samlet højde med tag	3335	mm
E	Længde for blandingsmaterialebeholder	1600	mm
F	Akselafstand for	775	mm
G	Akselafstand bag	1400	mm
H	Længde uden gangbro med strygejern VB 450 T/TV (F 8 W) VB 450 V (F 7 W)	5100	mm
I	Maks. længde med strygejern VB 450 T/TV (F 8 W) VB 450 V (F 7 W)	5275	mm
J	Sporbredde	1490	mm
K	Grund- eller transportbredde	2000	mm
L	Maks. bredde ved åbnet silo	2940	mm
	Vendediameter	ca. 11	m



For tekniske data vedr. pågældende strygejern, se strygejernets betjeningsvejledning.

4.2 Vægt (F 8 W)

Betegnelse	F 8 W	F 8-4 W	
Udlægger uden strygejern	ca. 8,2	ca. 8,5	t
Udlægger med strygejern VB 450 T/TV (inkl. begrænsningsplader)	ca. 10,2	ca. 10,5	t
Med påbygningsdele for maks. arbejdsbredde yderligere maks.	ca. 0,9		t
Med fyldt silo yderligere maks.	ca. 8,0		t
Tilladt samlet vægt for transport (ikke læsset)	ca. 11,0		t
Maks. akselbelastning for	ca. 2,5		t
Maks. akselbelastning bag	ca. 9,0		t



For vægten af det påmonterede strygejern og strygejernsdelene se betjeningsvejledningen for strygejern.

4.3 Vægt (F 7 W)

Betegnelse	F 7 W	
Udlægger uden strygejern	ca. 8,2	t
Udlægger med strygejern VB 450 T/TV (inkl. begrænsningsplader)	ca.	t
Med påbygningsdele for maks. arbejdsbredde yderligere maks.	ca. 0,9	t
Med fyldt silo yderligere maks.	ca. 8,0	t
Tilladt samlet vægt for transport (ikke læsset)	ca. 11,0	t
Maks. akselbelastning for	ca. 2,5	t
Maks. akselbelastning bag	ca. 9,0	t



For vægten af det påmonterede strygejern og strygejernsdelene se betjeningsvejledningen for strygejern.

4.4 Ydeevne (F 8 W)

Grundbredder = min. indbygningsbredde (uden reduktionssko)	2,00	m
Arbejdsbredde	1,50	m
- minimal indbygningsbredde (med reduktionssko)	3,75	
- trinløs indstillelig til (ved hydr. udskydeligt strygejern)	4,75	
- maks. arbejdsbredde (med påbygningsdele)		
Transporthastighed	0 - 20	km/h
Arbejdshastighed	0 - 35	m/ min
Indbygningsstykkelse	0 - 270	mm
Maks. kornstørrelse	40	mm
Teoretisk indbygningsydelse	350	t/h

4.5 Ydeevne (F 8 W)

Grundbredder = min. indbygningsbredde (uden reduktionssko)	2,00	m
Arbejdsbredde	1,50	m
- minimal indbygningsbredde (med reduktionssko)	3,50	
- trinløs indstillelig til (ved hydr. udskydeligt strygejern)	4,50	
- maks. arbejdsbredde (med påbygningsdele)		
Transporthastighed	0 - 20	km/h
Arbejdshastighed	0 - 35	m/ min
Indbygningsstykkelse	0 - 270	mm
Maks. kornstørrelse	40	mm
Teoretisk indbygningsydelse	350	t/h

4.6 Køredrev/chassis

Drev	Hydrostatisk drev med pumpe og motor, trinløs indstillelig
Transmission	Via 2trins-gear med differentialkompensering og differentialespærring samt 2 rullekæder
Hastighed	(se tidligere)
Drivhjul	2 x 14.00 R-20 (luftdæk) (vandfyldning ○)
Rat	4 x 560 / 200 - 390 (massive elastikdæk)
Forhjulstræk F 8-4 W (○)	2 hjulnav oliemotorer, kan frit tilsluttes, regulerbar drivkraft, anti-slip-regulering (○)
Bremser	Køredrevsbremse, 2 hydr. skivebremser, 1 mek. parkeringsbremse

4.7 Motor

Mærke/Type	Deutz BF4M 1012
Udførelse	4 cyl. dieselmotor (vandkølet)
Ydelse	54 kW / 74 PS (ved 2300 1/min)
Brændstoftank - påfyldningsmængde	se kapitel F „Service“

4.8 Det hydrauliske anlæg

Trykproduktion	Hydropumper via transforgear (flanget direkte på motoren)
Trykfordeling	Hydraulikkredse for: - Køredrev - Transport og fordeling af udlægningsmateriale - Strygejerns-løftedrev for stampere(○) / vibration (○) - Cylinderbetjening for styring, silo, nivellering, strygejernsløft, ind- og udsubning af strygejern, snekeløft (○)
Hydraulikoliebeholder - påfyldningsmængde	se kapitel F „Service“

4.9 Beholder til udlægningsmateriale (silo)

Kapacitet	ca. 3,7 m ³ = ca. 8,0 t
laveste indløbshøjde, midten	450 mm
laveste indløbshøjde, udvendig	600 mm

4.10 Transport af udlægningsmateriale

Tremmerist-transportbånd	kan aktiveres uafhængig af hinanden i højre og venstre side
Drev	hydrostatisk, trinfri indstillelig
Regulering af transportmængden	fuldautomatisk, via indstillelige manøvrepunkter

4.11 Fordeling af udlægningsmateriale

Fordelersnekke	kan aktiveres uafhængig af hinanden i højre og venstre side
Drev	hydrostatisk yderdrev, trinfri indstillelig uafhængig af tremmerist snekkehalvdelene kan aktiveres modsat roterende
Regulering af transportmængden	fuldautomatisk, via indstillelige manøvrepunkter
Højdeindstilling af snekke	- mekanisk via kæde - mekanisk (○) - hydraulisk (○)
Udvidelse af snekke	med påbygningsdele (se påbygningsvejledning for snekke i strygejernets betjeningsvejledning)

4.12 Strygejernets løfteanordning

Specialfunktioner	ved stilstand: - strygejernsstop ved udlægning: - strygejernsbelastning - strygejernsaflastning (maks. tryk 50 bar)
Nivelleringsystem	mekanisk højdegiver, optionelle systemer med og uden tværfaldsregulering

4.13 Det elektrisk anlæg

Spænding	24 V
Batterier	2 x 12 V, 88 Ah
Sikringer	se kapitel F, afsnit 5 „Elektriske sikringer“

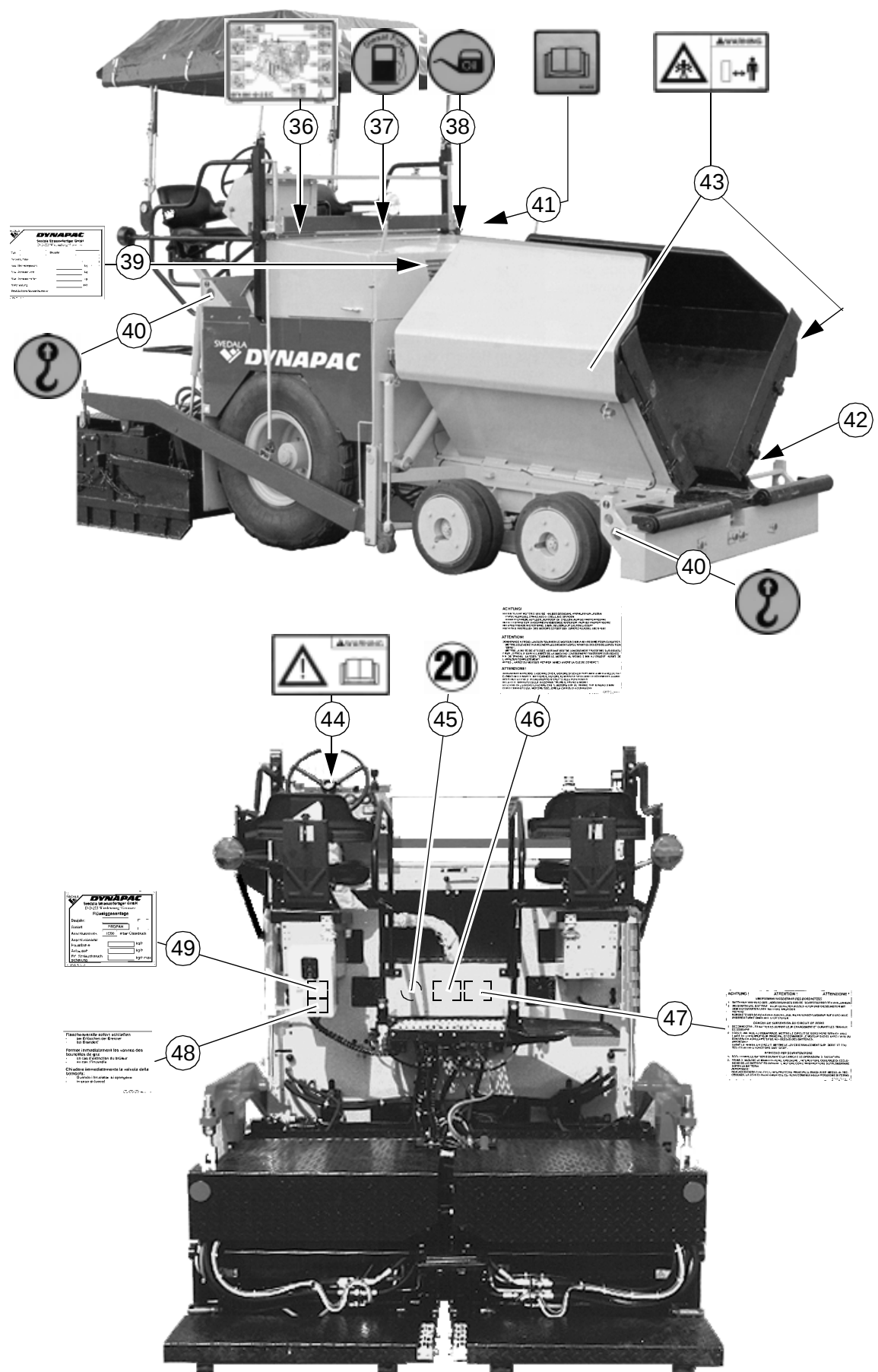
4.14 Strygejernets gasvarmeanlæg

Brændstof (flaskegas)	Propan
Gasflasker: Påfyldningsmængde pr. flaske Bruttovægt pr. flaske	1 styk 70 l 33 kg
Arbejdstryk (bag trykreducer)	ca. 1,5 bar
andre angivelser	se strygejernets betjeningsvejledning



For påfyldningsmængden af de forskellige smøre- og driftsmidler, se kapitel F „Service“.

5 Markeringssteder og typeskilte



Pos.	Betegnelse
36	Skilt „Driftsmiddeloversigt for motor“ *
37	Skilt „Påfyldningsstuds for dieselbrændstof“ *
38	Skilt „Påfyldningsstuds for motorolie“ *
39	Typeskilt asfaltudlægger
40	Skilt „Sikringspunkter eller anhugningspunkter for losning med kran“ **
41	Skilt „Betjeningsvejledning“
42	Stanset identifikationsnummer
43	Advarselsskilt „Fare for kvæstelser!“ **
44	Advarselsskilt „Overhold betjeningsvejledningen!“ ***
45	Skilt „Højst tilladte hastighed 20 km/h“ i selvkørende tilstand
46	Skilt „Betjeningsvejledning motor“
47	Skilt „Fare for overspænding“
48	Skilt „Luk omgående for flaskeventiler“
49	Typeskilt flaskegasanlæg

* Skilte er anbragt under motorhjelman

** Skilte på begge sider af udlæggeren

*** Skiltet er anbragt på betjeningskonsolen over rattet

5.1 Typeskilt asfaltudlægger (39)

The diagram shows a type plate for a Dynapac asphalt spreader. It includes the Dynapac logo and company information: **DYNAPAC**, Metso Dynapac GmbH, D-26203 Wardenburg · Germany. The plate contains several fields for technical specifications, each with a corresponding number in a circle:

- 50: Typ (Type)
- 51: Baujahr (Year of construction)
- 52: Seriennummer (Serial number)
- 53: Max. Betriebsgewicht (Maximum operating weight) in kg
- 54: Max. Achslast vorn (Maximum axle load front) in kg
- 55: Max. Achslast hinten (Maximum axle load rear) in kg
- 56: Motorleistung (Motor power) in kW
- 57: Produkt Identifikation Nummer (Product identification number)

At the bottom left of the plate, it says "D 990 00 03 01". The file name "Fertiger2.tif" is written at the bottom left of the image frame.

Pos.	Betegnelse
50	Udlæggertype (z.B. F 8-4 W)
51	Byggeår
52	Udlæggerseriens serienummer
53	Maksimal tilladt driftsvægt inkl. alle påbygningsdele i kg
54	Maksimal tilladt akselbelastning på forakslen i kg
55	Maksimal tilladt akselbelastning på bagakslen i kg
56	Nominel kapacitet i kW
57	Produktidentifikationsnummer (PIN)



Det stansede identifikationsnummer på udlæggeren skal stemme overens med produktidentifikationsnummeret (57).

5.2 Typeskilt flaskegasanlæg (49)

DYNAPAC
Metso Dynapac GmbH
D-26203 Wardenburg · Germany
Flüssiggasanlage

Baujahr:

Gasart: PROPAN

Anschlussdruck 1500 mbar Überdruck

Anschlusswerte:

Hauptbohle kg/h

Anbauteil kg/h

Erf. Schlauchbruch-sicherung kg/h max

GASAN2L.TIF D 990 00 03 05

Pos.	Betegnelse
58	Byggeår
59	Gasart, der skal anvendes
60	Tilslutning-overtryk i mbar
61	Det påmonterede strygejerns gennemsnitlige gasforbrug i kg/h
62	Det gennemsnitlige gasforbrug af strygejernets påbygningsdele i kg/h
63	De anvendte slangebrudssikrings maksimale tilladte tryk

6.4 Krops-svingninger

Ved bestemmelsesmæssig anvendelse overskrides de vægtede effektivværdier for førersædets acceleration på $a_w = 0,5 \text{ m/s}^2$ i betydningen af udkastet fra prEN 1032-1995 ikke.

6.5 Hånd-arm-svingninger

Ved bestemmelsesmæssig anvendelse overskrides de vægtede effektivværdier for førersædets acceleration på $a_{hw} = 2,5 \text{ m/s}^2$ i betydningen af udkastet fra prEN 1033-1995 ikke.

6.6 Elektromagnetisk forenelighed

Følgende grænseværdier iht. beskyttelsesanordninger ifølge retningslinie for elektromagnetisk forenelighed 89/336/EWG/08.95 skal overholdes:

- Støj i henhold til DIN EN 50081-1/03.93:
 - < 40 dB $\mu\text{V/m}$ for frekvenser fra 30 MHz - 230 MHz ved 3 m måleafstand
 - < 47 dB $\mu\text{V/m}$ for frekvenser fra 20 MHz - 1 GHz ved 3 m måleafstand
- Støjfasthed i henhold til DIN EN 61000-4-2/03.96 mod elektrostatisk afladning (ESD):
 - De $\pm 4 \text{ KV}$ kontakt- og de $\pm 8 \text{ KV}$ luftafladninger førte ikke til nogen synlig påvirkning af udlæggeren.
 - Ændringerne i henhold til vurderingskriteriet „A“ overholdes, dvs. udlæggeren arbejder uden forstyrrelser under testen.



Ændringer på elektriske eller elektroniske komponenter og disses indretninger må kun foretages med forudgående skriftlig accept fra producenten.

C Transport

1 Sikkerhedsbestemmelser vedrørende transport



Ved uhensigtsmæssig forberedelse af udlægger og strygejern og uhensigtsmæssig gennemførelse af transporten er der fare for ulykker!

Udlæggeren og strygejernet reduceres til grundbredde. Afmonter alle eventuelt fremragende dele (nivelleringsautomatik, snekkens endestopkontakt, begrænsningsplader etc.). Ved transport med specialtilladelse skal disse dele sikres!

Luk trughalvdelen og monter trugets transportsikring. Løft strygejernet og isæt strygejernets transportsikring. Flyt halvtaget og isæt låsebolten.

Kontrollér, at snekkebjælkens klemme er fikseret og at teleskoprøret ikke kan glide ud i siden (se kapitel E, afsnit 2).

Alle dele, der ikke er fast forbundet med udlæggeren og strygejernet, skal opbevares i de dertil beregnede kasser og i truget.

Luk alle beklædninger og kontrollér, at de er fastgjorte.

I Forbundsrepublikken Tyskland må der ikke være gasflasker på udlæggeren under transporten.

Tag gasflaskerne af gasanlægget og påsæt beskyttelseskapper. Transportér disse på et separat køretøj.

Ved losning over ramper er der fare for, at apparatet glider, tipper eller vælter.



Kør forsigtigt! Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet!

Ved transport på offentlige veje gælder yderligere:



I Forbundsrepublikken Tyskland må asfaltudlæggere kun køre korte strækninger i den offentlige trafik.

I andre lande gælder muligvis afvigende trafiklove.

Maskinens fører skal have et gyldigt kørekort for kørtøjer af denne art.

Betjeningspanelet skal befinde sig i den side, der vender mod den modkørende trafik og være sikret.

Forlygterne skal være indstillet efter forskrifterne.

Der må kun medtages tilbehørs- og påbygningsdele i truget, intet udlægningsmateriale, ingen gasflasker!

Ved kørsel i den offentlige trafik er det evt. nødvendigt, at en medpassager dirigerer maskinføreren – især i lyskryds og udkørsel til offentlige veje.

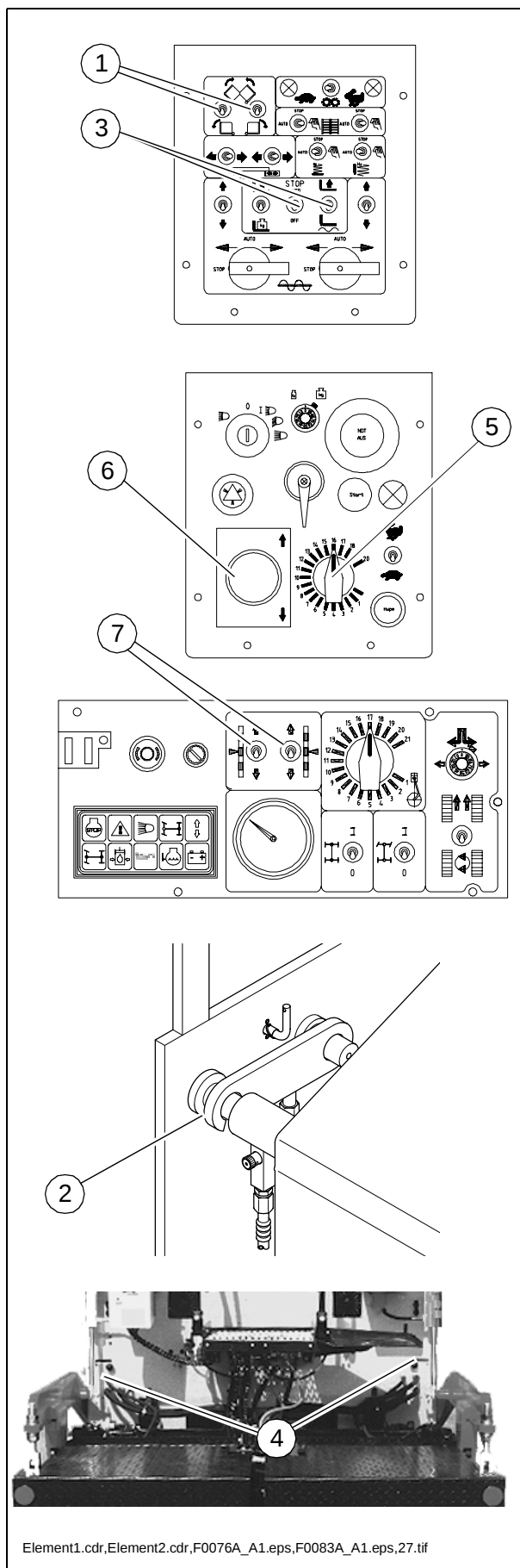
2 Transport på blokvogn



Udlæggeren og strygejernet reduceres til grundbredde, begrænsningspladerne afmonteres eventuelt. For at undgå beskadigelse af strygejernet, må opkøringsrampens stigning ikke overskride 11 ° (19 %).

2.1 Forberedelser

- Gør udlæggeren køreklar (se kapitel D).
- Luk trughalvdelen med kontakt (1). Isæt begge trugtransportsikringer (2).
- Løft strygejernet med kontakt (3). Isæt strygejernets transportsikring (4).
- For at køre nivelleringscylindrene ud:
 - Drej forvalgsregulator (5) om på nul. Vip kørselshåndtaget (6) frem.
 - Tryk kontakt (7) nedad, indtil nivelleringscylindrene er kørt helt ud.
 - Stil kørselshåndtaget (6) i midterste position.
- Kør strygejernet sammen til udlæggerens grundbredde.
- Afmonter alle fremragende eller løse dele på udlæggeren og på strygejernet (se også strygejernets betjeningsvejledning). Sørg for en sikker opbevaring af disse dele.
- Tag gasflaskerne til strygejernets varmeanlæg af:
 - Luk for hovedstopphanen og flaskeventilerne.
 - Skru flaskeventilerne af og tag gasflaskerne ned af udlæggeren.
 - Transporter gasflaskerne på et andet køretøj. Alle sikkerhedsforskrifter skal overholdes.

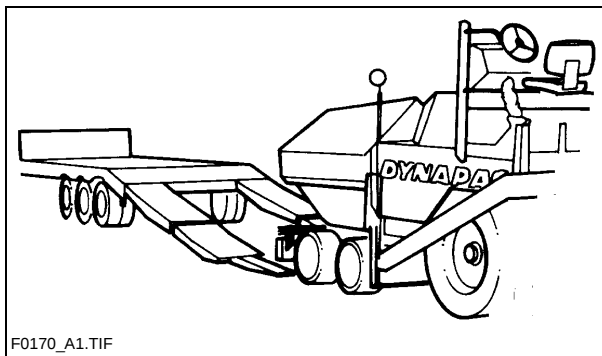


2.2 Køre op på blokvognen

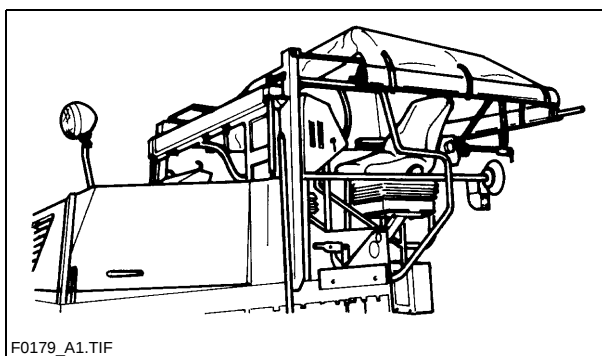


Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet ved læsningen.

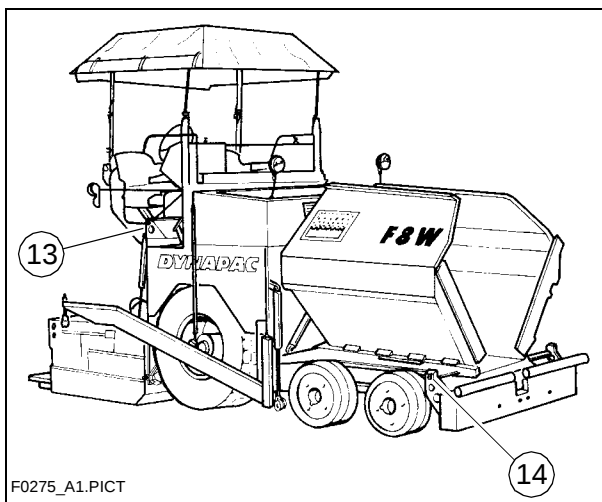
- Kør op på blokvognen i arbejdsgearet og med lav motorhastighed.
- Sænk strygejernet ned på blokvognen, læg træklodser under.
- Sluk for udlæggeren.
- Betjeningspanel afdækkes med beskyttelseskappe og sikres.
- Klap evt. halvtaget ned:



- Fjern låsebolten og træk taget i midten af rammen bagud. I den nederste position sikres det atter med boltene.
- Forud for længere strækninger tages halvtagets presenning af.
- Fastgørelse af udlæggeren på blokvognen:
- Anvend kun egnede, tilladte anslagsmidler.



- Benyt de dertil beregnede fire holdepunkter (13, 14).
- Efter afkøling tages udstødningens forlængelsesrør af og opbevares.



2.3 Efter transporten

- Fjern anslagsmidlerne.
- Vip i givet fald halvtaget op:
 - Træk låseboltene ud, stil halvtaget op ved at trykke det fremad og fastgør det igen.
 - Træk den eventuelt fjernede halvtagspresenning over igen.
- Løft strygejernet i transportposition og fastgør det.
- Start motoren og kør ned med lav motoromdrejningstal/hastighed.
- Stil udlæggeren på et sikkert sted, sænk strygejernet, sluk for motoren.
- Træk nøglen ud og/eller afdæk betjeningspanelet med beskyttelseskappen og sørg for at sikre det.

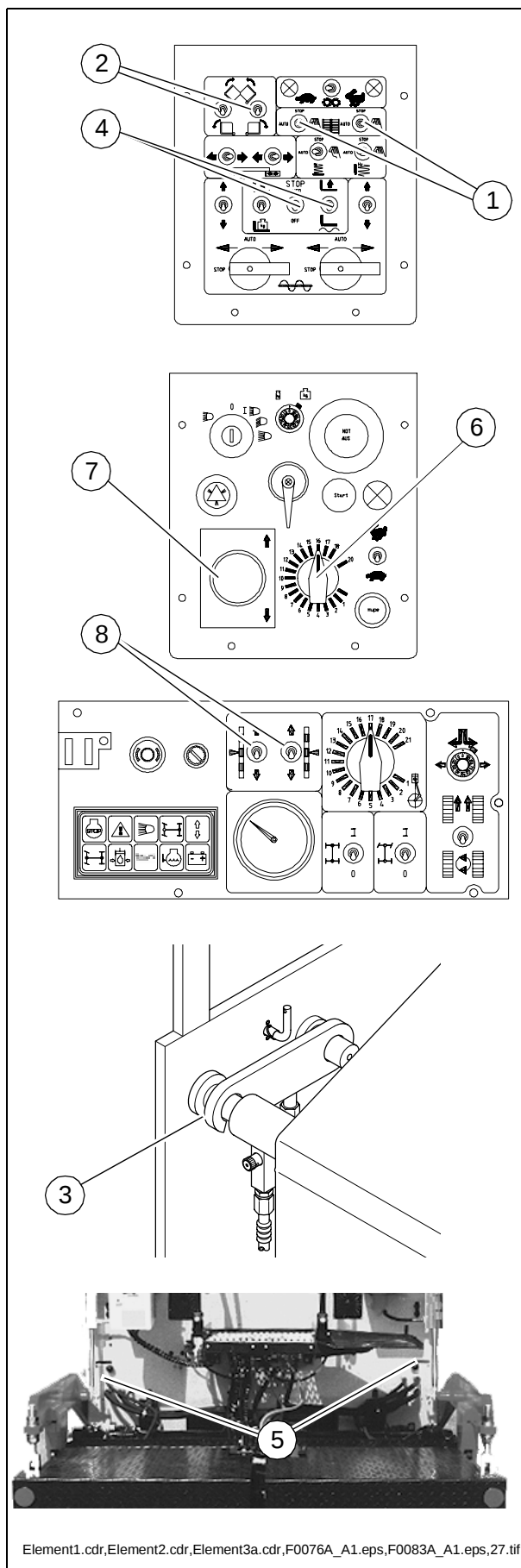
3 Transport på offentlige veje



Tag alle påbygningsdele af udlæggeren og strygejernet, således at de fremstår i deres grundbredde. Fjern eventuelt også begrænsningspladerne.

3.1 Forberedelser

- Stil kontakt (1) på „Stop“, for at slukke for tremmeristens drev.
- Luk trughalvdelene med kontakt (2). Isæt begge trugtransportsikringer (3).
- Løft strygejernet med kontakt (4). Isæt strygejernets transportsikring (5).
- For at køre nivelleringscylindrene ud:
 - Drej forvalgsregulator (6) om på nul. Vip kørselshåndtaget (7) frem.
 - Tryk kontakt (8) nedad, indtil nivelleringscylindrene er kørt helt ud.
 - Stil kørselshåndtaget (7) i midterste position.
- Kør strygejernet sammen til udlæggerens grundbredde.
- Afmonter alle fremragende eller løse dele på udlæggeren og på strygejernet (se også strygejernets betjeningsvejledning).
Sørg for en sikker opbevaring af disse dele, læg dem evt. i truget under transporten.
- Tag gasflaskerne til strygejernets varmeanlæg af:
 - Luk for hovedstopphanen og flaskeventilerne.
 - Skru flaskeventilerne af og tag gasflaskerne ned af udlæggeren.
 - Transporter gasflaskerne på et andet køretøj. Alle sikkerhedsforskrifter skal overholdes.



Element1.cdr,Element2.cdr,Element3a.cdr,F0076A_A1.eps,F0083A_A1.eps,27.tif

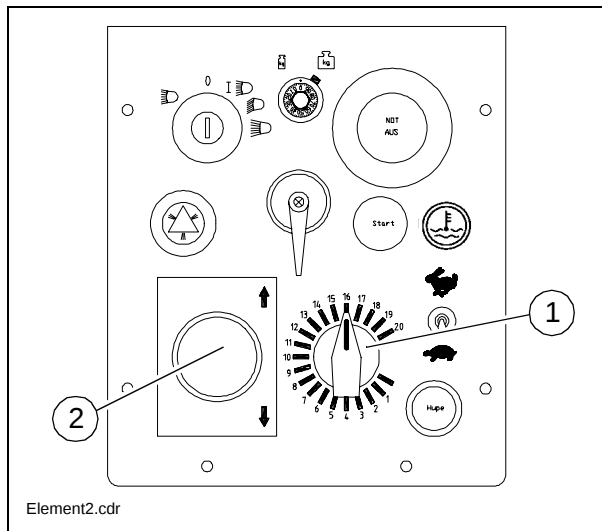
3.2 Kørsel på offentlige veje

- Stil forvalgsregulatoren (1) på maksimum.
- Regulér hastigheden med kørsels-håndtag (2).



Fare for uheld!

- Kør ikke med aktiveret differentiale-spærring.
- I skarpe sving skal der tages højde for at det tager længere tid, før køretøjet begynder at dreje. Det tager ca. 2,5-3 hele omdrejninger før styringen tager fat i styrehjulene.



- I nødstilfælde trykkes på nødstopptasten!



Ved at trykke på nødstopptasten bremser udlæggeren meget kraftig, motoren slukkes og det bliver meget at styre udlæggeren. Dette kan føre til uheld!

4 Losning med kran eller gaffeltruck



Der må kun bruges løfteredskaber med tilstrækkelig bæreevne.
(Se kapitel B, afsnit 4.1 og 4.2 med hensyn til vægt og mål)

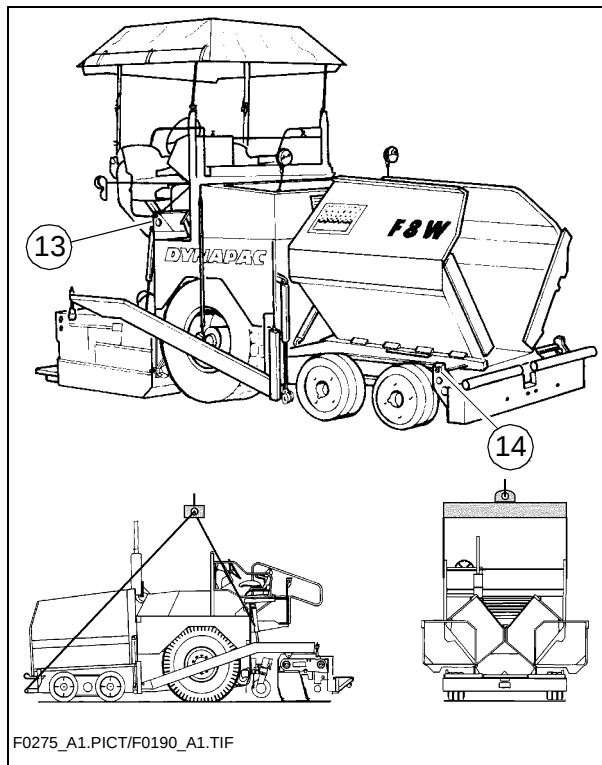


Til losning af køretøjet ved hjælp af kranudstyr er der forudset fire holdepunkter (13, 14).

- Parker køretøjet på et sikkert sted.
- Isæt transporsikringerne.
- Tag alle påbygningsdele af udlæggeren og strygejernet, således at det fremstår i grundbredde.
- Tag alle fremragende eller løse dele og gasflaskerne til strygejernets varmeapparat af.
- Sæt kranudstyret i de fire holdepunkter (13, 14).



Ved transporten sørges der for, at udlæggeren står vandret!



F0275_A1.PICT/F0190_A1.TIF

5 Bugsering



Sørg for, at alle forskrifter og alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for bugsering af tunge byggemaskiner, overholdes og indledes.



Bugseringskøretøjet skal være af en sådan beskaffenhed, at det også kan sikre udlæggeren på skrånende terræn.

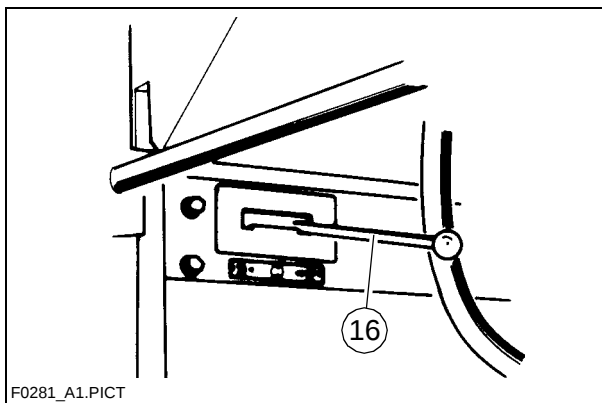
Benyt udelukkende tilladte trækbomme!

Hvis det er nødvendigt reduceres udlæggeren og strygejernet til deres grundbredde.



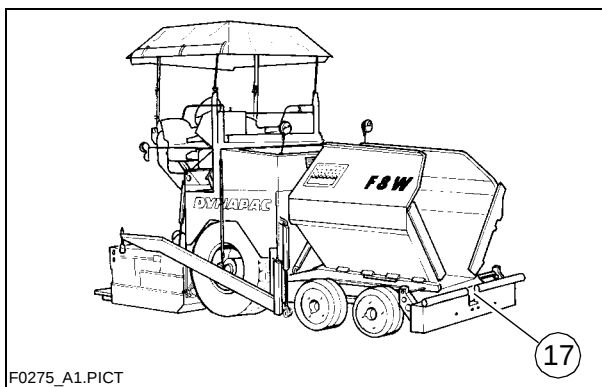
Udlæggeren kan nu langsomt og forsigtigt trækkes ud af arbejdsområdet.

Sæt 2trins-gearet i tomgangsposition „0“ ved hjælp af stang (16).



F0281_A1.PICT

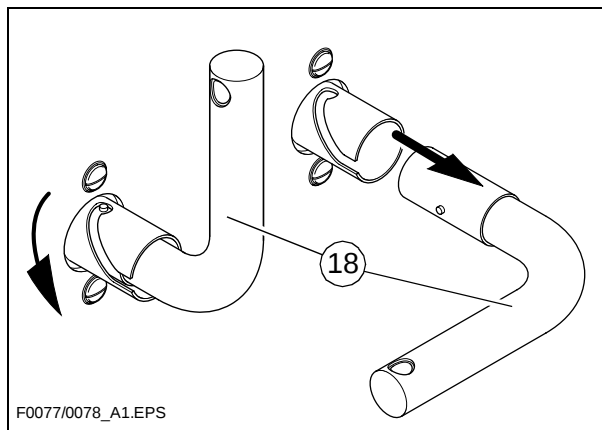
- Hæng trækbommen kofangerens anbrængeranordning (17).
- Træk udlæggeren langsomt og forsigtigt og ad den kortest mulige vej ud af byggeområdet eller fareområdet



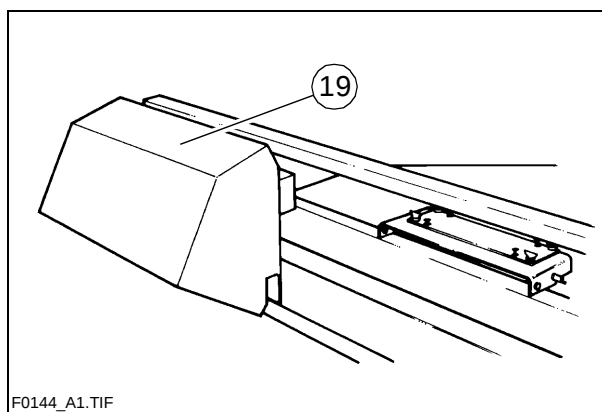
F0275_A1.PICT

6 Sikret parkering

Ved parkering på et offentligt tilgængeligt område skal udlæggeren sikres således, at uvedkommende eller legende børn ikke kan forårsage skader på køretøjet. Træk tændingsnøglen og hovedafbryderen (18) ud og tag dem med – de må ikke „gemmes“ på udlæggeren.



- Sæt beskyttelseskappen (19) på betjeningspanelet og lås den.
- Opbevar løse dele og tilbehør på et sikkert sted.



D Betjening

1 Sikkerhedsbestemmelser



Ved aktivering af motor, køredrev, tremmerist, snekke, strygejern eller løftanordninger kan personer komme til skade eller dræbes.

Før aktivering af disse skal det sikres, at der ikke er personer på, i eller under udlæggeren og at der ikke befinder sig personer i udlæggerens fareområde!

- Start ikke motoren og aktivér ikke betjeningselementer, hvis disse er forsynet med en udtrykkelig henvisning om, at de ikke må betjenes!
Hvis ikke andet er beskrevet, må betjeningselementerne kun betjenes ved løbende motor!



Kryb aldrig ind i snekketunnellen og træd ikke op på truget eller indtrækskaede ved løbende motor. Livsfare!

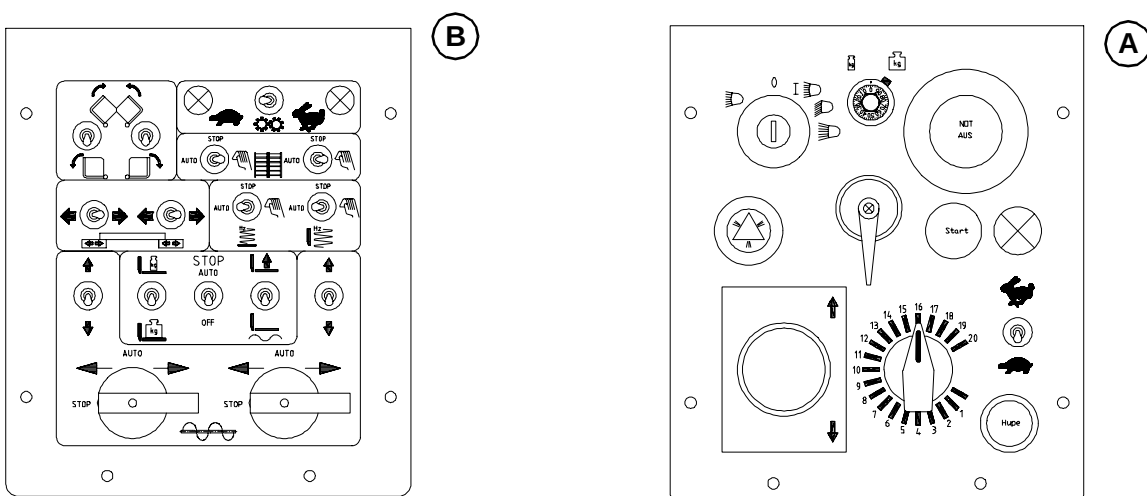
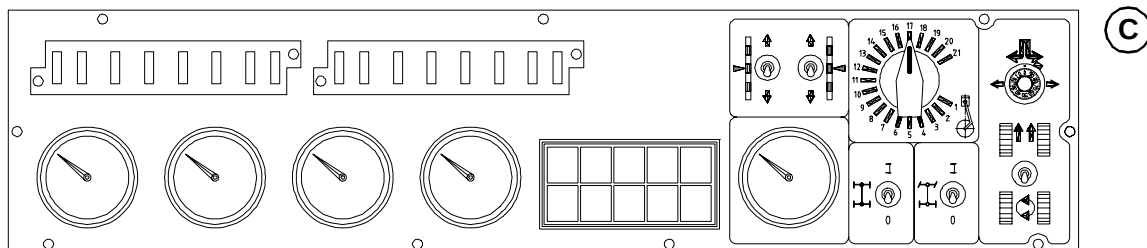
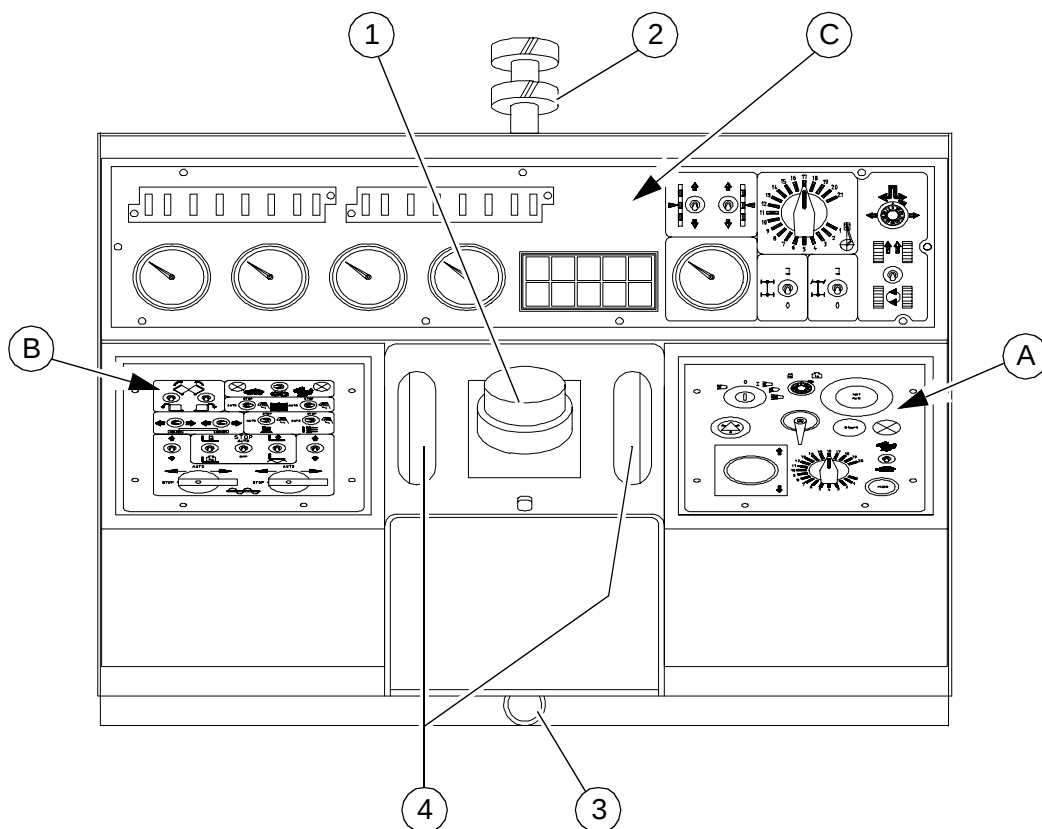
- Under arbejdet skal det altid sikres, at ingen personer er i fare!
- Kontrollér, at alle beskyttelsesanordninger og afdækninger er tilstede og er sikret tilsvarende!
- Registrerede skader skal straks afhjælpes! Ved mangler er det ikke tilladt at bruge udlæggeren!
- Der må ikke medbringes personer på udlæggeren eller strygejernet!
- Fjern forhindringer fra kørebanen og arbejdsområdet!
- Prøv altid, at vælge en førerposition, der vender bort fra trafikken! Fastgør betjningspanelet og førersædet.
- Overhold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til overhæng, andre apparater og andre farepunkter!
- Kør forsigtigt i ujævnt terræn, for at undgå at udlæggeren glider, tipper eller vælter.



Sørg for, altid at have den fulde kontrol over udlæggeren; prøv ikke på at belaste den ud over dens kapacitet!

2 Betjeningselementer

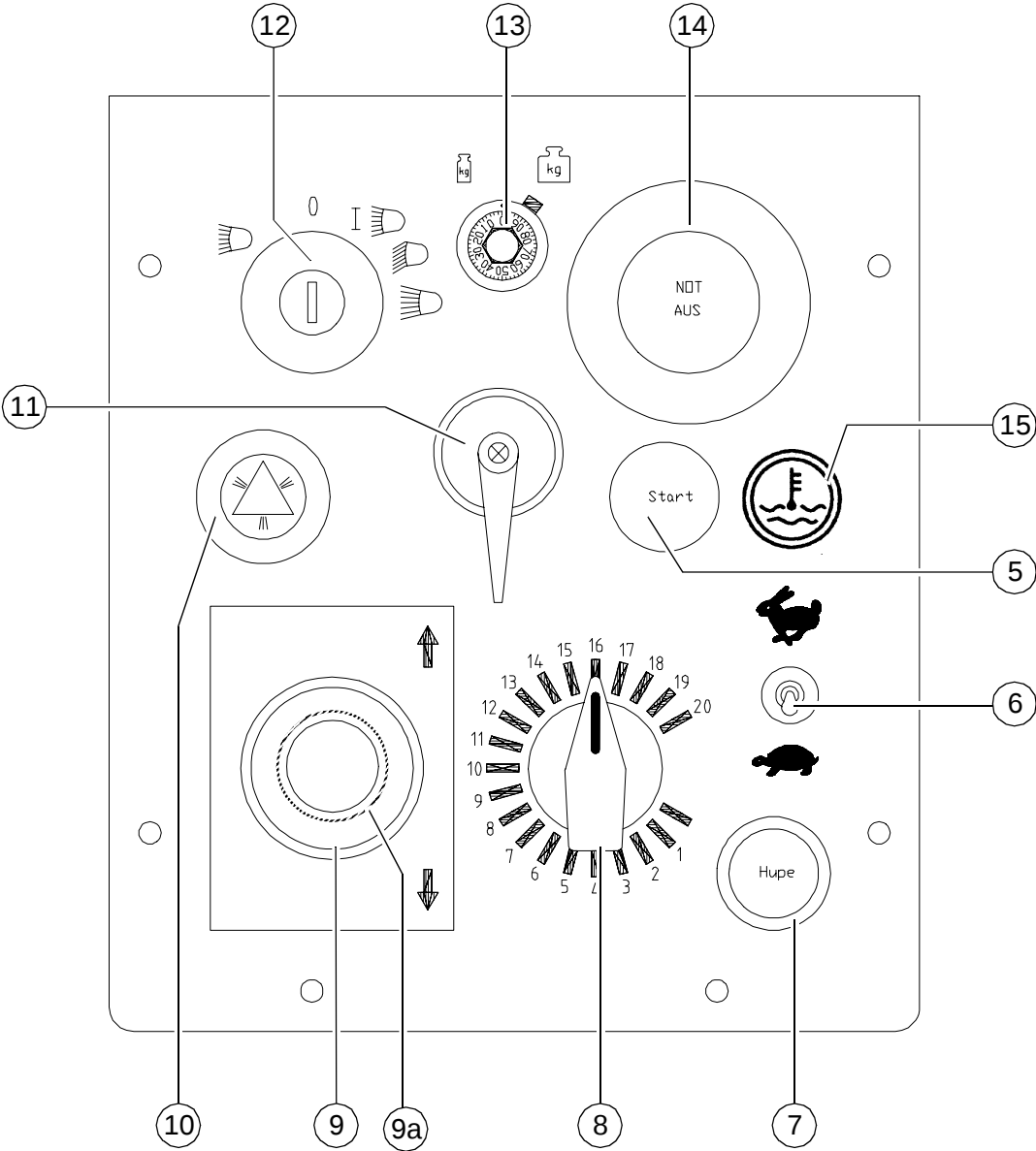
2.1 Betjeningspanel



Bedienst.cdr, Element1.cdr, Element2.cdr, Element3.cdr

Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
1	Rat	Styringsoverføring sker hydraulisk på forhjulene.  Ved transportkørsler i skarpe sving skal der tages højde for den specielle styreudveksling (ca. 3 omdrejninger før styringen tager fat). Fare for uheld!
2	Lås til betjeningspanel	Ved hjælp af denne sikres det forskydelige betjeningspanel på den ønskede udlæggerside mod forskydning. - Fingerskruen drejes ind i den markerede kærv på det dertil forudsete sted og sikres med en fingermøtrik.  Hvis betjeningspanelet ikke er sikret kan det forskubbe sig. Fare for uheld ved transportkørsler!
3	Fastgørelse af betjeningspanel	Ved udtrækkelige sæder (option) kan betjeningspanelet forskubbes udad over udlæggerens grundbredde. Træk låsebolten ud og forskyd betjeningspanelet; lad låsebolten komme i indgreb.  Hvis betjeningspanelet ikke er fastgjort, kan det forskyde sig. Fare for uheld ved transportkørsler!
4	Lys	Oplyser instrumentpanel A/B - når pakeringslyset er tændt

A

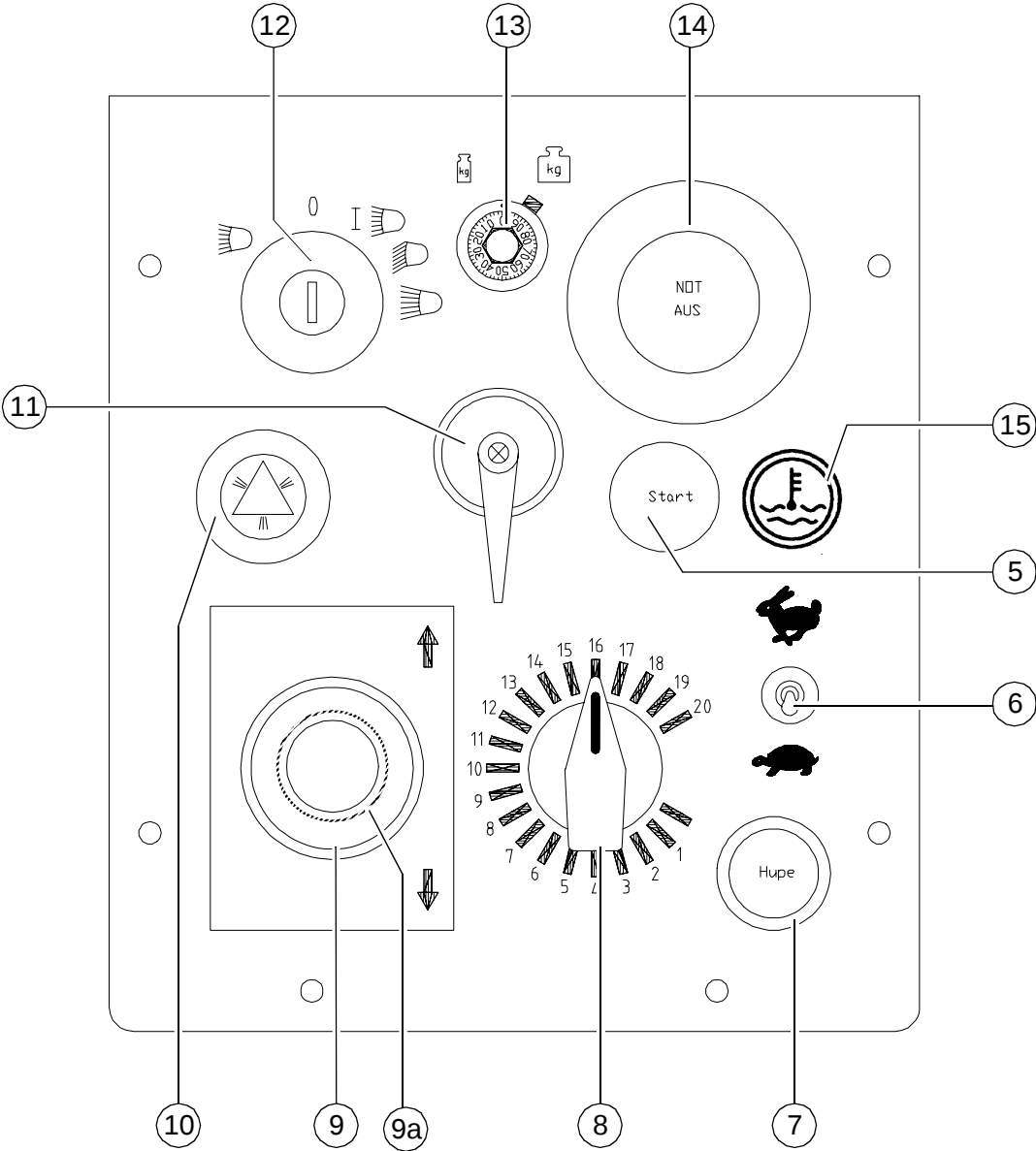


Element2.cdr

D F8W.DK 4-66 0601

Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
5	Starter („Startmotor“)	Start kun mulig, hvis kørselshåndtaget står i midterposition. Alle nødstopkaster (på betjeningspanel og fjernbetjeninger) skal være vippe opad.
6	ikke optaget	
7	Horn	Betjenes ved fare og som akustisk signal før der køres!
8	Forvalgsregulator for køredrev	Hermed indstilles den hastighed, der skal opnås med fuld udsvunget kørselshåndtag.  Skalaen svarer omtrent til hastigheden i m/min (ved indbgning).
9	Kørselshåndtag (fremføring)	Aktivering af udlæggerfunktionerne og trinløs indstilling af kørehastigheden – fremad og baglæns. Midterposition: Berøring mulig; motor i tomgangshastighed; intet køredrev; blokering mod utilsigtet start. Træk ring (9 a) op for at svinge ud. Alt efter kørselshåndtags position aktiveres følgende funktioner: - 1. position: Motor på forudvalgt omdrejningshastighed (se justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed). - 2. position: Tremmerist og snække aktiveret. - 3. position: Strygejernsbevægelse (stamper/vibration) aktiveret; køredrev aktiveret; forøg hastighed til anslag. Den maksimale hastighed indstilles med forvalgsregulatoren .
10	Advarselsblink	Aktiveres som sikkerhed ved kørsel på veje.
11	Retningsviser („Blinklys“)	Aktiveres ved retningsskift på veje.

A

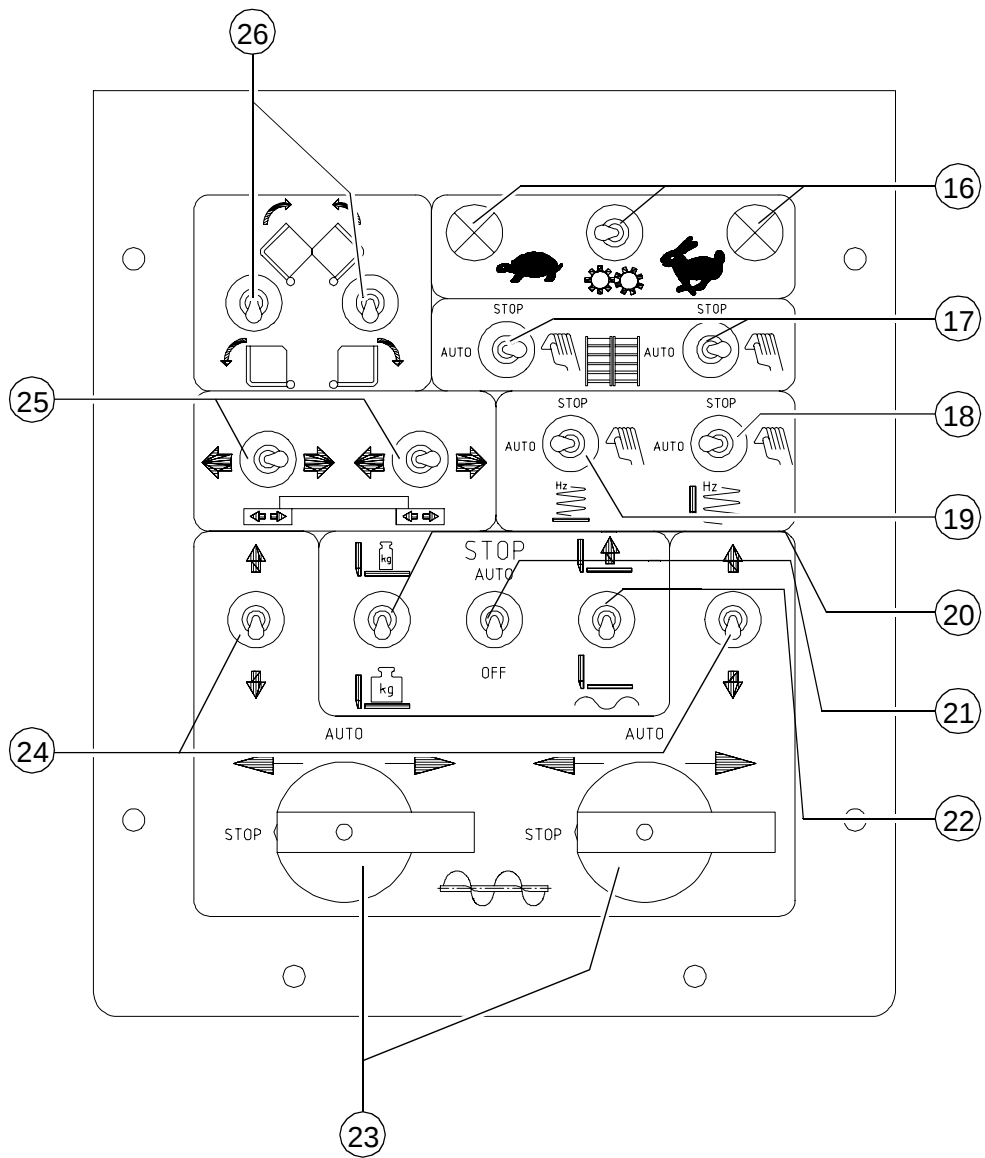


Element2.cdr

D F8W.DK 6-66 0601

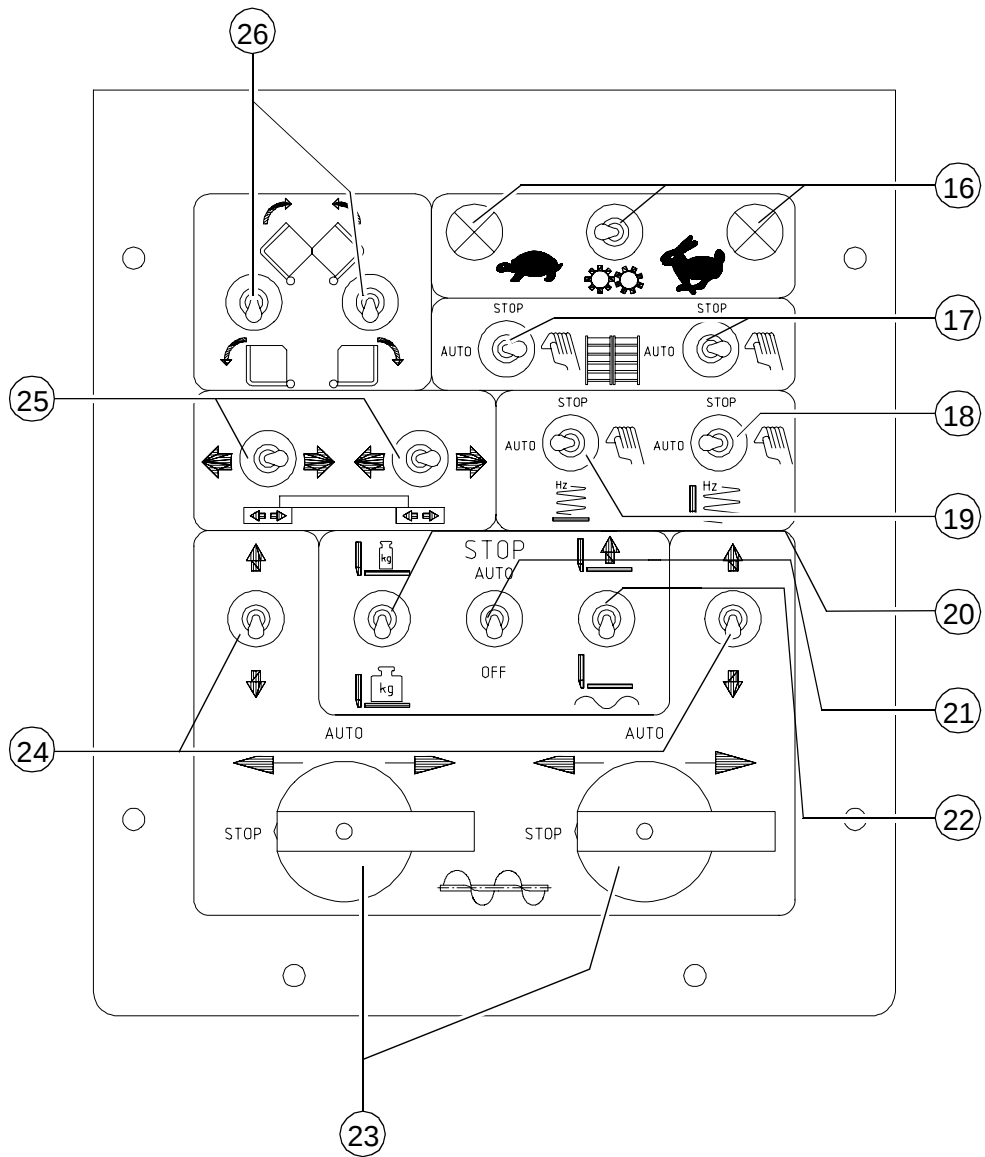
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
12	Tændingslås og lygtekontakt	Nøgle sidder i: tænding aktiveret. Nøgle taget ud: tænding slukket, motor slukket. Nøgleposition: 0 Lys slukket 1 Parkeringslys/baglygter, instrumentlampe, eller arbejdslys 2 Nærlys 3 Fjernlys  Spærren mellem 1 og 2 deaktiveres ved at trykke denne ind.
13	Potentiometer for strygejerns belastning/aflastning (○)	Bruges til justering af tryk for strygejerns belastning/aflastning: - Kontakt (stryg ej. belastning/aflastning i position A: Aflastningstryk - Kontakt (stryge. belastning/aflastning i position B: Belastningstryk Manometer indikerer tryk.
14	Nødstoppest	Trykkes i nødstilfælde (personer i fare, truende kollision etc.)! - Ved at trykke på nødstoppesten slukkes for motor, drev og styringer. Det er da ikke længere muligt at undvige, løfte strygejernet og lignende! Fare for uheld! - Gasvarmeanlægget lukkes ikke med nødstoppesten. Hovedstoppesten og begge flaskeventiler lukkes manuelt! - Ved elektriske forstyrrelser skal motoren slukkes manuelt på indsprøjtningssumpen stangsystem. For atter at starte for motoren, skal tasten igen vippes opad.
15	Indikator for motortemperatur (rød)	Indikator lyser, når motortemperaturen bliver for høj.  Motorromdrejningerne bliver automatisk reduceret (udlæggeren kan stadigvæk manøvreres). Stop udlæggeren, (kørehåndtagi neutral position) og lad motoren køle i tomgang. Find årsagen til fejlen og om nødvendigt, udbedre denne (se afsnit om "fejlsøgning") Efter nedkøling til normal temperatur, vil motoren igen kunne køre med fulde omdrejninger.

B



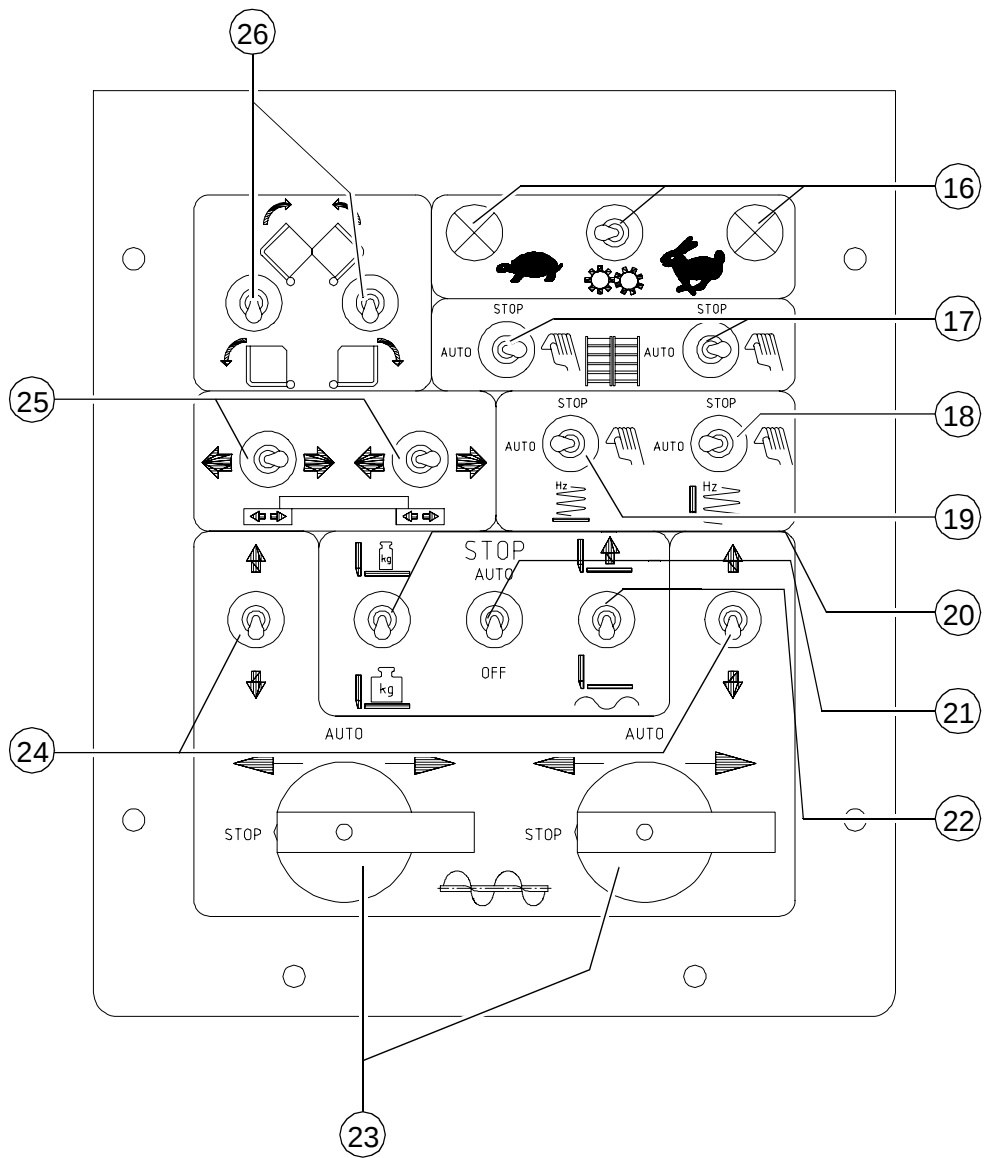
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
16	Elektrisk drevskifte (○)	Vha. dette skiftes drevet.
17	Tremmerist venstre/højre	auto: tændes med kørselshåndtag og styres trinløst med blandingsmaterialets endestopkontakt i tunnellen. stop: slukket manuel: tændt konstant (med fuld transportevne, uden blandingsmaterialestyring) - Hvis indtrækskaede skal tændes via fjernbetjeningen (○), skal begge kontakter stå på „auto“.
18	Stamper (afhængig af strygejern)	auto: tændes med kørselshåndtag, slukket ved stilstand stop: helt slukket manuell: konstant tændt Ved udlægning benyttes almindeligvis „auto“.  Hvis kontakten ved indbygningen står på „manuel“, skal den ved stilstand stilles om på „stop“. Ellers er der fare for en for høj kompression!  Hastighedsregulering (se afsnit, „Hastighedsregulering af stamper“)
19	Vibration (afhængig af strygejern)	Betjening og anvendelse som kontakt (Stamper). Hastighedsregulering (se afsnit, „Hastighedsregulering for vibration“).

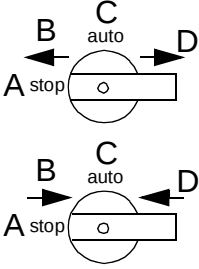
B



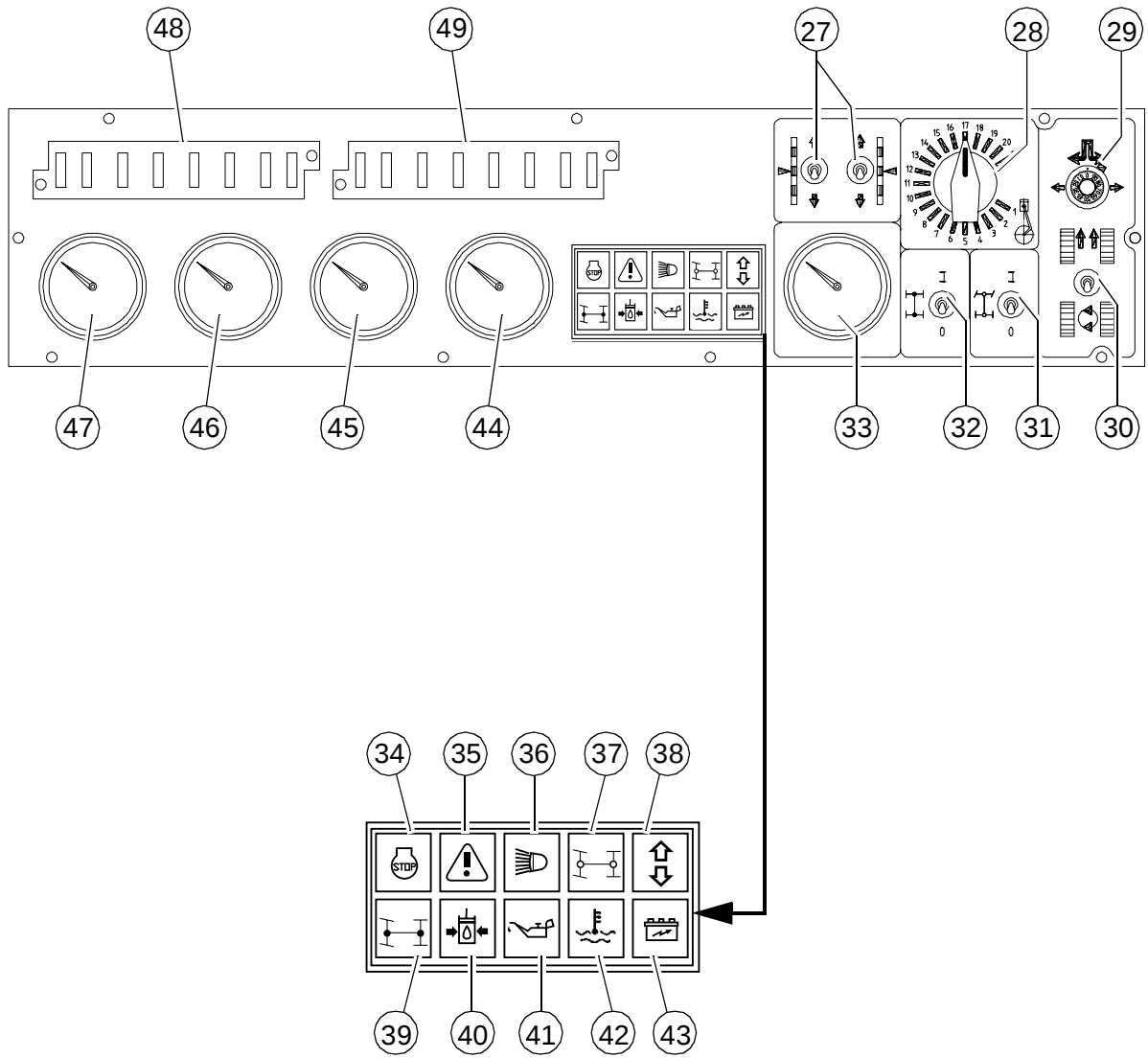
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
20	Strygejernsbe-/ -aflastning  A  B  C	Hermed kan strygejernet be- eller aflastes, for at påvirke træk- kraft og komprimering. A: aflastning (strygejern 'letter') B: ingen funktion C: belastning (strygejern 'tungere') - Be- og aflastningens størrelse skal indstilles med trykreguleringsventilen (21). - For „Strygejernsstop med aflastning“ skal position A vælges (se kontakt (38)).  For brug af strygejernsbe-/aflastning, se afsnit 3.8.
21	Strygejernsstop  A  B  C	Med „Strygejernsstop“ kan strygejernshydraulikken blokeres, for at forhindre en nedsænkning af strygejernet når udlæggeren står stille (mellemstop). A: automatisk, hvis kørselshåndtaget (9) står i midterste position - Position C benyttes til indstilling af udlæggeren, position A til udlægning. B: konstant tændt C: slukket  Position B er ikke tilstrækkelig til sikring ved transport- eller vedligeholdelsesarbejder! Den mekaniske strygejernstransportsikring skal isættes (86)! - Med strygejernsbe-/aflastning (20) og trykreguleringsventil (80) (se samme sted) kan „Strygejernsstop med aflastning“ indstilles.  For brug af strygejernsstop, se afsnit 3.8.
22	Strygejerns- position  A  B  C	A: Løft strygejernet B: Hold strygejernet (position til isætning af strygejernets transportsikring (90)) C: Sænk strygejernet og gå i „Svømmeposition“  Under indbygningen skal strygejernet altid stå i svømmeposition. Dette gælder også ved mellemstop og ved skift af lastbil, hvis det automatiske strygejernsstop (21) benyttes.

B



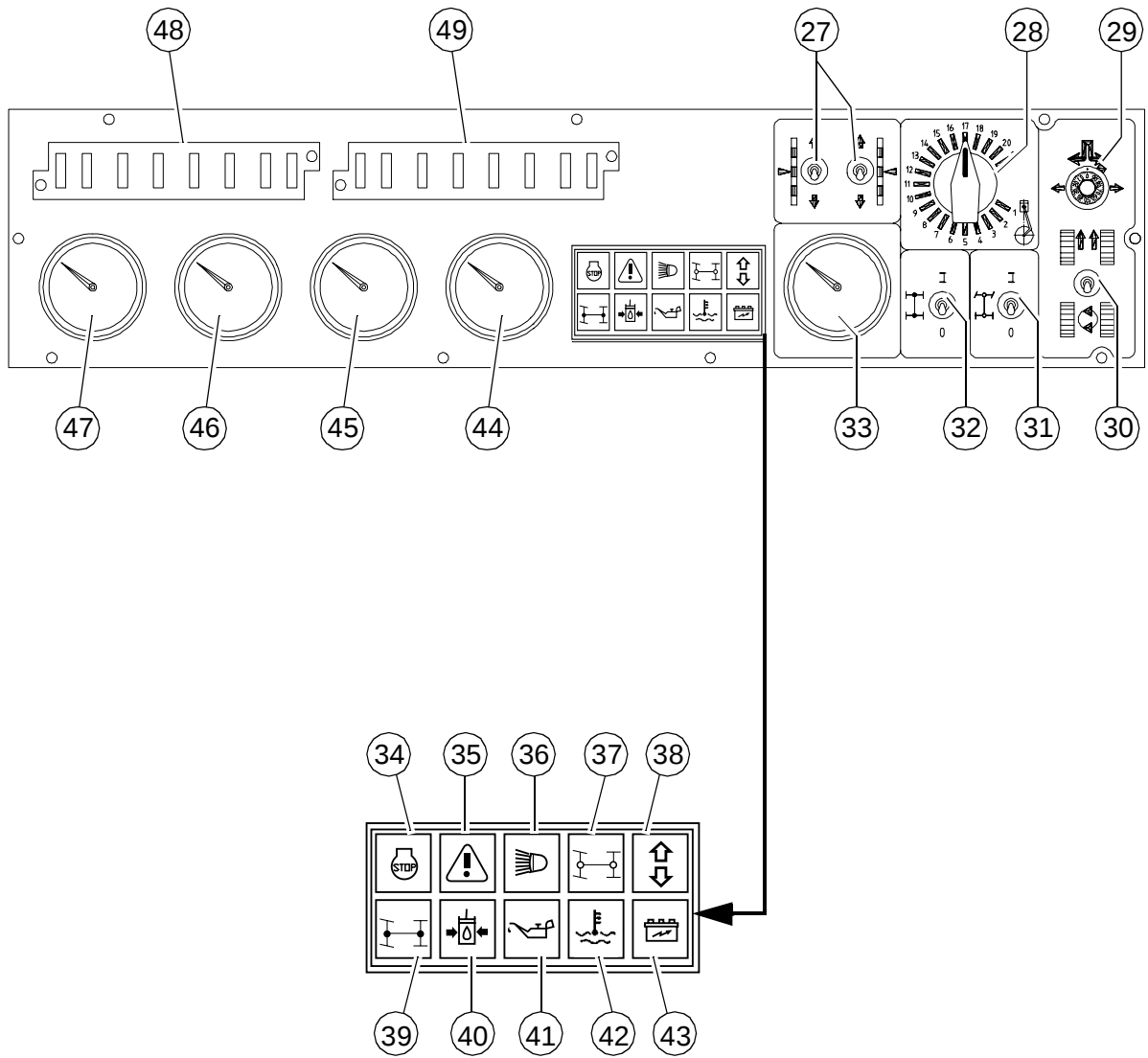
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
23	Snekke venstre/højre 	A stop: slukket B manuell: transporterer udad C auto: tændes med kørselshåndtag og styres trinløst over blandingsmaterialets endestopkontakt D manuell: transporterer indad  I position (B) og (D) er snekkehalvdelen konstant tændt (med fuld transportevne, uden automatisk blandingsmaterialestyring). Hvis sneglen tændes automatisk via den mekaniske endestopkontakt eller ultralydsensoren (○), skal begge kontakter stå på „auto“.
24	Justering af snekkebjælken venstre/højre (○)	Hermed ændres snekkens højde ved hydraulisk justerbar snekebjælke. - Højden kan aflæses på skalaerne på venstre og højre side for snekebjælakens optagelse. Tommelfingerregel: indbygningstykkelse plus 5 cm (2 tommer) lig med snekebjælakens højde.  Begge kontakter skal betjenes samtidig, ellers trækker snekebjælken skævt!
25	Ind- og udkørsel af strygejern (○)	Ved hjælp af denne køres de udskydelige dele på højkomprimeringsstrygejern ind og ud.  I EU-lande er dette kun tilladt med kontakten på fjernbetjeningen.
26	Åbn/luk for silo	oppe: luk trughalvdelene midte: ingen funktion nede: åbn trughalvdelene Separat betjening (○): Bruges til ensidig tæt udlægning eller forhindringer for lastbilspåfyldningen.

C



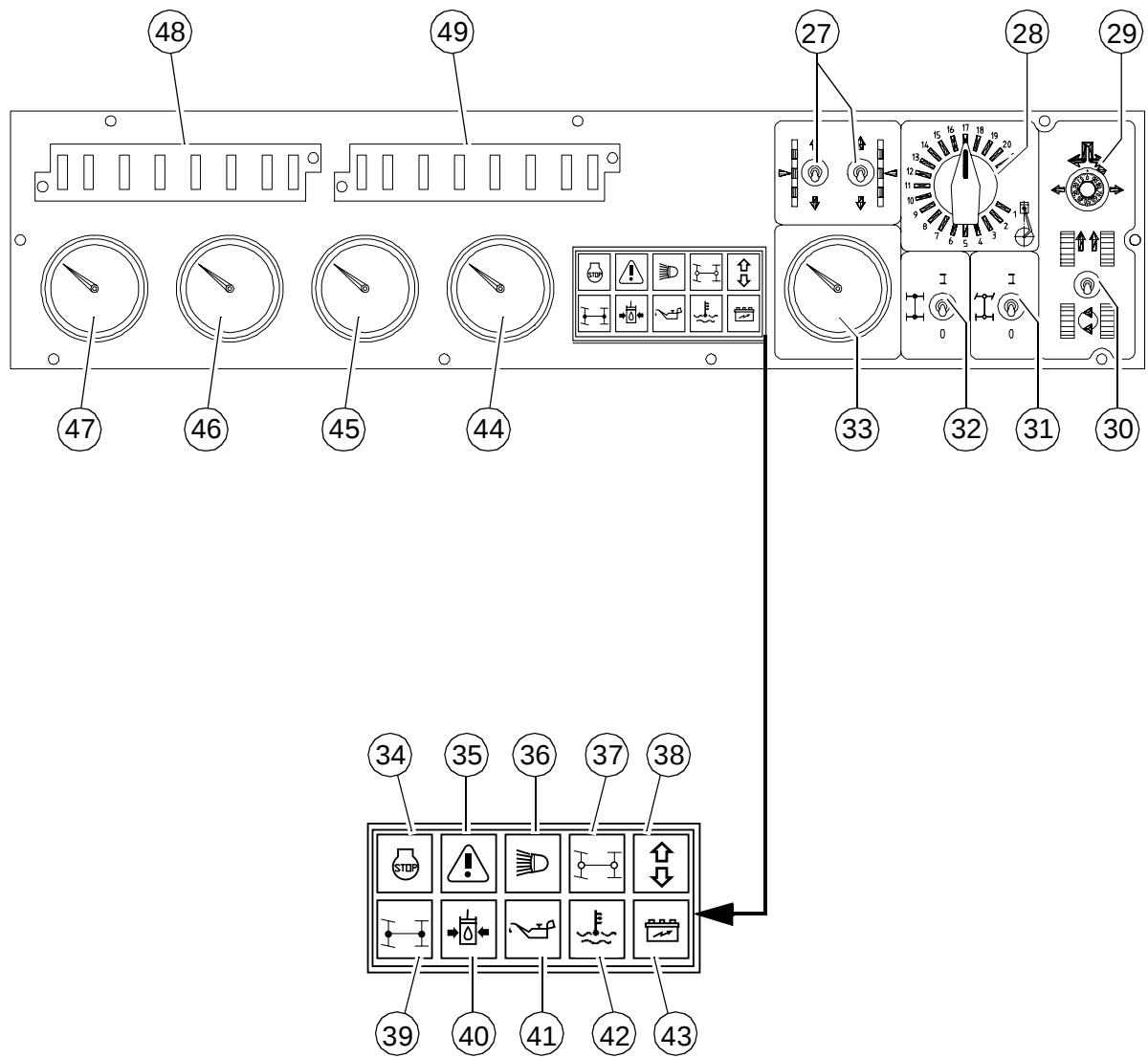
Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
27	Nivellerings-cylinder venstre/højre	Hermed betjenes nivelleringscylindrene manuelt, når nivelleringsautomatikken er slukket. Til dette formål skal kontakten stå på „manuel“.
28	Justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed	Trinløs indstilling af omdrejningshastigheden (når kørsels-håndtaget er svunget helt ud). Min. position: omdrejningshastighed i tomgang Maks. position: mærkehastighed  Ved indbygningen skal mærkehastigheden almindeligvis indstilles, ved transportkørsler reduceres omdrejningshastigheden.  Den automatiske hastighedsregulering holder den indstillede omdrejningshastighed konstant, også ved belastning.
29	ikke optaget	
30	ikke optaget	
31	Forhjulstræk til/fra (○)	I øverste position er det supplerende forhjulstræk aktiveret.  Forhjulstrækket benyttes udelukkende ved idlægning, aldrig under transporten. Øget slitage!  For indstilling af drivtrykket se ventil og manometer.

C



Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
32	Elektrisk differentialespærring (○)	Hermed til- og frakobles differentialespærringen. - Tilkobling: Kontakt nedad; kontrollampen (Kontrollampe differentialespærring) lyser, når spærringen går i hak. - Frakobling: Kontakt opad; der køres, indtil kontrollampen slukker. Vigtigt: For anvendelse og farer se under kontrollampe (Kontrollampe differentialespærring).
33	Temperaturindikator hydraulikolie	Normal visning til 85 °C = 185 °F.  Ved højere temperatur slukkes udlæggeren (kørsels-håndtaget i midterste position), lad motoren køle af i tomgang. Find ud af årsagen og afhjælp evt. fejlen.
34	Motorstop	Lyser, hvis motoren ikke kan startes (f.eks., fordi nødstop-tasten er aktiveret).  I dette tilfælde se afsnit „Fejl“.
35	Fejlmeddelelse (○)	Lyser, hvis der er opstået en fejl i elektronikken.
36	Fjernlyskontrol (blå)	Lyser, når fjernlyset er tændt (på tændingslåsen).  Undgå at blænde den modkørende trafik!
37	Forhjulstræk (○)	Lyser, hvis forhjulstrækket er tilkoblet.
38	Fremføringskontrol (gul)	Lyser, når kørselshåndtaget står i køreposition. - Motoren kan ikke startes.
39	Kontrollampe differentialespærring	Lyser, når differentialespærringen er aktiveret (med kontakt eller betjeningsarm).  Differentialspærringen anvendes ved traktionsproblemer (løst underlag). Den kan aktiveres under kørsel.  Kør ikke ind i sving med aktiveret differentialespærring og løftet strygejern. Differentiallet kan beskadiges.  Benyt ikke differentialespærring under transportkørsler. Fare for uheld på grund af indskrænket styreevne!

C

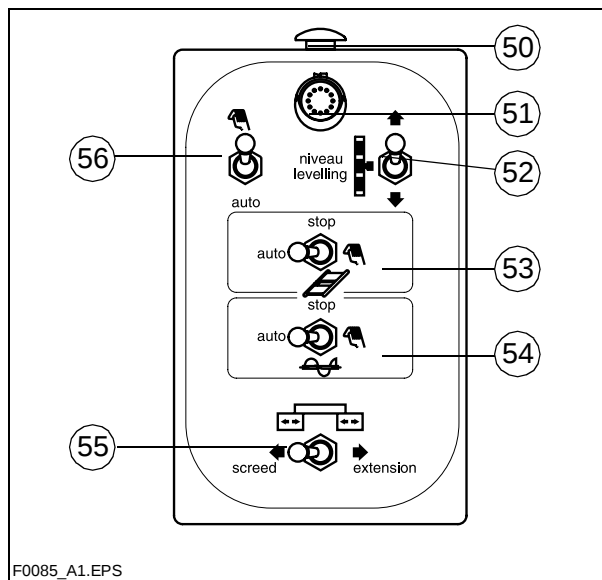


Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
40	Olietrykskontrol for hydraulisk køredrev (rød)	Skal slukke kort efter start. Vær opmærksom på, om den løber varm. Evt. for koldt, stift hydraulikolie.  Hvis lampen ikke slukker, må der ikke tændes for køredrevet (se afsnit „Fejl“).  Lampe slukker ved tryk under 2,8 bar = 40 psi.
41	Olietrykskontrol for dieselmotor (grøn)	Skal slukke kort efter start.  Hvis lampen ikke slukker, skal motoren straks slukkes (se afsnit „Fejl“). For andre mulige fejl, se motorens driftsanvisning
42	Indikator for motortemperatur (rød)	Indikator lyser, når motortemperaturen bliver for høj.  Motorromdrejningerne bliver automatisk reduceret (udlæggeren kan stadigvæk manøvreres). Stop udlæggeren, (kørehåndtag i neutral position) og lad motoren køle i tomgang. Find årsagen til fejlen og om nødvendigt, udbedre denne (se afsnit om “fejlsøgning”) Efter nedkøling til normal temperatur, vil motoren igen kunne køre med fulde omdrejninger.
43	Batteriopladerkontrol (rød)	Skal slukke efter start ved forøget omdrejningshastighed. - Sluk for motoren.
44	Driftstimetæller	Driftstimerne tælles kun ved kørende motor. Vær opmærksom på serviceintervallerne (se kapitel F).
45	Brændstofindikator	Vær altid opmærksom på tankindikatoren.  Dieseltanken må aldrig køres tom! Hvis dette sker, skal hele brændstofanlægget udluftes.
46	Motortemperatur	Grønt område: normal temperatur.  Ved signalering i eller ved det røde område slukkes for udlæggeren (kørselhåndtag i midterste position), lad motoren køle af i tomgang. Find ud af årsagen og afhjælp den (se afsnit „Fejl“).
47	Omdrejningstæller (○)	Viser motorens omdrejningshastighed i omdrejninger pr. minut (O/min).  Omdrejningstæller ændres med justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed.
48	Sikringskasse I	 For positionering på sikringslisterne, se kapitel F
49	Sikringskasse II	 For positionering på sikringslisterne, se kapitel F

2.2 Stor fjernbetjening

Funktionerne på udlæggersiderne kan styres med to fjernbetjeninger – på strygejernets venstre og højre side.

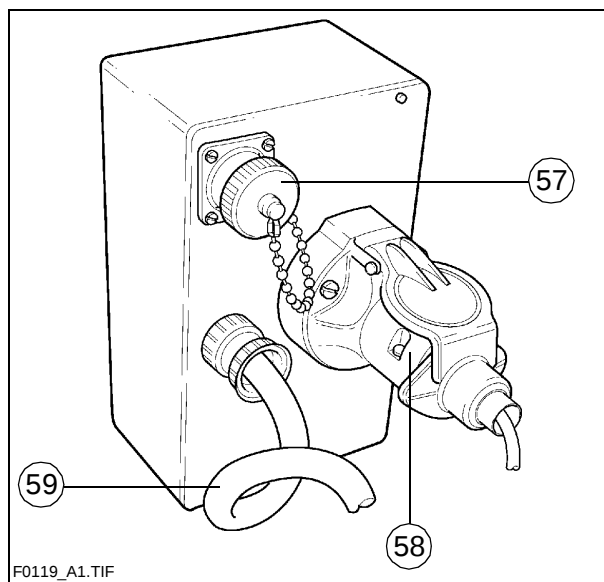
- Kabinettet fastgøres på strygejernets sideplader.



Forside

Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
50	Nødstoptast (○)	Funktion og anvendelse som nødstoptasten (14) på betjeningspanelet. Vigtigt i faresituationer, der ikke kan kontrolleres af føreren.
51	Horn	Funktion som tast (7) på betjeningspanelet.
52	Nivelleringscylinder	Funktion og anvendelse som kontakt (27) på betjeningspanelet. - Kontakt (56) skal stå på „manuel“.
53	Tremmerist (○)	Funktion og anvendelse som kontakt (17) på betjeningspanelet. - Kontakterne skal stå på „auto“.
54	Snekke	Funktion og anvendelse som kontakt (23) på betjeningspanelet. - Kontakterne skal stå på „auto“.
55	Ind-/udkøring af strygejernet	Ved højkomprimeringsstrygejern køres de udskydelige dele på strygejernet hydraulisk ind og ud.
56	Nivelleringsautomatik	manuel: Højdejustering med kontakt (52) (eller kontakt (27) på betjeningspanelet) er mulig auto: automatisk højdejustering vha. højdeangivren

Bagside ●



Pos.	Betegnelse	Kort beskrivelse
57	Stikdåse til nivelleringsautomatik	Her tilsluttes højdeangiverens tilslutningskabel.
58	Stikdåse til snekens endestopkontakt	Her tilsluttes tilslutningskablet for blandingsmaterialets endestopkontakt.
59	Fjernbetjeningens tilslutningskabel	Forbindes med stikdåsen på strygejernet (se strygejernets betjeningsvejledning).

2.3 Betjeningslementer på udlæggeren

Justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed (64)

Ved hjælp af denne er en trinløs indstilling af motorens omdrejningshastighed mulig.

Grovjustering:

- Tryk på knap **A** og træk justeringsanordningen for omdrejningshastigheden ud eller skub den ind.

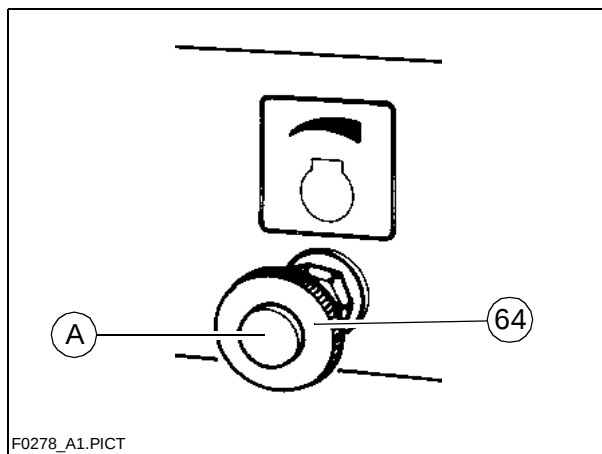
Finjustering:

- Vrid justeringsanordningen for omdrejningshastigheden.

Ved indbygningsarbejde indstilles normalt den maksimale omdrejningshastighed, ved transportkørsler reduceres omdrejningshastigheden!



Den automatiske hastighedsregulering holder den indstillede omdrejningshastighed konstant, også ved belastning.

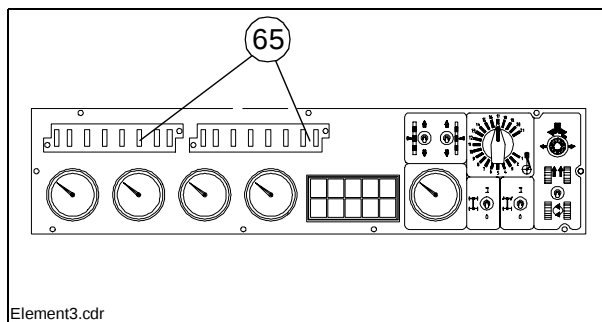


Sikringskasse (65)

På siden af betjeningspanelet sidder der to sikringslister med fladstiksikringer.



For positionering på sikringslisterne, se kapitel F.



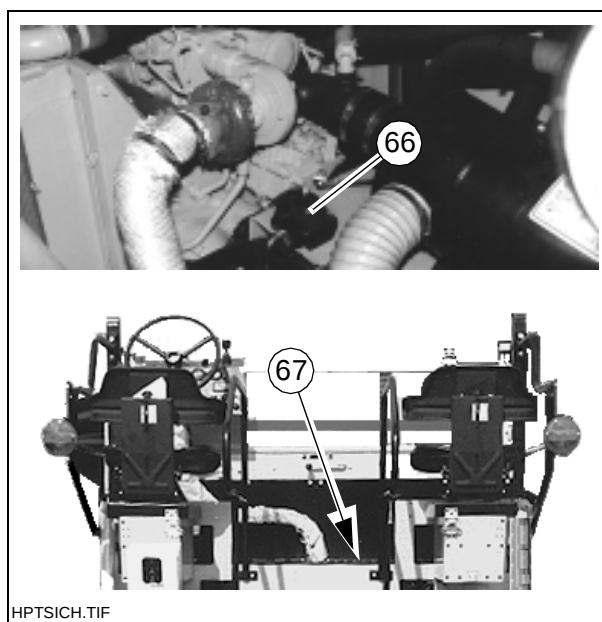
Hovedsikringer (66, 67)

På venstre side under motorhjælmen sidder der en sikringskasse (66) med to højspændingsstrøm-smeltesikringer.

En yderligere sikringskasse (67) sidder under betjeningsplatformens højre bundklap.



For positionering på hovedsikringerne, se kapitel F.



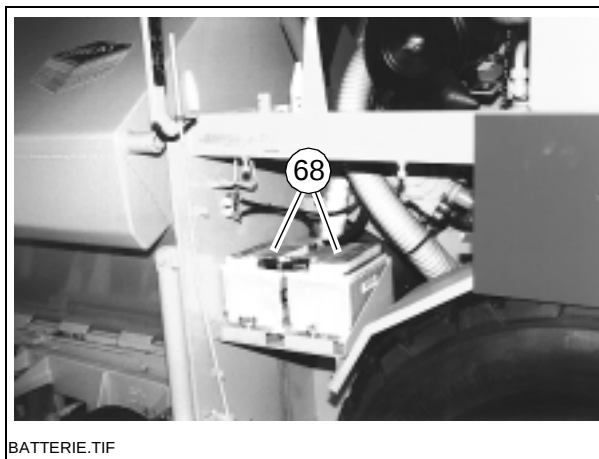
Batterier (68)

Til venstre bag afdækningen sidder batterierne til 24 V-anlægget.



For specifikationer, se kapitel B „Tekniske data“.

For service, se kapitel F.



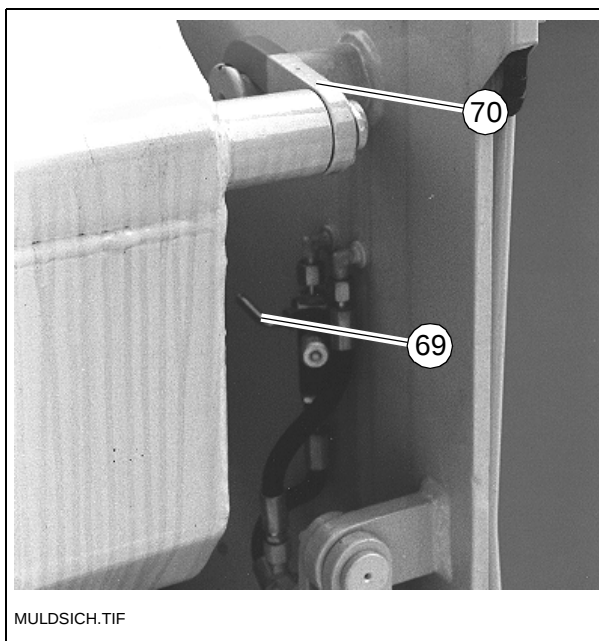
Batteriets hovedafbryder (69)

På højre side – mellem forvæg og silo – sidder hovedafbryderen; den adskiller strømkredsløbet fra batteriet til hovedsikringen (66).

- For at slukke for denne, drejes nøglestiften (69) til venstre og trækkes ud.



Vær opmærksom på ikke at tabe nøglestiften, da udlæggeren ikke kan køre uden!



Transportsikring for silo (70)

Før transportkørsler eller ved parkering af udlæggeren skal trugets transportsikring isættes når trughalvdelene er vippet op.



Træd ikke op på truget, når motoren kører! Der er fare for at blive trukket ind af indtrækskaede!

Uden isat transportsikring åbner trugene sig langsomt, og der er fare for uheld ved transportkørsler!

Mekanisk justering af tremmeristens endestopkontakt (alt efter udstyr) (73)

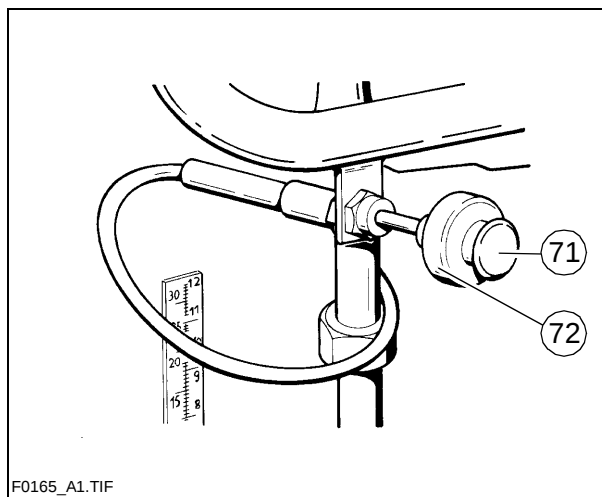
Ved hjælp af denne indstilles skifepunktet for blandingsmaterialets endestopkontakt (74) i tunnellen (se nedenfor) og dermed tremmeristens transportkapacitet.

Grovjustering:

- Tryk på knap (71) og træk eller skub bowdentrækket.

Finjustering:

- Drej på knappen (72).

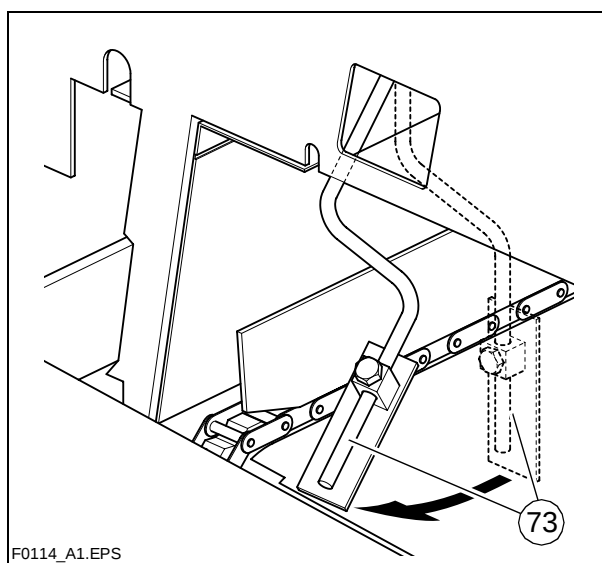


Justering af endestopkontakterne:

Tremmerist-transportbåndene skal stoppe, når blandingsmaterialet er blevet transporteret til ca. under snekkerøret.



Er forudsætning herfor er, at snekkens højdeindstilling er korrekt (se kapitel E).



Snekkens endestopkontakt (venstre og højre)

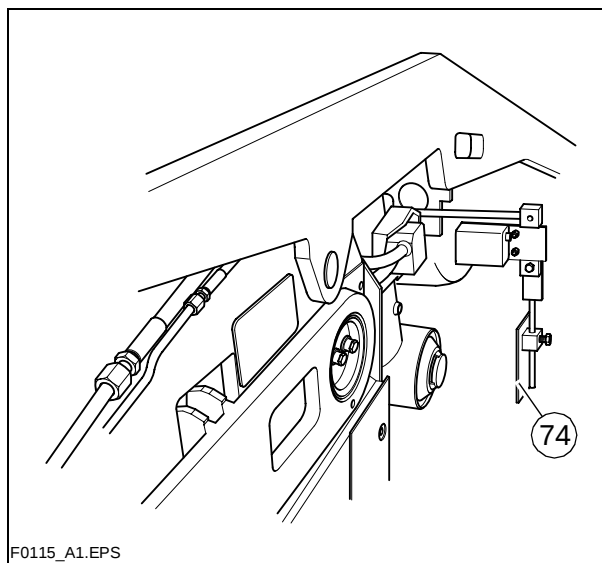


Endestopkontakterne styrer blandingsmaterialetransporten ved den pågældende snekkehalvdel.

Elektriske endestopkontakter (74)

Den elektriske endestopkontakt kan fastgøres ved snekestøtterøret eller ved begrænsningspladen.

Tilslutningskablerne forbindes med stikdåsen (78) eller fjernbetjeningerne på siden af strygejernet (stikdåse (62)).



Indstillingen af de korrekte positioner for endestopkontakten foretages bedst under fordelingen af blandingsmaterialet.

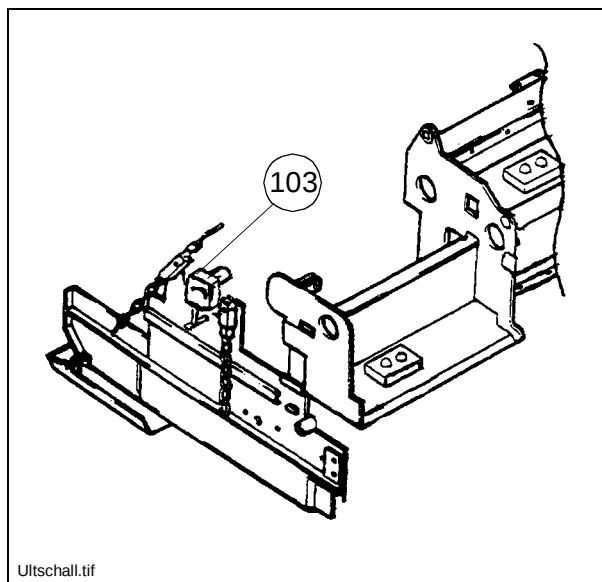
Ultra-lyd-endestopkontakt (103)

Ultra-lyd-sensoren er fastgjort ved begrænsningspladen med et passende stangsystem.

Tilslutningskablerne forbindes med stikdåsen (78) eller fjernbetjeningerne på siden af strygejernet (stikdåse (62)).

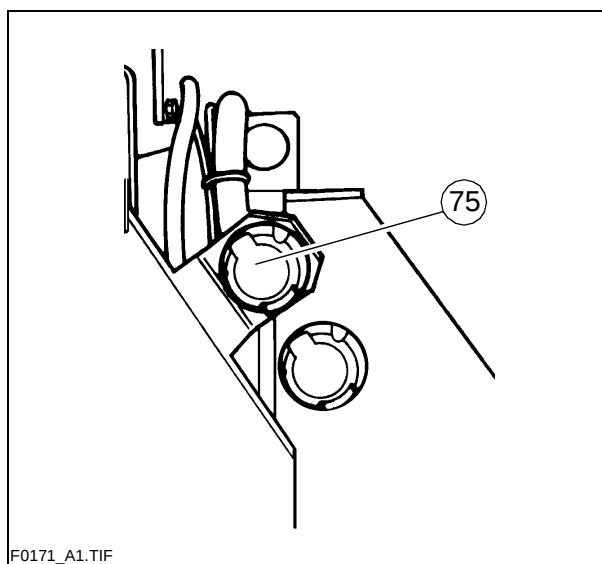


Indstillingen af de korrekte positioner for endestopkontakten foretages bedst under fordelingen af blandingsmaterialet.



Stikdåser til stor fjernbetjening (venstre og højre) (75)

Tilslutningskablerne for den pågældende store fjernbetjening tilsluttes til stikdåsen (75).



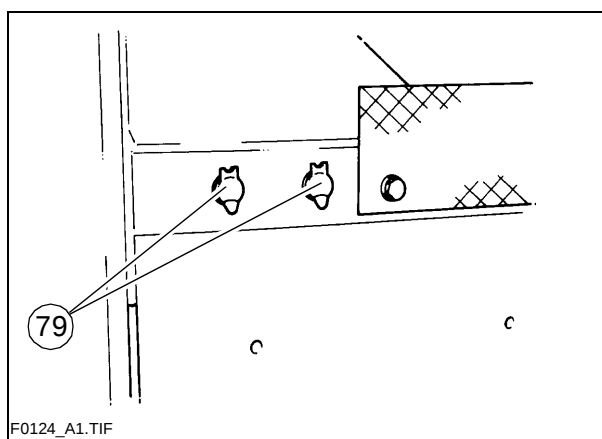
Stikdåser til arbejdslys (venstre og højre) (79)

Her kan arbejdslysene (24 V) tilsluttes.

- Der er spænding, når hovedafbryderen (69) er tilkoblet.



Optionelt er det muligt at anvende en stikdåse til strømforsyningen af elektrisk opvarmede sæder.



Hastighedsregulering af stamper (strygejernsafhængig) (80)

Ved hjælp af denne foretages en trinløs indstilling af strygejernsbevægelsens ønskede omdrejningshastighed (frekvens).

Indstillingsområde:

3 omdrejninger=30 skaladele
=0...maks. frekvens



For stamperfrekvens, se „Tekniske data“ i strygejernets betjeningsvejledning.

Hastighedsregulering for vibration (strygejernsafhængig) (81)

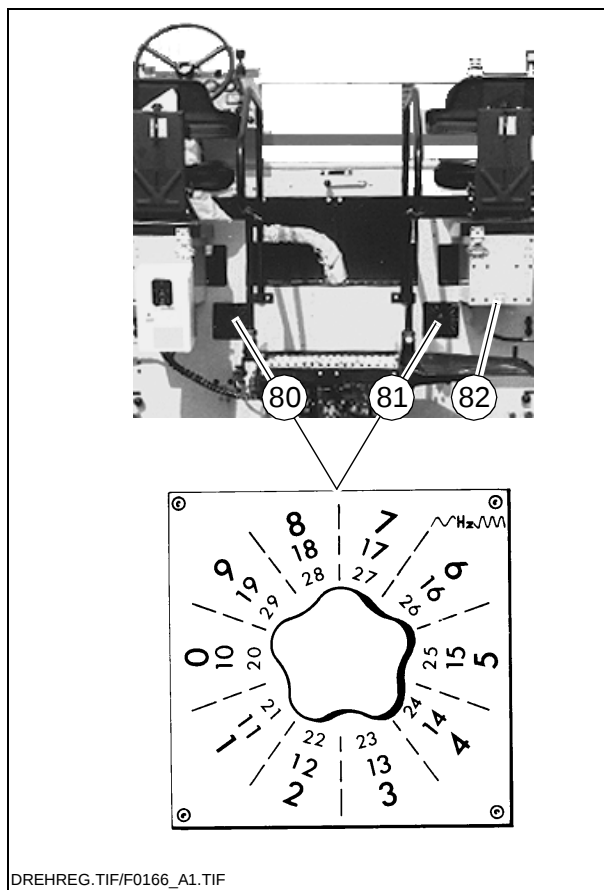
Betjening som hastighedsregulering for stamper (80).

Indstillingsområde:

3 omdrejninger=30 skaladele
=0...maks. frekvens



For vibrationsfrekvens, se „Tekniske data“ i strygejernets betjeningsvejledning.



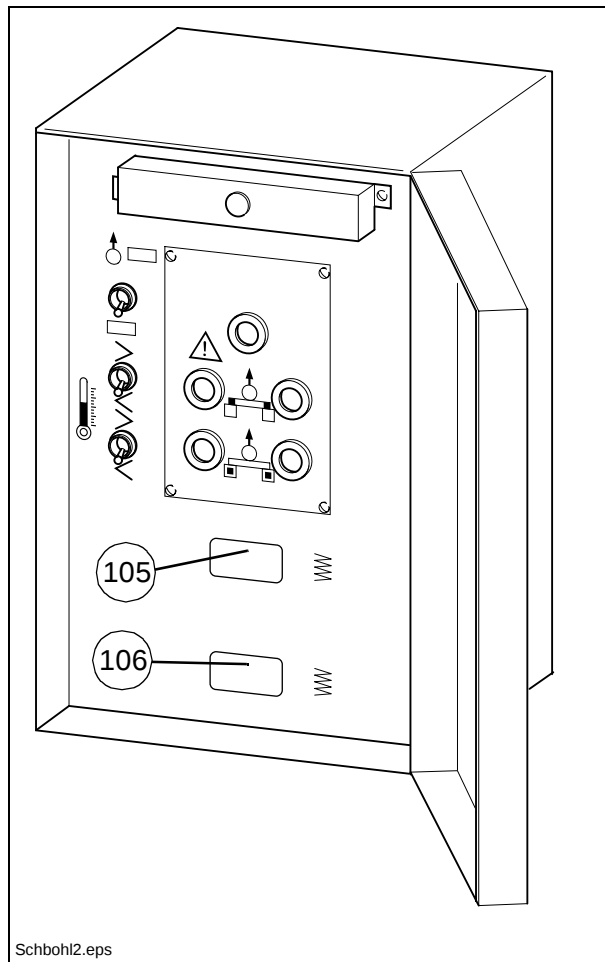
Hastigheds- og omdrejningshastighedsvisning (104)

Hastigheds- og omdrejningshastighedsvisningen, som kan fås som option, muliggør en optimal tilpasning af stamper- og vibrationsomdrejningshastighed ved forskellige indbygningsfakta.

Når varmeanlægget tilkobles sker der en automatisk visning af den pågældende hastighed/omdrejningstal fra 0 til maks. Det er let at kontrollere og om nødvendigt justere omdrejningshastigheden under indbygningen.

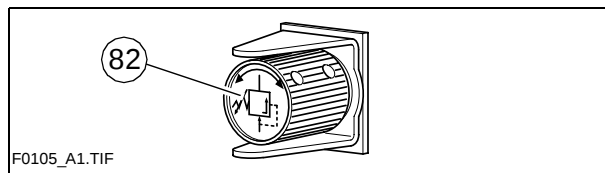
Det øverste display (105) viser det aktuelle stamperomdrejningstal.

Det nederste display (106) viser det aktuelle vibrationsomdrejningstal.



Trykreguleringsventil for strygejernsbe-/aflastning (82)

Ved hjælp af denne indstilles trykket til den supplerende strygejernsbelastning eller -aflastning.



- For aktivering, se strygejernsbe-/aflastning (37).
- For trykvisning, se manometer (83).



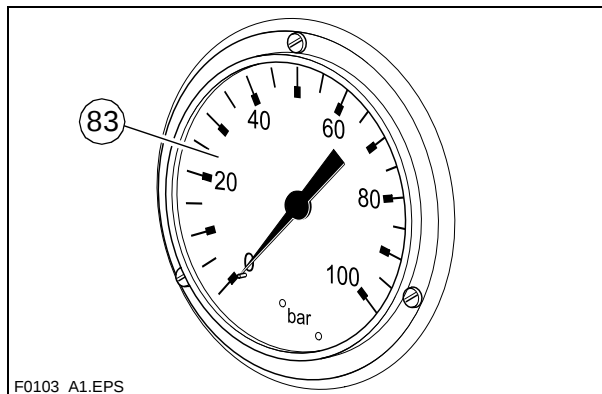
For anvendelse (se afsnit 3.8).

Manometer til strygejernsbe-/aflastning og strygejernsstop med aflastning (83)

Viser trykket for strygejernsbe-/aflastning, når kørselshåndtaget (1) står på position 3. Trykindstilling med ventil (82).



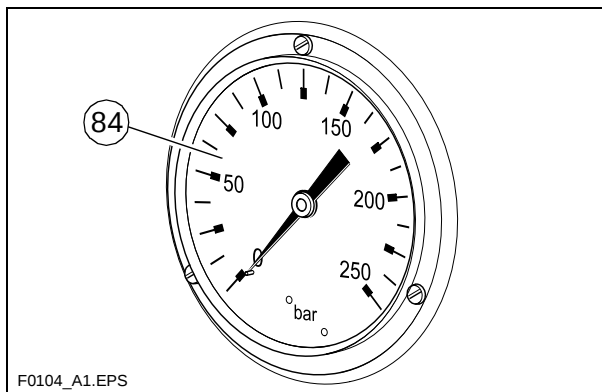
For anvendelse (se afsnit 3.8).



Manometer til forhjulstræk (84) ○

Viser drivtrykket for det supplerende forhjulstræk.

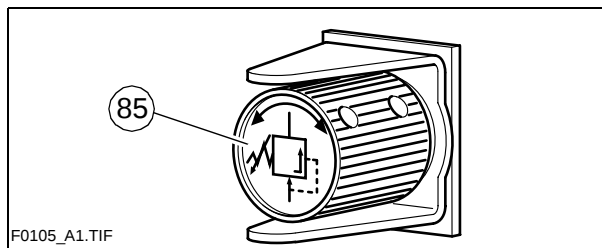
Trykindstilling med ventil (85)
Erfaringsværdi: ca. 110 - 140 bar
Maksimal værdi: ca. 200 bar



Trykreguleringsventil for forhjulstræk (85) ○

Ved hjælp af denne indstilles drivtrykket for det supplerende forhjulstræk.

- Aktivér forhjulstrækket med kontakt (9).
- For trykvisning, se manometer (84).



Trykindstilling ved kørende udlægges foretages således, at der ikke er slip på forhjulstrækkets hjul.

Sprøjteanlæg til slipmiddel (86) ○

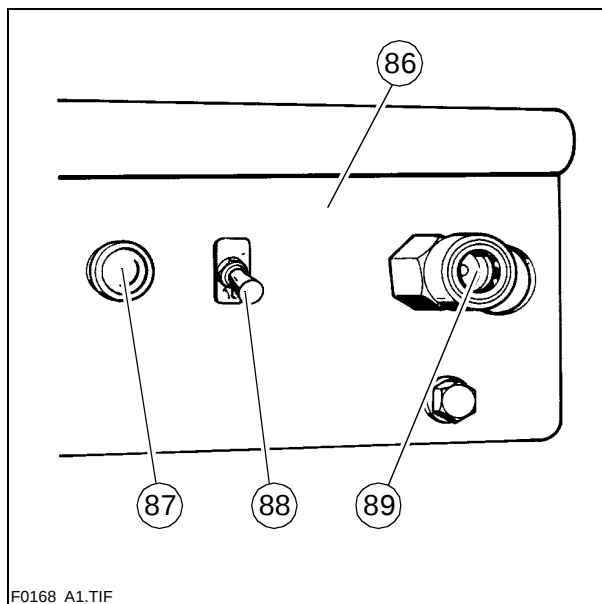
Sprøjter de dele, der er kommet i berøring med asfalt med slipmiddel.

- Kontrollampe (87) lyser, når emulsionspumpen er i gang
- Tænd/sluk kontakt (88) til emulsionspumpen
- Hurtigkobling (89) for slantetilslutning



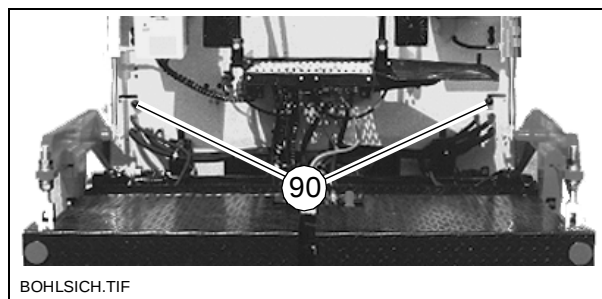
Sprøjteanlægget må kun aktiveres ved løbende dieselmotor, idet batteriet ellers aflades.

Efter endt brug skal der slukkes for anlægget.



Mekanisk transportsikring for strygejern (til venstre og højre under førersædet) (90)

Ved hjælp af denne sikres det løftede strygejern mod uhensigtsmæssig ned-synkning. Strygejernets transportsikring skal isættes før transportkørsler eller efter arbejdets afslutning.



Ved transportkørsler med usikret strygejern er der fare for uheld!

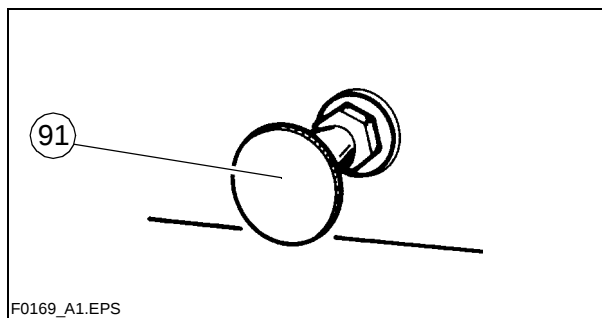
- Løft strygejernet.
- Flyt håndtaget.
- Kontrollér, om boltene (venstre og højre) griber ind i vangerne.

Sædelås (bag førersædet) (91)

Udskydelige sæder (option) kan skubbes ud over udlæggerens grundbredde; de skal fastgøres (se også lås til betjeningspanel (8)).



Under transportkørsler må sæderne ikke være ude. Begge sæder skubbes tilbage til udlæggerens grundbredde!



- Træk låseknappen ud og forskyd sædet; lad låseknappen atter komme i indgreb.



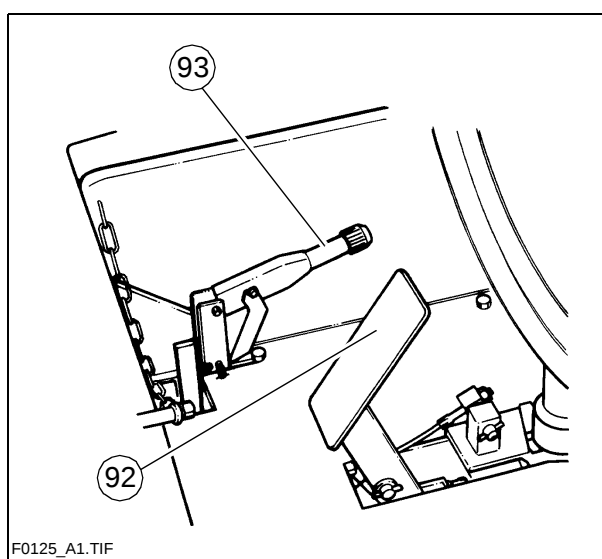
Hvis ikke låseknappen er kommet i indgreb, kan sædet forskyde sig. Fare for uheld under transportkørsler!

Driftsbremse („Fodbremse“) (92)

Til højre og venstre foran førersædet er der anbragt en bremsepedal. Driftsbremsen virker på to skivebremser på hoveddrivakslen.



Ved betjening af bremsen bremses ligeledes for køredrevet (uafhængig af køselshåndtagets (1) position).



Parkeringsbremse („Håndbremse“) (93)

Bremsehåndtaget er anbragt til venstre for førersædet (begge sider som option). Parkeringsbremsen virker mekanisk på en skivebremse på hoveddrivakslen.



Ved parkering af udlæggeren skal bremsen trækkes!

Styrehåndtag for 2gangs-gear (94)

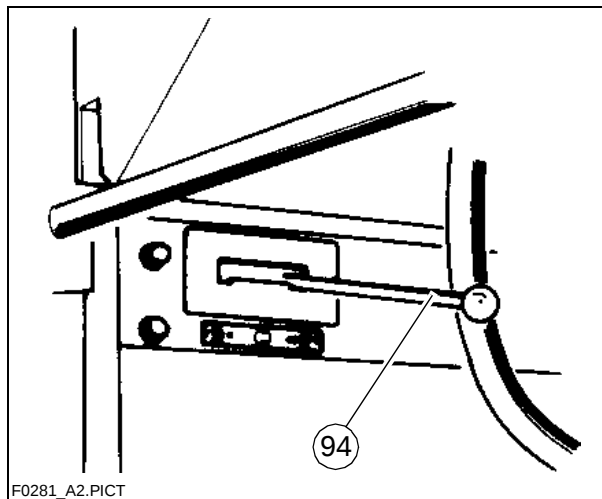
Styrehåndtaget har tre positioner:

- ◀ = Arbejdsgear
- 0 = Tomgang
- ◀◀ = Transportgear



Før der foretages skift, skal parkeringsbremsen (93) betjenes. Skift udelukkende ved stilstand!

- Hvis gearet ikke kan sættes i, prøv da at bevæge kørselshåndtaget (1) lidt.



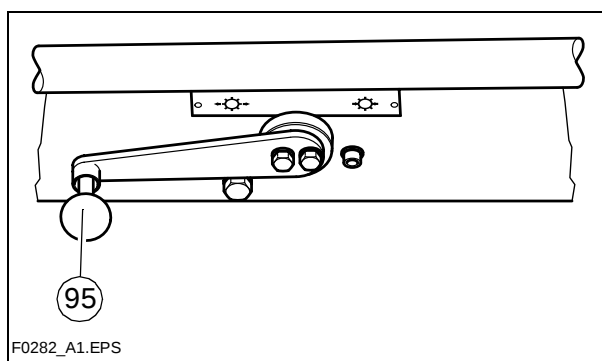
Ved bugsering af udlæggeren (f.eks. svigt af dieselmotor) sættes gearet i tomgangsposition. Gøres dette ikke er der fare for gearskader.

Styrehåndtag for differentialespærring (95)

Ved hjælp af denne fra- og tilkobles differentialespærringen (se også kontakt (29)).

Tilkobling:

- Håndtag til højre; kontrollampen (15) lyser, når spærringen kommer i indgreb.



Frakobling:

- Håndtag til venstre; kø, indtil kontrollampen (15) slukker.



For anvendelse og farer, se under kontrollampe (15).

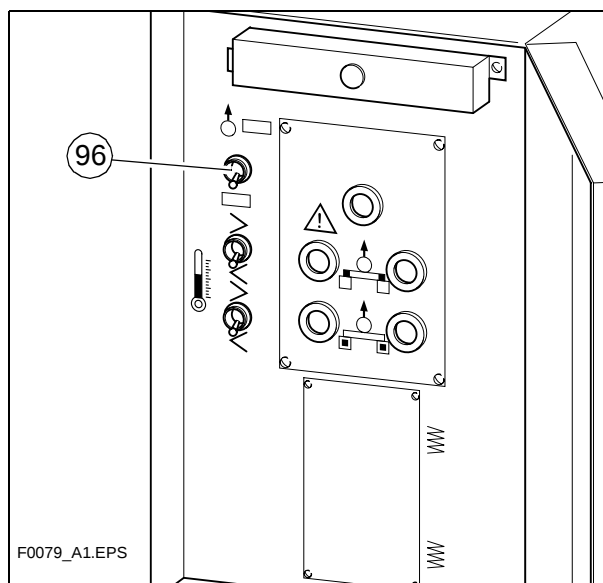
2.4 Kontaktskab for gasvarmeanlægget

Kontakt

Tænd-/sluk kontakt (96)

Position oppe: Varmeanlæg
slukket.

Position nede: Varmeanlæg
tændt.



Kontrollamper

Kontrol for varmeanlæg (97)

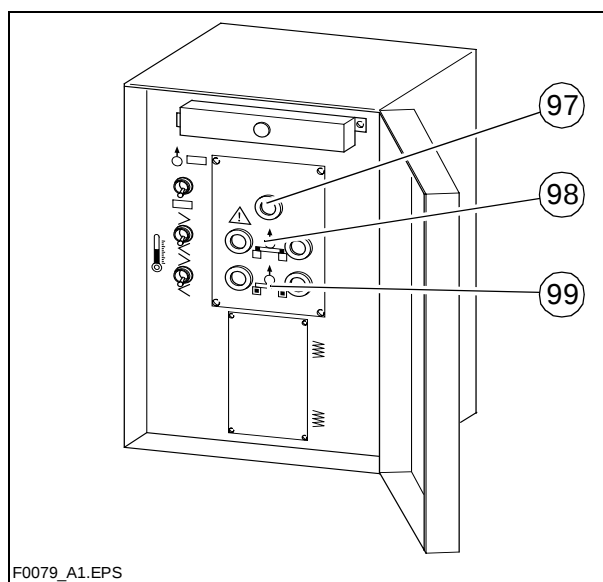
Angiver, om varmeanlægget er tændt.

Opvarmning af grundstrygejernet (98)

Angiver, om grundstrygejernets varme-
anlæg kører.

Opvarmning af udskydelige dele (99)

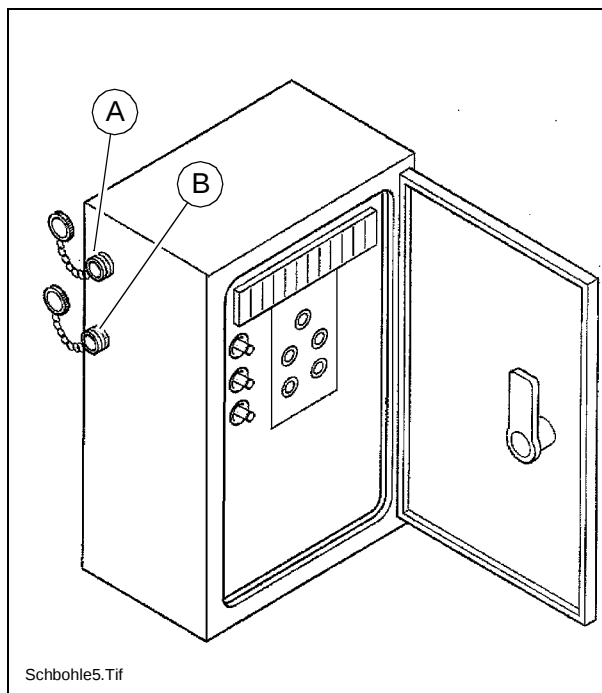
Angiver, om de udskydelige deles var-
meanlæg kører.



For betjening af gasvarmeanlægget (se afsnit 3.3).

Stikdåser (○)

- **Stikdåse for nivelleringsautomatik/ tværhældning til venstre (A):** Tilslut tværhældningsreguleringen(○) resp. højdeføleren(○) her, hvis venstre side (nivelleringscylinder ved trækpunktet) skal styres via reguleringen.
- **Stikdåse for nivelleringsautomatik/ tværhældning til højre (B):** Tilslut tværhældningsreguleringen(○) resp. højdeføleren(○) her, hvis højre side (nivelleringscylinder ved trækpunktet) skal styres via reguleringen.



3 Drift

3.1 Forberedelse af drift

Nødvendige apparater og hjælpemidler

For at undgå forsinkelser på byggepladsen, bør det før arbejdet påbegyndes kontrolleres, om følgende apparater og hjælpemidler er tilstede:

- hjullader for transport af tunge påbygningsdele
- dieselbrændstof
- motor- og hydraulikolie, smøremidler
- slipmidler (emulsion) og håndsprøjte
- to fyldte gasflasker
- skovl og kost
- skrabejern (spatel) til rengøring af snekke og trugets indløbsområde
- eventuelt nødvendige dele til snekkeudvidelse
- eventuelt nødvendige dele til strygejernsudvidelse
- vaterpas (procent) + 4 m-retteskinne
- rettesnor
- beskyttelsesbeklædning, signalvest, handsker, høreværn

Før arbejdet påbegyndes

(om morgenen eller i starten af en indbygningsstrækning)

- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
- Kontrollér det personlige beskyttelsesudstyr.
- Gå rundt om udlæggeren og kontrollér, om der er lækager.
- Under transport og om natten tages de påbyggede dele af.
- Åbn for flaskeventiler, lukkeventiler på dobbeltafgangen og hovedstopphanen til strygejernets gasvarmeanlæg.
- Gennemfør kontrol i henhold til „Checkliste til maskinføreren“.

Checkliste til maskinføreren

Kontrollér!	Hvordan?
Nødstoppest - på betjeningspanelet - på begge fjernbetjeninger ○	Tryk tasten ind. Dieselmotoren og alle tændte drev skal stoppe omgående.
Styring	Udlæggeren skal omgående og præcist reagere på alle styrebevægelser. Kontrollér ligeudkørsel.
Horn - på betjeningspanel - på begge fjernbetjeninger ○	Tryk kort på hornet. Der skal høres et hornsignal.
Belysning	Tænd med tændingsnøglen, gå rundt om udlæggeren og kontrollér, sluk atter.
Strygejernets advarselsblink (ved højkomprimeringsstrygejern)	Med tændt tænding betjenes kontakterne til ind-/udkørsel af strygejernet. Baglygterne skal blinke.
Gasvarmeanlæg: - flaskeholdere - flaskeventiler - trykreducer - slangebrudssikringer - lukkeventiler dobbeltafgang - hovedstopphane - forbindelser - kontaktskabets kontrollamper	kontrollér: - fastgørelse - renhed og tæthed - arbejdstryk 1,5 bar - funktion - funktion - funktion - tæthed - ved start skal alle kontrollamper lyse

Kontrollér!	Hvordan?
Snekkeafdækning	Ved påbygning til større arbejdsbredder skal løbepladerne gøres bredere og snekketunellen skal afdækkes.
Strygejernsafdækning og gangbroer	Ved påbygning til større arbejdsbredder skal gangbroerne gøres bredere. Sammenfoldelige gangbroer skal vippe ned. Det skal kontrolleres, at begrænsningspladerne og afdækningerne sidder fast.
Strygejernets transportsikring	Ved løftet strygejern skal boltene kunne skubbes ind i indsnittene på vangen (med håndtaget under sædet).
Trugets transportsikring	Ved lukket silo skal kloerne kunne vippe op over holdeboltene på begge trughalvdele.
Halvtag	Begge låsebolte skal være anbragt i de dertil beregnede huller og være sikret med en klapsplit.
Andet udstyr: - motorskærm - sideklapper	Kontrollér, at skærme og klapper er faste.
Andet udstyr: - kile - advarselstrekant - forbindskasse	Udstyret skal være anbragt i de dertil beregnede holdere.

3.2 Start af udlægger

Før start af udlægger

Før dieselmotoren kan startes og udlæggeren kan tages i brug, skal følgende gøres:

- Daglig service af udlæggeren (se kapitel F)



Kontrollér, om der ifølge driftstimetælleren skal gennemføres yderligere servicearbejde (f.eks. månedsvist, årlig service).

- Kontrollér sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne.

„Almindelig“ start

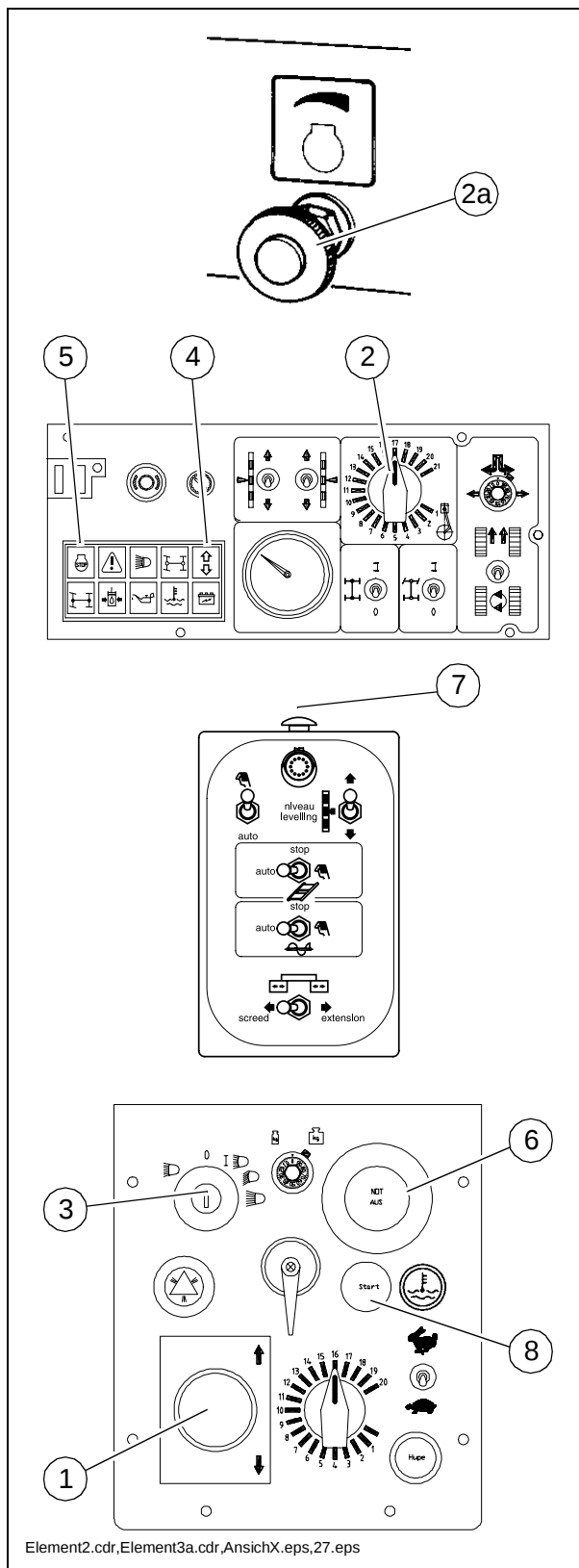
Stil kørselshåndtaget (1) i midterste position, stil justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed (2)/(2a) på minimum.

- Sæt tændingsnøglen i (3) i position „0“. Ved start bør der ikke være tændt nogen lys, for ikke at belaste batteriet.



Det er ikke muligt at starte når kontrollampen for fremføringskontrol (4) (kørselshåndtag står ikke på midterste position) eller motorstopkontrollen (5) (nødstop-tasten (6) eller (7) på fjernbetjeningen (○) er aktiveret, snekke - eller tremmeristkontakt er tilkoblet) lyser.

- Tryk på starteren (8), for at starte motoren. Start højst uafbrudt i 20 sekunder, hold så en pause i et minut!



Starthjælp



Hvis batterierne er tomme og starteren ikke drejer, kan motoren startes ved hjælp af en fremmed strømkilde.

Egnet strømkilde:

- andet køretøj med et 24 V-anlæg;
- 24 V-ekstrabatteri;
- startapparat, der er egnet til start-hjælp med 24 V/90 A.



Almindelige ladeapparater og hurtigladere egner sig ikke som starthjælp.

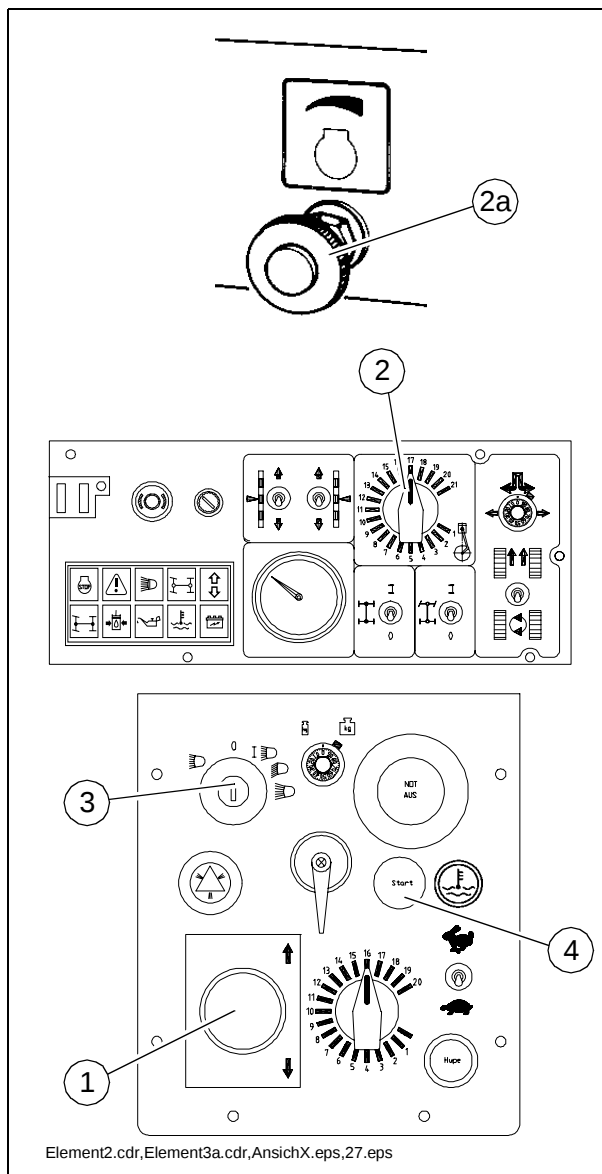
Starthjælp til motoren:

- Stil kørselshåndtaget (1) på midterste position og justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed (2)/ (2a) på minimum.
- Sæt tændingsnøglen i (3) i position „0“, for at aktivere tændingen.
- Tilslut et egnet kabel til strømkilden.



Vær opmærksom på den rigtige polaritet! Tilslut altid minus-kablet til sidst. Det er også det kabel, der først skal tages af igen!

Tryk på starteren (4), for at starte motoren. Start højst uafbrudt i 20 sekunder, hold så en pause i et minut!

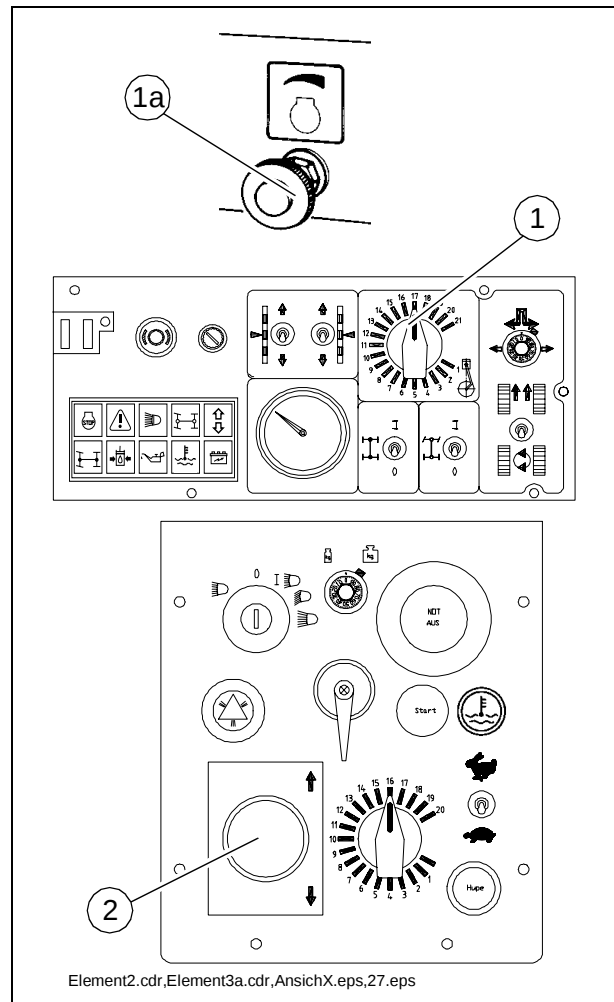


Element2.cdr, Element3a.cdr, AnsichtX.eps, 27.eps

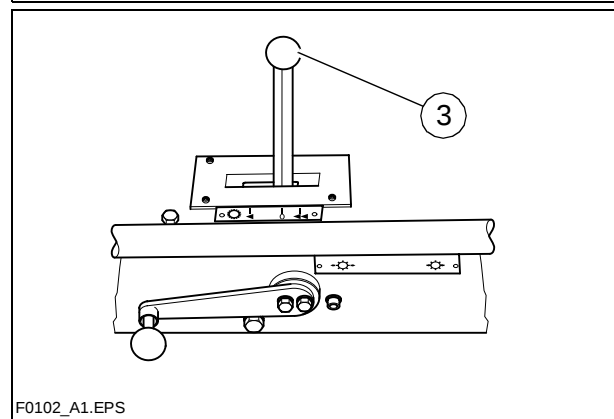
Efter start

For at forøge motorens omdrejningshastighed:

- Stil justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed (1)/(1a) på den midterste omdrejningshastighed.
- Stil kørselshåndtaget (2) på trin 1 (lidt uden for den midterste position)



Ved kold motor skal udlæggeren have lov til at opvarme i ca. 5 minutter. Til dette formål sættes 2trins-styrehåndtaget (3) i tomgang.



lagttag kontrollamperne

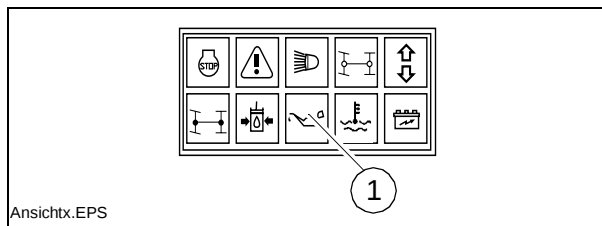
Følgende kontrollamper skal absolut i-agttages:

Olietrykskontrol for dieselmotor (1)

- Skal slukke umiddelbart efter start.



Såfremt lampen ikke slukker eller begynder at lyse under drift: træk omgående tændingsnøglen ud for at slukke for motoren. Kontrollér motorens oliestand.



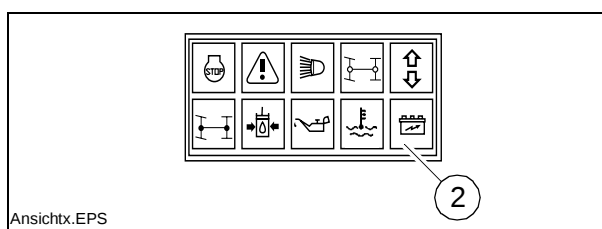
For andre mulige fejl, se motorens betjeningsvejledning.

Batteriopladerkontrol (2)

Skal slukke efter start ved forøget omdrejningshastighed.



Såfremt lampen ikke slukker eller begynder at lyse under driften: forøg motorens omdrejningshastighed i en kort periode. Såfremt lampen bliver ved med at lyse: sluk for motoren og find fejlen.



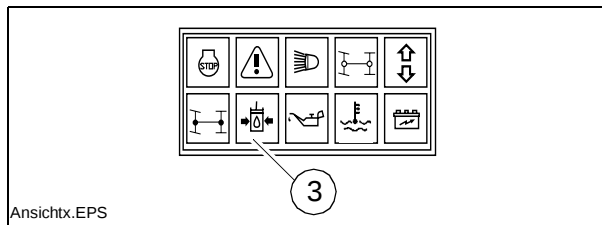
For mulige fejl, se afsnit „Fejl“.

Olietrykskontrol for køredrev (3)

- Skal slukke efter start.



Såfremt lampen ikke slukker:
Tænd ikke for køredrevet! Hele hydraulikken kan ellers beskadiges.



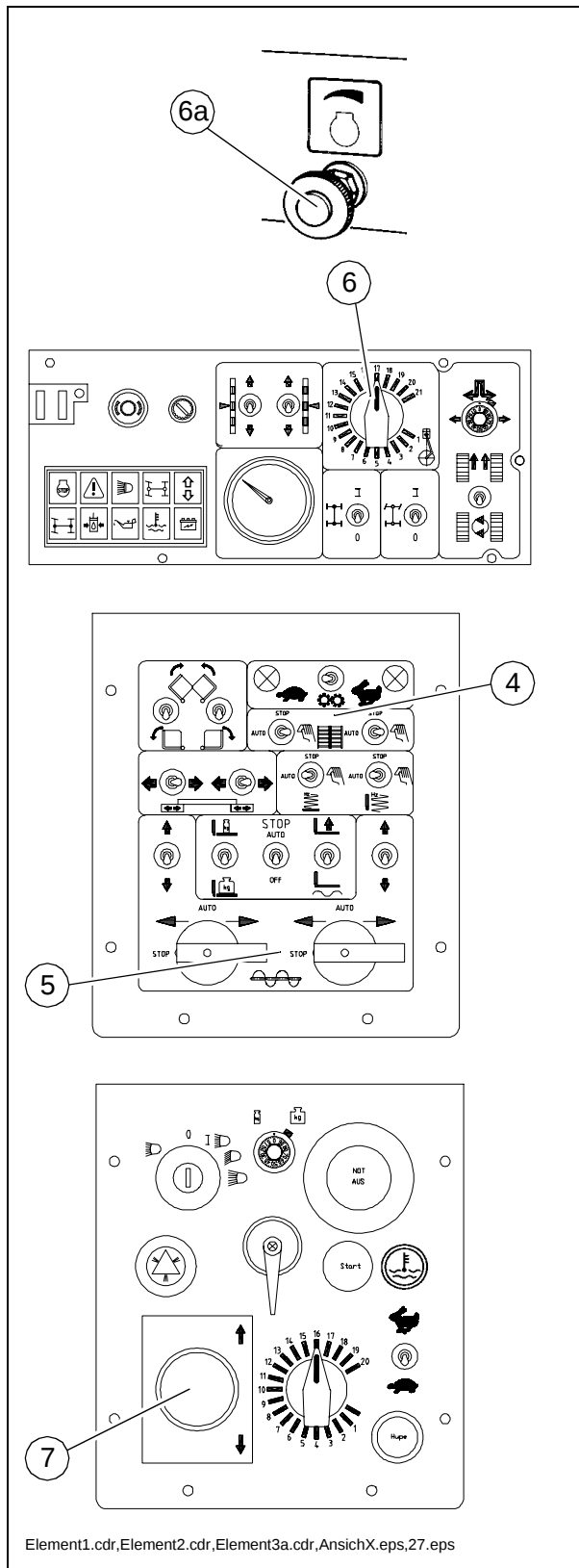
Ved kold hydraulikolie:

- Stil tremmerist-kontakten (4) på „manuel“ og snekke-kontakten (5) på „manuel“ (pil).
- Stil justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed (6)/(6a) på den midterste omdrejningshastighed og sving kørselshåndtaget (7) ud, indtil indtrækskæde og sneglen arbejder.
- Lad hydraulikken køre varm, indtil lampen slukker.



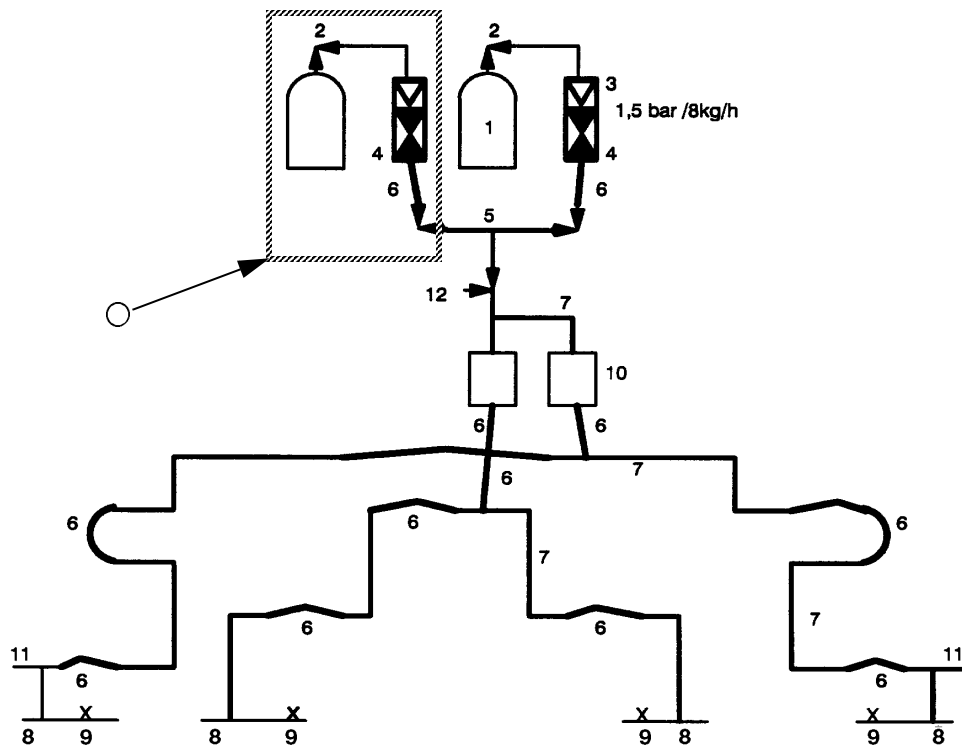
Lampen slukker ved tryk under 2,8 bar = 40 psi.

For yderligere mulige fejl, se afsnit „Fejl“.



3.3 Gasvarmeanlæg

Gasfordeling



Pos.	Betegnelse
1	Gasflasker
2	Flaskeventiler
3	Trykreducer
4	Slangebrudssikringer
5	Dobbelafgang med lukkeventiler
6	Slangeforbindelser
7	Rørforbindelser
8	Varmebrænder
9	Tændingsbrænder
10	Magnetventiler
11	Slangekoblinger
12	Hovedstophane

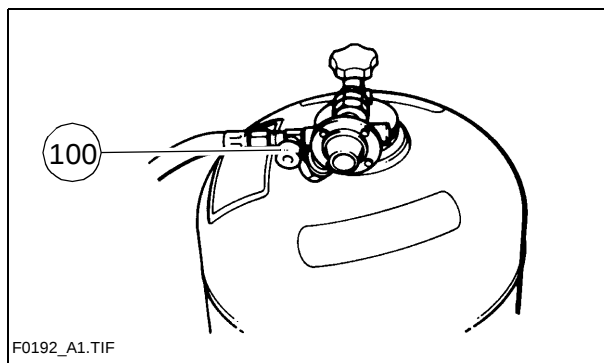
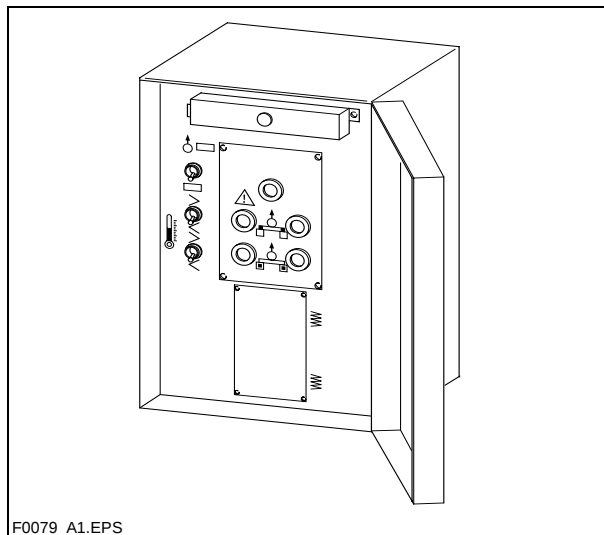
Generelt om gasvarmeanlægge

Strygejernets varmeanlæg drives med propan (gasflaske). Begge gasflasker står på udlæggeren.

Varmeapparatet er forsynet med en elektronisk tænding og temperaturovervågning. Kontaktskabet er monteret på udlæggeren.

Før idrifttagning af varmeapparatet skal De være opmærksom på følgende punkter:

- Gasflaskerne skal generelt være anbragt på de dertil beregnede steder på udlæggeren og skal sikres med de medleverede spændebælter. Flaskerne skal fastgøres således, at en drejning omkring deres længdeakse er udelukket - også ved drift af udlæggeren.
- Uden slangebrudssikringen (100) må flaskegasanlægget ikke benyttes. Derudover er det nødvendigt, at trykreducerventilen monteres forud for enhver brug.
- Alle gasslanger skal før brug undersøges med hensyn til ydre skader og ved synlige mangler skal de straks udskiftes med nye.



Ved håndtering med gasflasker og ved arbejde på gasvarmeanlægget er der brand- og eksplosionsfare. Rygning forbudt! Brug af åben ild ikke tilladt!

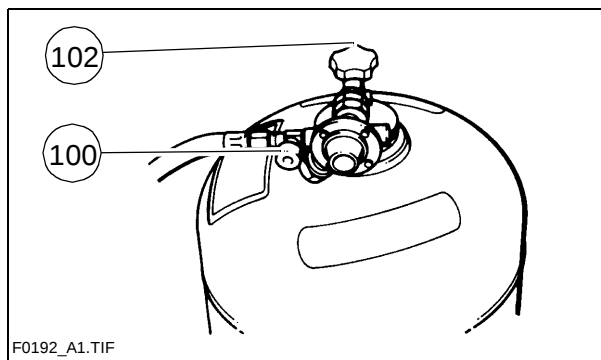
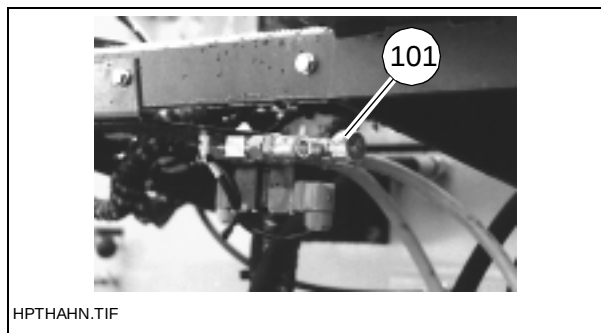
Tilslutning og tæthedskontrol



Grundstrygejernets og de udskydelige deles gasledningssystem er fast monteret. Se strygejernets betjeningsvejledning vedrørende gastilslutning af eventuelle påbygningsdele.

Tilslutning af gasflasker:

- Skru beskyttelseskapperne over flaskeventilerne af og opbevar dem på et rent sted.
- Kontrollér, at hovedstopphanen (101) er lukket.
- Kontrollér, at flaskeventilerne (102) er lukket korrekt.
Montér gasledninger med trykreducere og slangebrudssikringer (100) på flaskerne.



Henvisning:

Gastilslutninger har altid venstreskåret gevind!

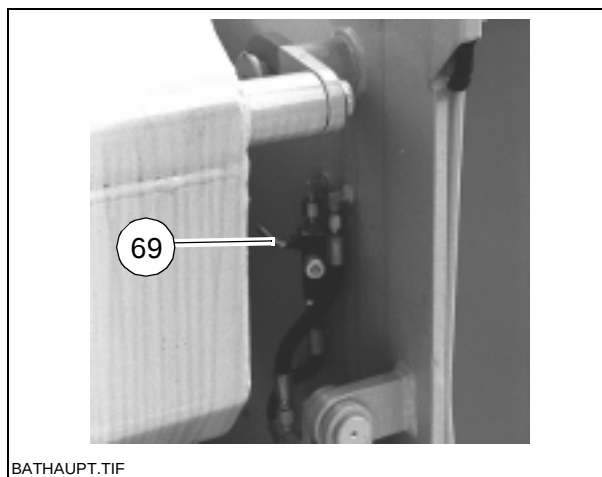


Vær opmærksom på, at gasledningssystemet er tæt.

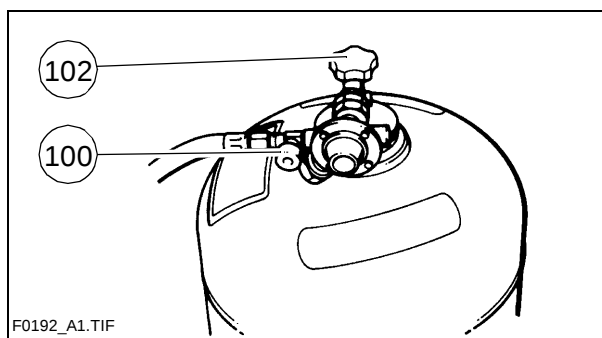
Idrifttagning og kontrol af varmeapparatet

Gasvarmeanlægget drives med en gasflaske.

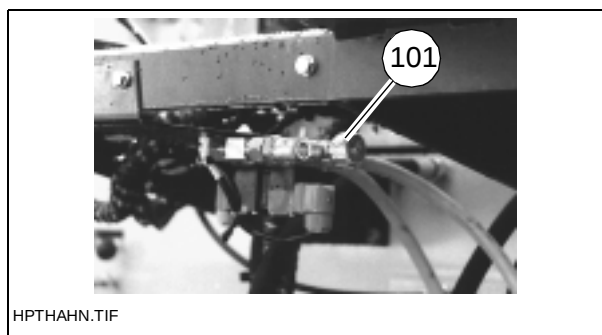
- Kontrollér, at batteriets hovedafbryder (69) er tændt.



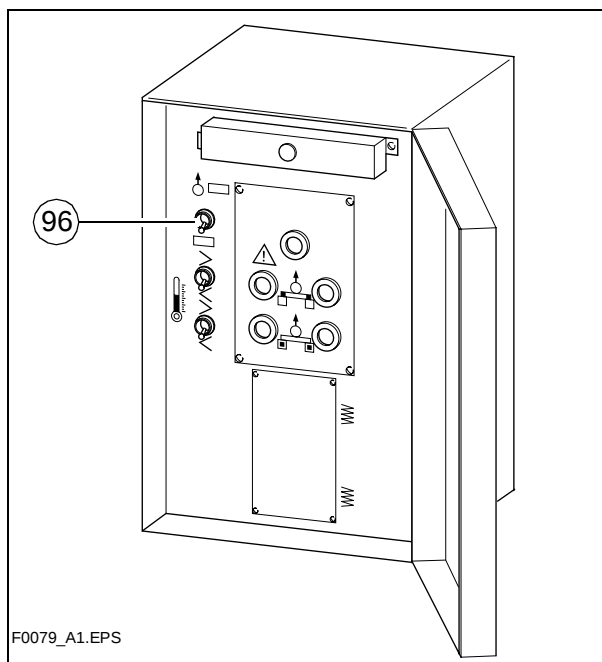
- Åbn flaskeventilen (102).
Afspær sikkerhedsventilen ved at trykke på slangebrudssikringen (100).



- Åbn hovedstopphanen (101).



- Aktivér tænd/sluk kontakten (96) (op i kontaktskabet, derved
 - åbnes de elektromagnetiske spærreventiler for gastilførslen til rørbrænderne;
 - aktiveres det elektroniske tændings-system og gassen tændes automatisk vha. tændrør.



Når varmeapparatet er tændt, bør følgende lyse på kontaktskabet:

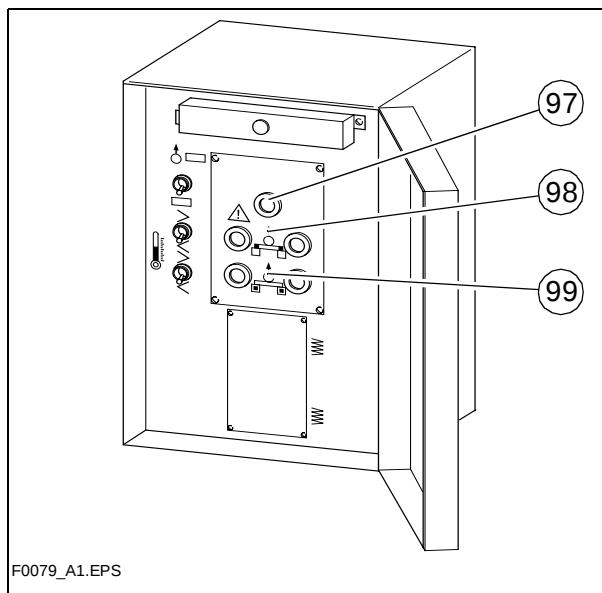
- Lampe (97) „Varmeanlæg tændt“
- I opvarmningsfasen lyser desuden:
- Lampe (98) „Tænding grundstrygejern“ (venstre og højre side)
- Lampe (99) „Tænding udskydelige dele/påbygningsdele“ (venstre og højre side)



Varmeapparatet tændes og slukkes automatisk via temperaturfølere, for at sikre en optimal og ensartet temperatur af strygejernsdelene. Når temperaturen er nået, slukker de pågældende kontrollamper.



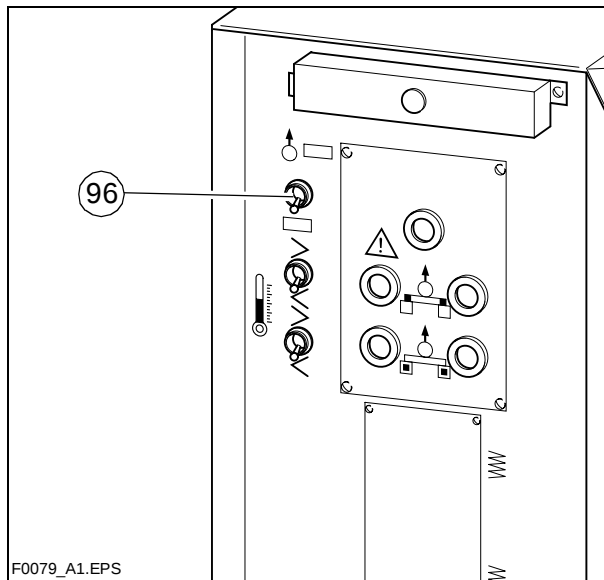
Kontrollamperne er vigtige for en fejlfri funktion af tændingssystemet. Defekte lamper skal derfor udskiftes straks!



Slukning af varmeapparatet

Når arbejdet er udført eller når varmeapparatet ikke skal benyttes:

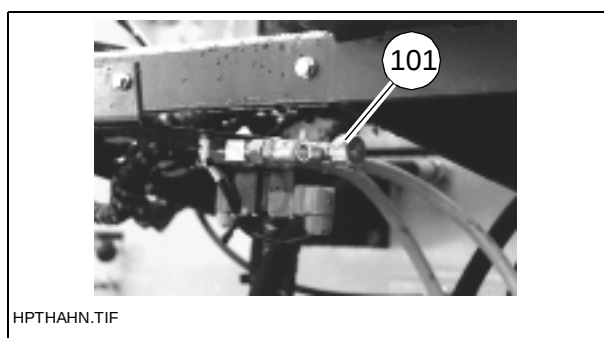
- Sluk for tænd/sluk kontakten (96) i kontaktskabet (0-position (midterposition)).



- Luk hovedstopphanen (101) og flaskeventilen (102).



Hvis disse ventiler ikke lukkes kan der opstå brand- og eksplosionsfare pga. udstrømmende, ikke afbrændt gas! Ved arbejds pauser og efter endt arbejde skal ventilerne lukkes!



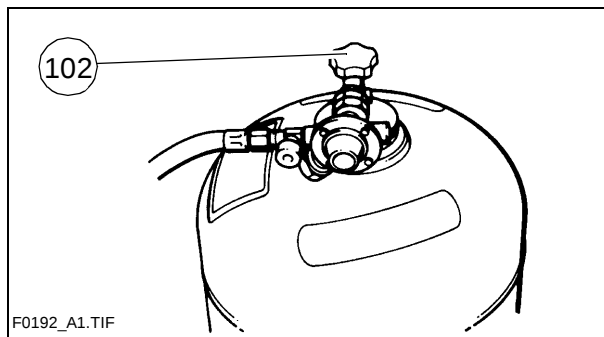
3.4 Skift af gasflasker

- Kontrollér, at hovedstopphanen (101) er lukket.
- Skru gasslangerne af.
- Skru beskyttelseskapperne til flaskeventilerne på gasflaskerne.



Fyldte eller ikke helt tomme gasflasker er under tryk.

Det skal derfor sikres, at flasker uden ventilbeskyttelseskapper ikke udsættes for stærke stød (især i området omkring ventilerne eller ved selve ventilerne)!



- Tilslut nye gasflasker (se afsnit „Tilslutning og tæthedskontrol“).

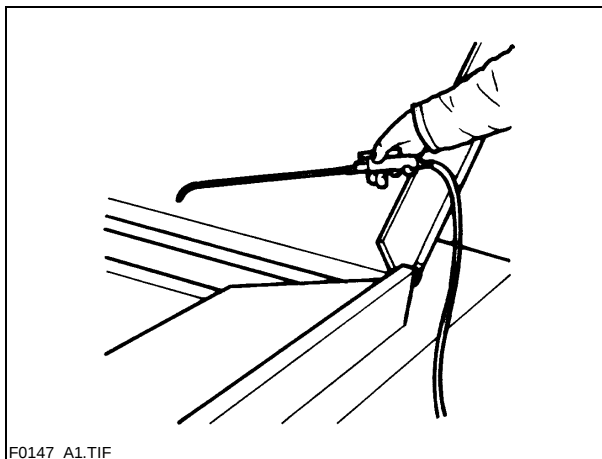
3.5 Forberedelser til udlægning

Slipmidler

Alle områder, der kommer i kontakt med asfalt-udlægningsmateriale skal sprøjtes med slipmiddel (silo, strygejern, snekke, trykrulle etc.).



Der må ikke bruges dieselolie, idet dieselolie opløser bitumen!



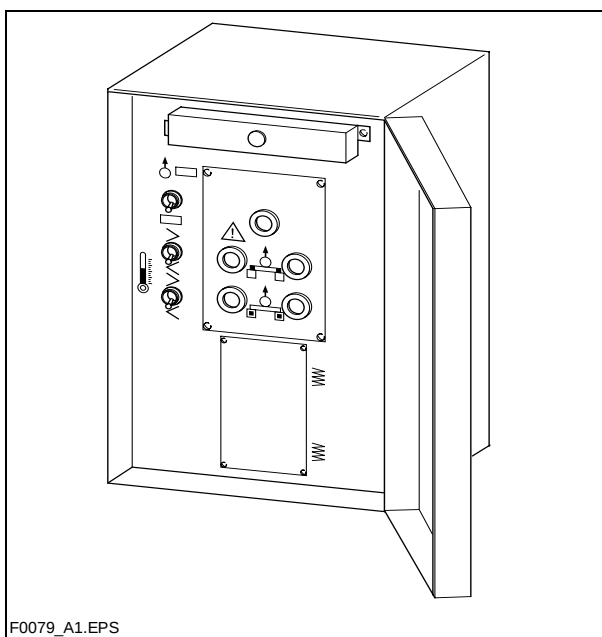
F0147_A1.TIF

Strygejernets varmeapparat

Strygejernets varmeapparat skal tændes ca. 15–30 minutter (alt efter udetemperaturen) før indbygningen. Ved hjælp af denne opvarmning undgås det, at det udlægningsmateriale, der skal indbygges, klister fast på strygejernets plader.



For betjening af varmeapparatet, se afsnit 3.3.

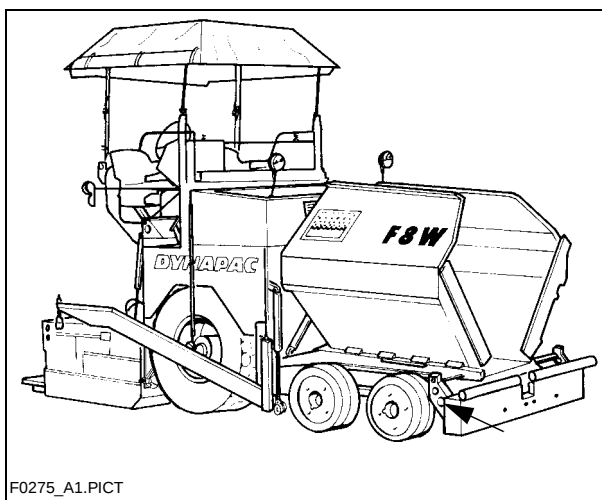


F0079_A1.EPS

Retningsmarkering

For at garantere en lige udlægning, skal der være en retningsmarkering tilstede eller en sådan skal laves (kørebanens kant, kridtmarkeringer eller lignende).

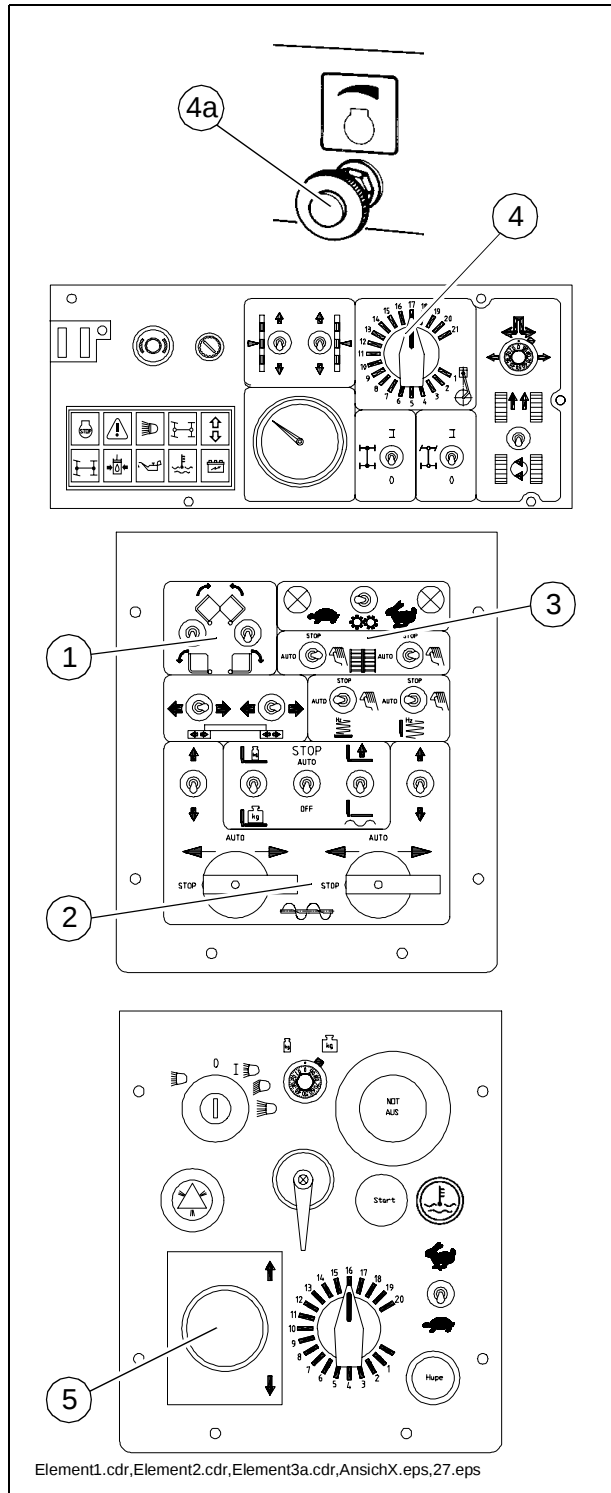
- Skub betjeningspanelet til den tilsvarende side og fastgør det.
- Træk retningsviseren ud af kofangeren (pil) og indstil den.



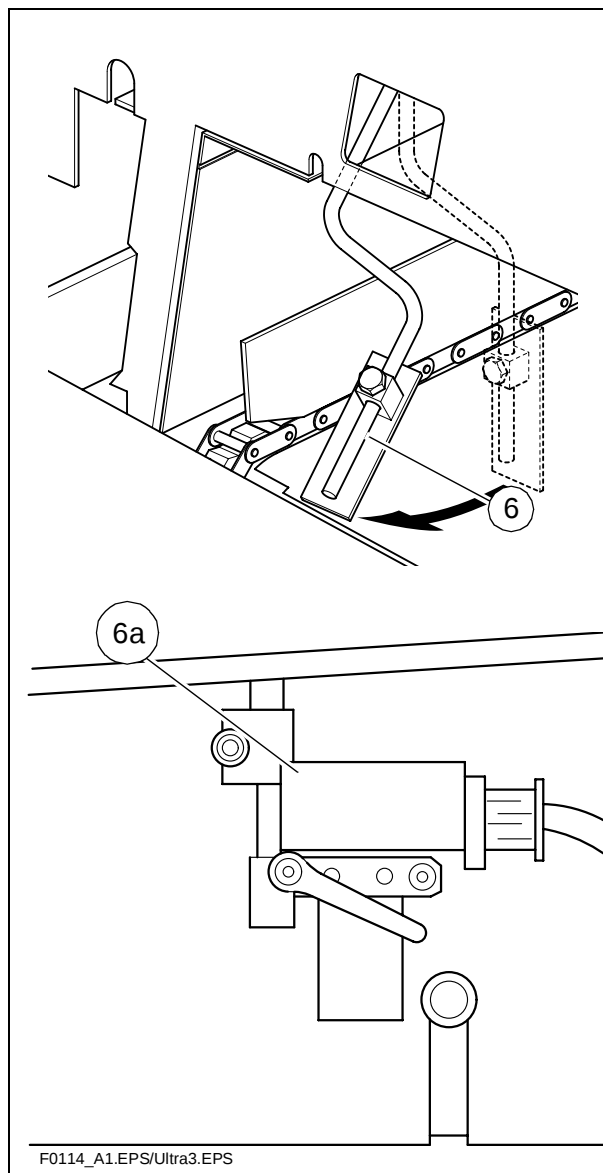
F0275_A1.PICT

Optagning/transport af udlægningsmateriale

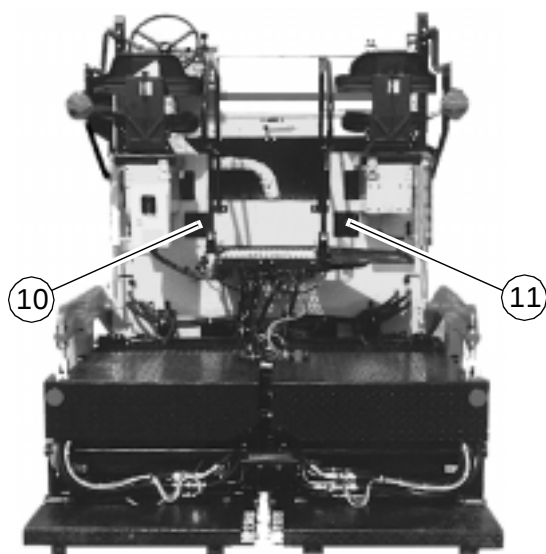
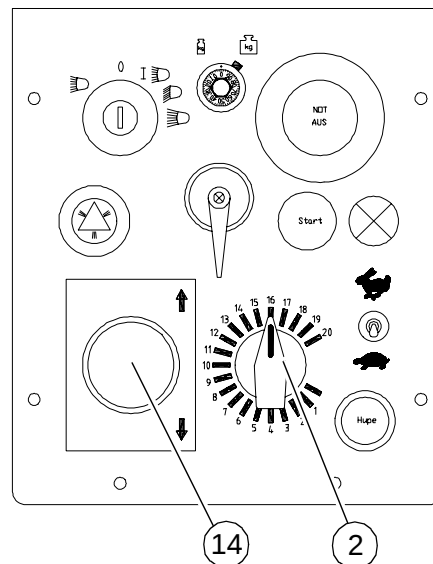
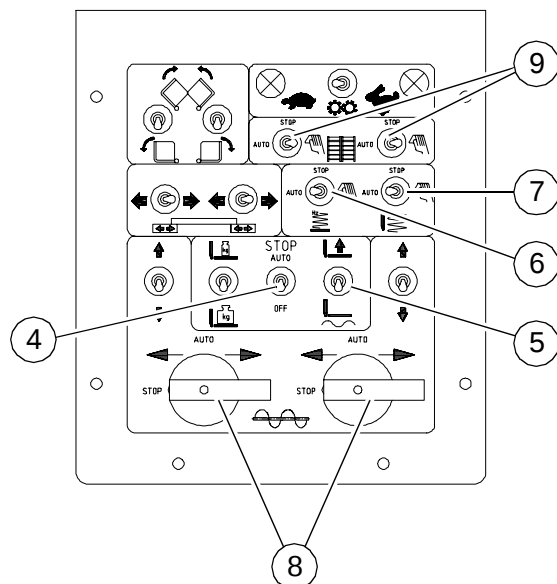
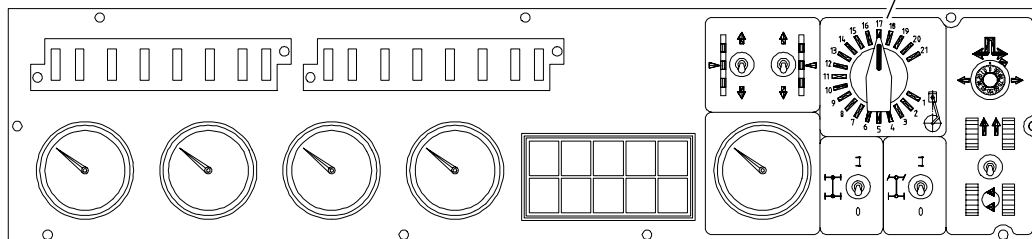
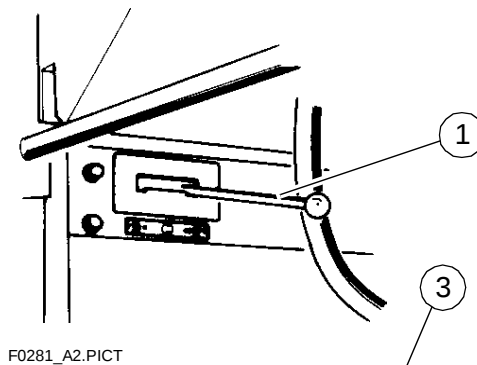
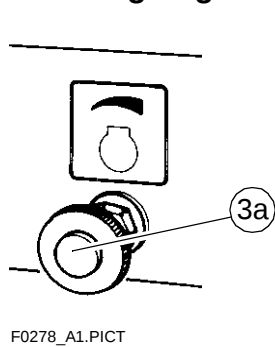
- Åbn truget med kontakt (1).
Giv lastbilschaufføren anvisninger om at losse blandingsmaterialet.
- Stil snekkekontakten (2) og tremmeristkontakten (3) på „auto“.
- Stil de tilsvarende snekkekontakter og tremmeristkontakter (hvis tilstede) på fjernbetjeningen på „auto“.
- Stil justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed (4)/(4a) på streg 10, skub kørselshåndtaget (5) i anden position (ca. den halve omdrejningshastighed).



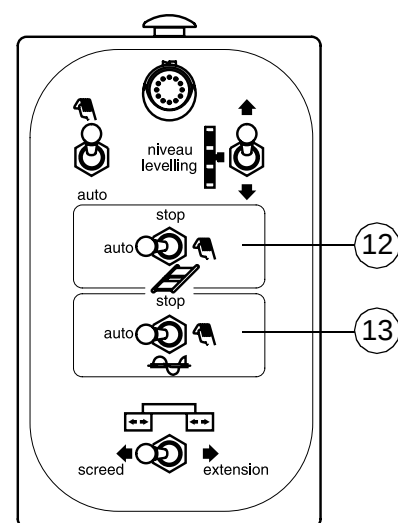
- Nedsæt tremmerist-transportbåndene. Tremmeristenes endestopkontakter (6/6a) skal slukke, når blandingsmaterialet er transporteret til ca. under snekkebjælken.
- Kontrollér blandingsmaterialetransporten. Hvis transporten ikke er tilfredsstillende tændes og slukkes manuelt, indtil der ligger nok udlægningsmateriale foran stryggejernet.



3.6 Start til udlægning



HINTER.TIF



F0085_A1.EPS

Schbohle4.Tif,F0085_A1.EPS, fo281_a1.pict, Element1.cdr, Element2.cdr, Element3.cdr

Wenn die Bohle ihre Einbautemperatur hat und ausreichend Mischgut vor der Bohle liegt, sind folgende Schalter, Hebel und Regler in die angegebene Stellung zu bringen

Pos.	Kontakt	Position
1	Transport-/ arbejdsgear	arbejdsgear (◀)
2	Forvalgsregulator til/fra	til (nede)
3/3a	Motorens omdrejningshastighed (○)	maksimum
4	Strygejernsstop	auto
5	Strygejernsposition	svømmeposition
6	Vibration	auto
7	Stamper	auto
8	Snekke venstre/højre	auto
9	Tremmerist venstre/højre	auto
10	Hastighedsregulering stamper	ca. delstreg 10
11	Hastighedsregulering vibration	ca. delstreg 10
12	Tremmerist (○)	auto
13	Snekke (○)	auto

- Derefter svinges kørselshåndtaget (14) helt frem og der køres.
- Vær opmærksom på fordelingen af blandingsmaterialet og justér eventuelt endestopkontakterne.
- Indstillingen af komprimeringselementerne (stamper og/eller vibration) skal indstilles passende til komprimeringskravet.
- Indbygningstykkelsen skal efter de første 5–6 meter kontrolleres af indbygningsmesteren og eventuelt korrigeres.

Der bør kontrolleres i området omkring drivmekanismens kæder eller drivhjulene, idet ujævnheder i bundlaget udlignes af strygejernets. Lagtykkelsens orienteringspunkter er drivmekanismens kæder eller/og drivhjulene.

Såfremt den aktuelle lagtykkelse afviger væsentligt fra de værdier, der vises på skalaerne, skal strygejernets grundindstilling korrigeres (se strygejernets betjeningsvejledning).



Grundindstillingen gælder for asfaltblandingsmateriale.

3.7 Kontrol under indbygningen

Under indbygningen skal følgende kontrolleres løbende:

Udlæggerfunktion

- Strygejernets varmeanlæg
- Stamper og vibration
- Motor- og hydraulikolietemperatur
- Rettidig indkøring og udkøring af strygejernet foran hindringer på ydersiderne
- Jævn transport af blandingsmaterialet og fordeling eller placering foran strygejernet og dermed indstillingskorrekturer af blandingsmaterialekontakterne for tremmerist og snekke.



Ved fejlfunktioner ved udlæggeren, se afsnit „Fejl“.

Indbygningskvalitet

- Indbygningstykkelse
- Tværfaldet
- Planhed på langs og på tværs af kørselsretningen (kontrollér med 4 m-retskede)
- Overfladestruktur/ tekstur bag strygejernet.



Ved utilfredsstillende indbygningskvalitet, se afsnit „Fejl“.

3.8 Udlægning med strygejernsstop og strygejernsbe-/aflastning

Generelt

For at opnå optimale indbygningsresultater, kan strygejernshydraulikken påvirkes på to forskellige måder:

- Strygejernsstop med og uden aflastning ved holdende udlægger,
- strygejernsbelastning eller -aflastning ved kørende udlægger.



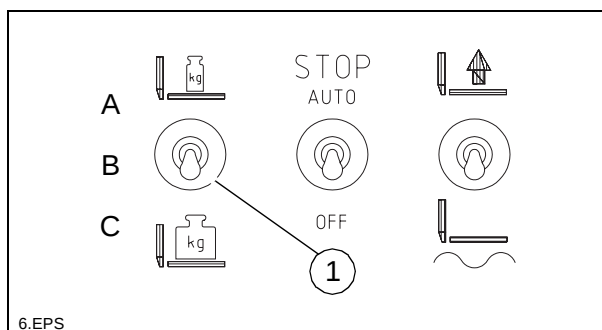
Aflastning gør strygejernet lettere og forøger trækraften. Belastning gør strygejernet tungere, reducerer trækraften, men forøger komprimeringen. (Anvendes i undtagelsestilfælde ved lette strygejern.)

Strygejernsbelastning/-aflastning

Med denne funktion be- eller aflastes strygejernet supplerende til dens egen vægt.

Kontakt (1) har følgende positioner:

- A:** aflastning (strygejern 'lettere')
- B:** ingen funktion
- C:** belastning (strygejern 'tungere')



Positionerne „Strygejernsbe- og aflastning“ virker kun, når udlæggeren kører. Når udlæggeren står stille, skiftes der automatisk om på „Strygejernsstop“.

Strygejernsstop

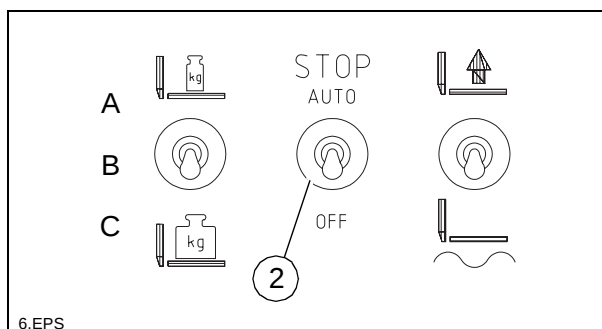
Ved hjælp af „Strygejernsstop“ kan strygejernshydraulikken blokeres, for at forhindre, at strygejernet synker ned ved mellemstop.

Kontakt (2) har følgende funktioner:

- A:** automatisk strygejernsstop, når kørselshåndtaget er i midterste position
- B:** strygejernsstop konstant tændt
- C:** slukket



Position (C) anvendes ved indstilling af udlæggeren, position (A) til udlægning.



Position (B) er ikke tilstrækkelig som afsikring ved transport- eller servicearbejde! Til dette formål skal strygejernets transportsikring isættes.

Strygejernsstop med aflastning

Lige som det er tilfældet ved strygejernsbe- og -aflastningen kan der foretages et separat trykslag mellem 2–50 bar på strygejernsudløftecylinderen. Dette tryk modvirker vægten fra strygejernet, for at forhindre, at den synker ned i det frisk indlagte udlægningsmateriale, og understøtter på denne måde strygejernsstoppets funktion, især når der køres med strygejernsaflastning.

Trykkets størrelse skal i første omgang indrette sig efter udlægningsmaterialets bæreevne. I givet fald skal trykket ved de første stop tilpasses forandringerne eller ændres, indtil aftrykene på strygejernets nederste kant er afhjulpet efter genstart.

Ved et tryk fra ca. 10–15 bar er en eventuel nedsynkning på grund af strygejernets vægt neutraliseret eller ophævet.



Ved kombination af „Strygejernsstop“ og „Strygejernsaflastning“ skal man være opmærksom på, at trykforskellen mellem de to funktioner ikke er større end 10–15 bar.

Især hvis „Strygejernsaflastning“ kun i kort tid benyttes som starthjælp, er der fare for en ukontrolleret aquaplaning ved genstart.

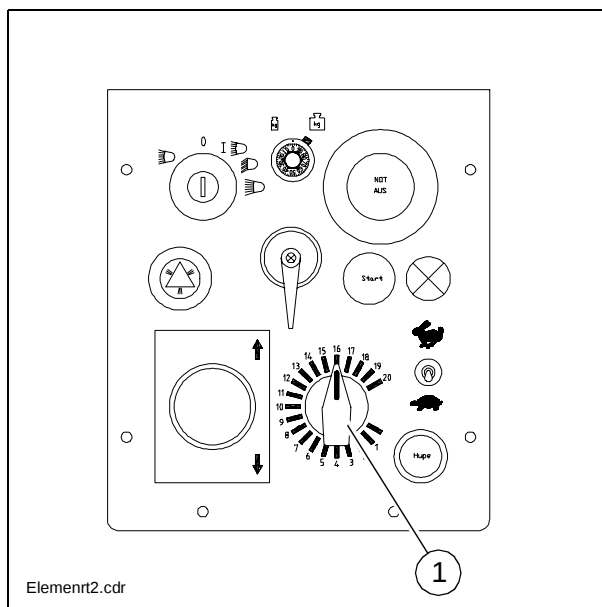


Ved udlægning med „Strygejernsbelastning“ bør der ikke anvendes strygejernsstop med aflastning.

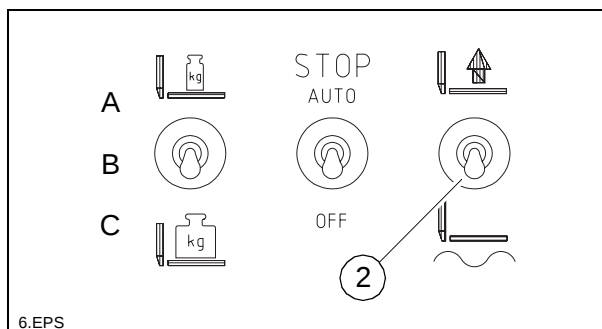
Indstilling af tryk

Indstilling af tryk kan kun foretages når dieselmotoren kører. Derfor:

- Start dieselmotoren, drej tilspændingsregulatoren (1) om på nul.

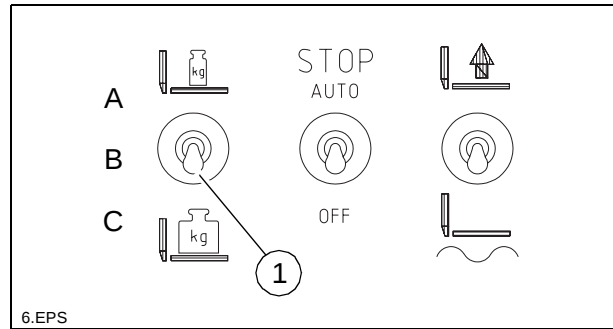


- Stil kontakt (2) på „Svømmeposition“.



For strygejernsbe/-aflastning:

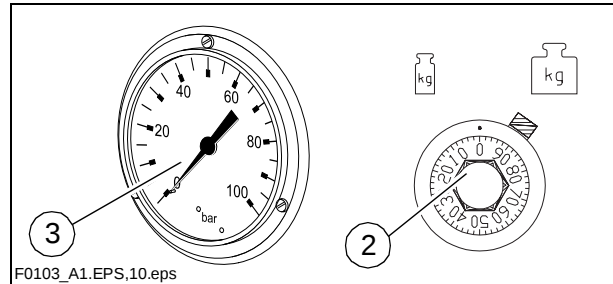
- Kørselshåndtaget stilles fra midterste position i tredje position.
- Stil håndtaget (1) på position (A) (aflastning) eller (C) (belastning).
- Indstil trykket med reguleringsventil (2) (på udlæggerens bagvæg), aflæs på manometer (3).



Såfremt strygejernsbe/-aflastning skal bruges og der arbejdes med den automatiske nivellering (højdeangiver og/eller tværfald) ændres komprimeringskapaciteten (materialets udlægningstykelse)



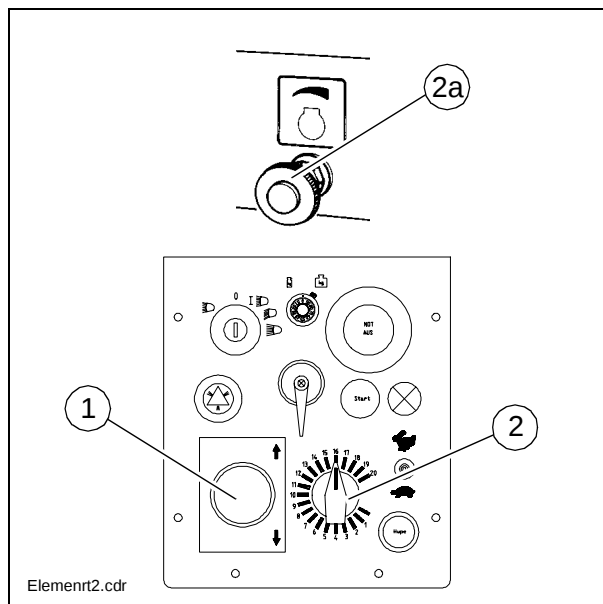
Trykket kan også indstilles og korrigeres under udlægningen.
(maks. 50 bar)



3.9 Afbrydelse af drift, afslutning af drift

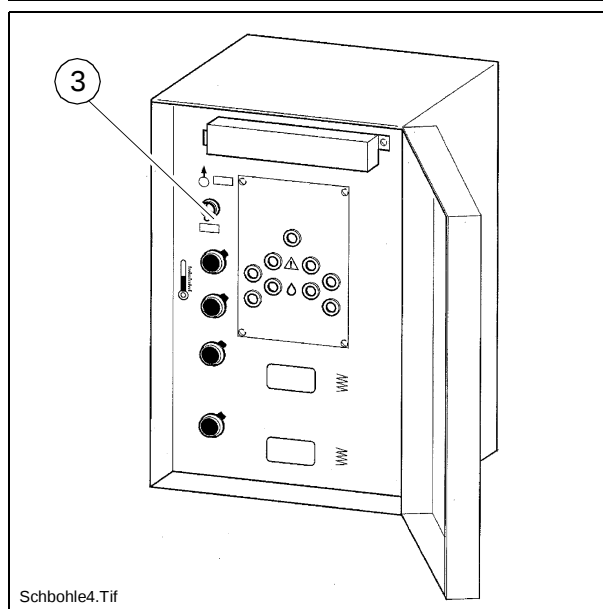
Ved indbygningspauser (f.eks. forsinkelser pga. udlægningsmateriale-lastbiler)

- Find frem til den antagelige varighed.
- Forventes det, at blandingsmaterialet afkøler til under minimums-indbygningstemperaturen, skal udlæggeren køres tom og afslutningskanten skabes som ved slutningen af belægningen.
- Stil kørselshåndtaget (1) i midterste position.

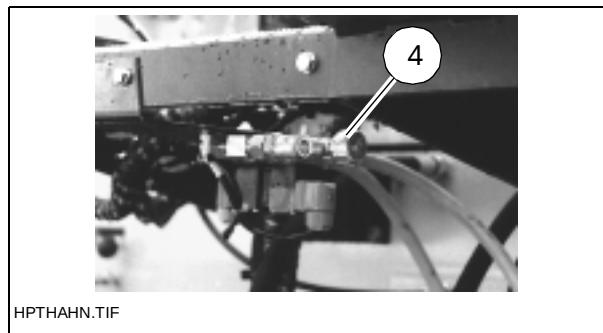


Ved længerevarende afbrydelser (f.eks. middagspauser)

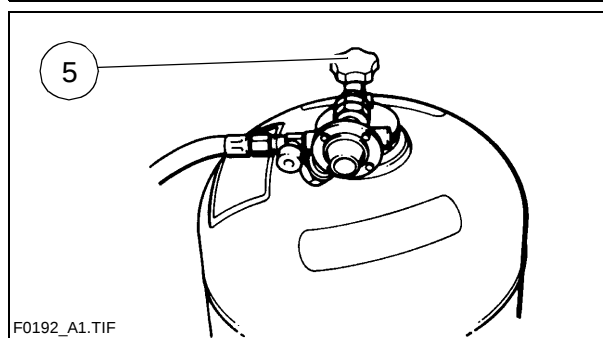
- Stil kørselshåndtaget (1) i midterste position, justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed (2)/(2a) på minimum.
- Sluk for tændingen.
- Sluk for strygejernets varmeanlæg med tænd/sluk kontakten (3).



- Luk hovedstopphanen (4) og flaskeventilen (5).

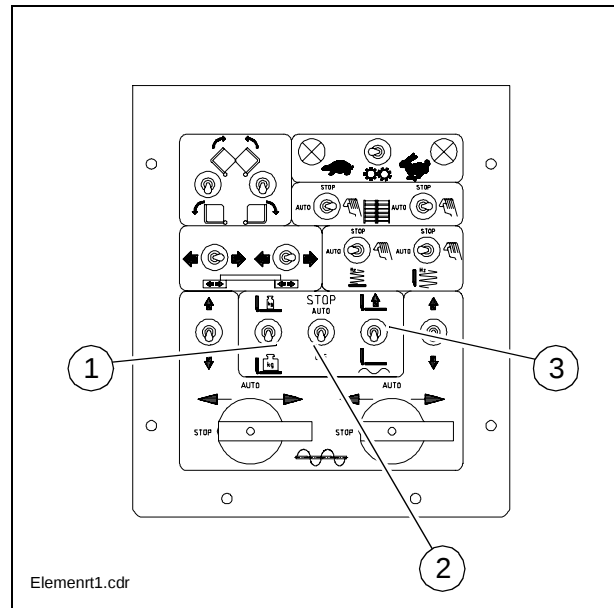


Før indbygningen genoptages skal strygejernet atter opvarmes til den nødvendige indbygningstemperatur.

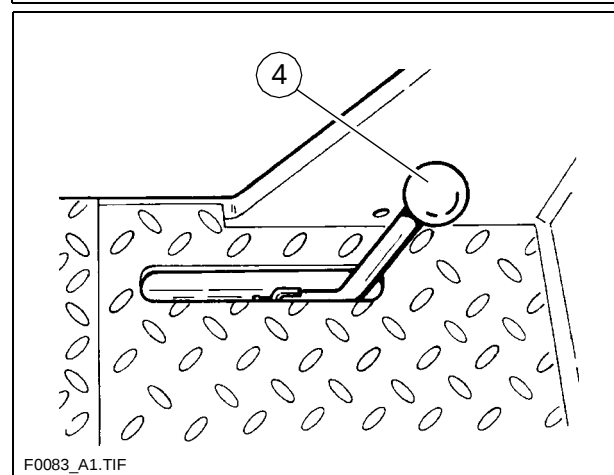


Efter endt arbejde

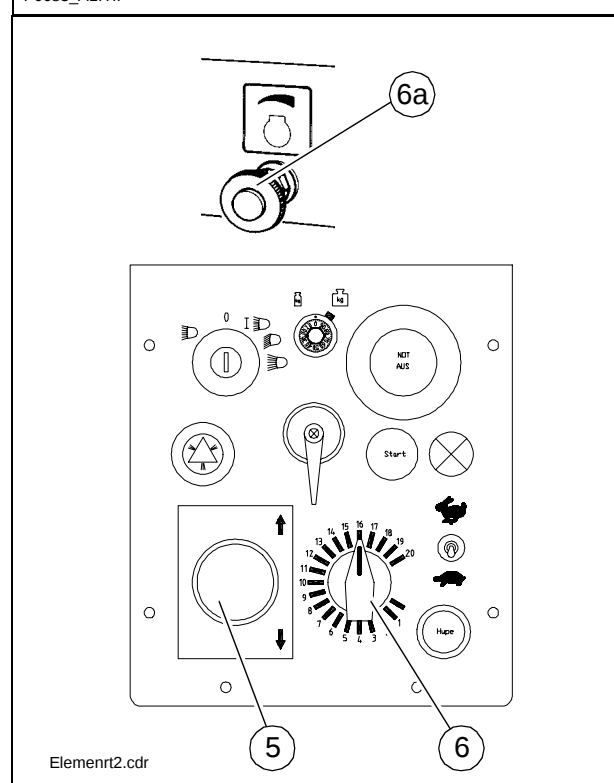
- Kør udlæggeren tom og stands.
- Løft af strygejern: Skift kontakt (1) til midterste position, kontakt (2) på øverste position og kontakt (3) på løft.
- Kør strygejernet sammen til grundbredde og kør sneglen op. Kør eventuelt nivelleringscylindre helt ud.



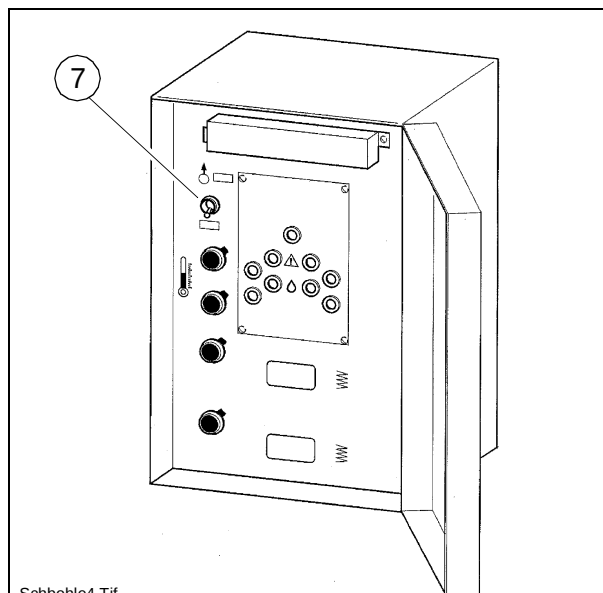
- Isæt den mekaniske transportsikring for strygejern (4).
- Lad eventuelle udlægningsmateriale-rester falde ud ved langsomt kørende stampere.



- Stil kørselshåndtaget (5) i midterste position, justeringsanordningen for motorens omdrejningshastighed (6)/ (6a) på minimum.
- Sluk for tændingen.

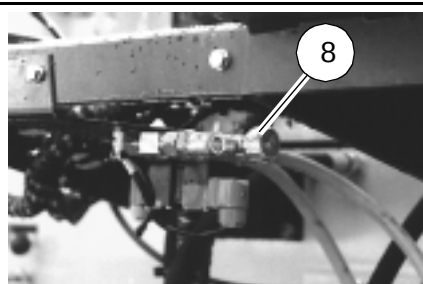


- Sluk for strygejernets varmeanlæg med tænd/sluk kontakten (7) (0-position (midterposition)).



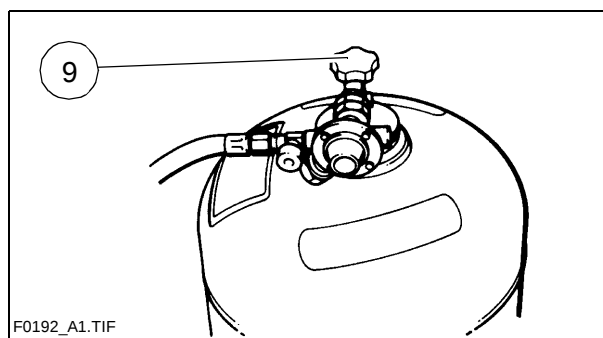
Schbohle4.Tif

- Luk for hovedstopphanen (8) og flaskeventilen (9).
- Afmontér nivelleringsapparater og opbevar dem i opbevaringskasser, luk klapperne.



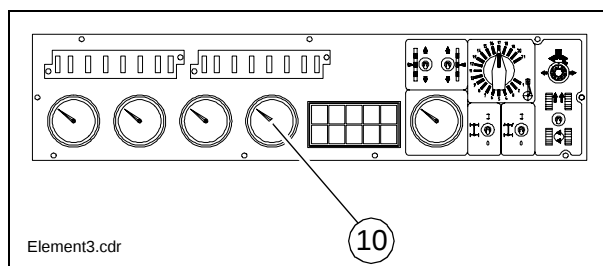
HPTHAHN.TIF

- Alle fremragende dele afmonteres eller sikres, såfremt udlæggeren skal flyttes med en blokvogn og der til dette formål skal køres på offentlige veje.



F0192_A1.TIF

- Aflæs driftstimetælleren (10) og kontrollér, om der skal gennemføres servicearbejde (se kapitel F).
- Afdæk betjeningspanelet og lås det.
- Fjern rester af udlægningsmateriale fra strygejern og udlægger og sprøjt alle dele ind i slipmiddel.



Element3.cdr

4 Fejl

4.1 Problemer ved udlægning

Problem	Årsag
Bølget overflade („korte bølger“)	- Ændring i blandingsmaterialets temperatur, adskillelse - Forkert sammensætning af udlægningsmateriale - Forkert betjening af valse - Forkert forberedning af fundament - Lange hviletider mellem losninger - Højdeangiverens nullinje er uegnet - Højdeangiveren springer på nullinjen - Højdeangiveren skifter mellem op og ned (for høj inertiindstilling) - Strygejernets bundplader er ikke faste - Strygejernets bundplader er uregelmæssigt slidte eller deforme - Strygejernet arbejder ikke i svømmeposition - For meget slør i den mekaniske strygejernsforbindelse/ ophængning - For høj udlæggerhastighed - Snekketransportør overbelastet - Svingende materialetryk mod strygejernet
Bølget overflade („lange bølger“)	- Ændring af blandingsmaterialets temperatur - Adskillelse - Standsning af valse på varmt udlægningsmateriale - For hurtig omdrejning eller skift af valse - Forkert betjening af valse - Forkert forberedt fundament - Lastbil holder bremsen for fast - Lange hviletider mellem losninger - Højdeangiverens nullinje er uegnet - Højdeangiver er forkert monteret - Endestopkontakt er ikke indstillet korrekt - Tomt strygejern - Strygejernet er ikke tændt i svømmeposition - For meget slør i den mekaniske strygejernsforbindelse - For dyb indstillet snekke - Snekketransportør overbelastet - Svingende materialetryk mod strygejernet
Ridser i belægningen (fuld bredde)	- Blandingsmaterialets temperatur er for lav - Ændringer af blandingsmaterialets temperatur - Fugt på fundamentet - Adskillelse - Forkert sammensætning af blandingsmaterialet - Forkert indbygningshøjde til maks. kornstørrelse - Koldt strygejern - Strygejernets bundplader er slidte eller deforme - For høj udlæggerhastighed

Problem	Årsag
Ridser i belægningen (midterstriben)	- Blandingsmaterialets temperatur - Koldt strygejern - Bundplader er slidte eller deforme - Forkert tagprofil på strygejernet
Ridser i belægningen (yderstriben)	- Blandingsmaterialets temperatur - Strygejernets påbygningsdele er forkert monteret - Forkert indstilling af endestopkontakt - Koldt strygejern - Bundplader er slidte eller deforme - For høj kørehastighed
Belægningssammensætning uens	- Blandingsmaterialets temperatur - Ændring af blandingsmaterialets temperatur - Fugt på fundament - Adskillelse - Forkert sammensætning af udlægningsmateriale - Forkert forberedt fundament - Forkert indbygningshøjde til maks. kornstørrelse - Lange hviletider mellem losningerne - Vibration for langsom - Strygejernets påbygningsdele er forkert monteret - Koldt strygejern - Bundplader er slidte eller deforme - Strygejernet arbejder ikke i svømmeposition - For høj udlæggerhastighed - Snekketransportør er overbelastet - Svingende materialetryk mod strygejernet
Aftryk	- Lastbil støder ved tilkobling for kraftigt mod udlæggeren - For meget slør i den mekaniske strygejernsforbindelse/ophængning - Lastbilen holder bremsen fast - For høj vibration i stand
Strygejern reagerer ikke som forventet på justeringer	- Blandingsmaterialets temperatur - Ændring af blandingsmaterialets temperatur - Forkert indbygningshøjde til maks. kornstørrelse - Højdeangiver forkert monteret - Vibration for langsom - Strygejernet arbejder ikke i svømmeposition - For meget slør i den mekaniske strygejernsforbindelse - For høj udlæggerhastighed

4.2 Fejl ved udlæggeren eller strygejernet

Fejl	Årsag	Udbedring
Ved dieselmotoren	Diverse	Se motorens betjeningsvejledning
Dieselmotor tænder ikke	Tomme batterier	Se „Starthjælp“
	Diverse	Se “Bugsering”
Stamper eller vibration kører ikke	Stamper blokeret pga. kold bitumen	Opvarm strygejernet
	For lidt hydraulikolie i tanken	Efterfyld olie
	Defekt trykbegrænsningsventil	Udskift ventil, om nødvendigt reparation og indstilling
	Pumpens sugeledning er utæt	Tilslutninger tættes eller udskiftes
		Slangernes spændebånd efterspændes eller udskiftes
	Tilsmudsning af oliefilter	Kontrollér filter, udskift evt.
Tremmeriste eller fordelersnekker kører for langsomt	For lav hydraulikoliestand i tanken	Efterfyld olie
	Strømtilførsel afbrudt	Kontrollér sikringer og kabler, udskift evt.
	Kontakt defekt	Udskift kontakt
	Et af trykbegrænsningsventilerne defekt	Reparér eller udskift ventilerne
	Pumpeaksel knækket	Udskift pumpe
	Endestopkontakt skifter eller regulerer ikke korrekt	Kontrollér kontakt, udskift og indstil evt.
	Pumpe defekt	Kontrollér, om der er spåner i højtryksfilteret; udskift evt.
	Tilsmudsning af oliefilter	Udskift filter
Silo svinger ikke op	Motorens omdrejningshastighed for lav	Forøg omdrejningshastighed
	For lav hydraulikoliestand	Efterfyld olie
	Sugeledning utæt	Efterspænd tilslutningerne
	Mængdedeler defekt	Udskift
	Hydraulikcylinderens manchetter utætte	Udskift
	Styreventil defekt	Udskift
	Strømtilførsel afbrudt	Kontrollér sikring og kabel, udskift evt.

D F8W/D 62-66 0601

Fejl	Årsag	Udbedring
Silo synker utilsigtet ned	Styreventil defekt	Udskift
	Hydraulikcylinderens manchetter utætte	Udskift
Strygejernet kan ikke løftes	Olietryk for lav	Forøg olietrykket
	Utæt manchet	Udskift
	Strygejernsaf- eller -belastning er tændt	Kontakt skal stå i midterposition
	Strømtilførsel afbrudt	Kontrollér sikring og kabel, udskift dem evt.
Vangerne løfter og sænker sig ikke	Fjernbetjeningens kontakt står på "auto"	Stil kontakten på „manuel“
	Strømtilførsel afbrudt	Kontrollér sikring og kabel, udskift dem evt
	Kontakt på betjeningspanel defekt	Udskift
	Overtrykksventil defekt	Udskift
	Mængdedeler defekt	Udskift
	Manchetter defekte	Udskift
Vanger synker utilsigtet	Styreventil defekt	Udskift
	Forstyrede kontraventiler defekte	Udskift
	Manchetter defekte	Udskift

Fejl	Årsag	Udbedring
Fremføring reagerer ikke	Køredrevssikring defekt	Udskift (Sikrings sokkel på betjeningspanel)
	Strømtilførsel afbrudt	Kontrollér potentiometer, kabel, stik; udskift evt.
	Køredrevskontrol (typeafhængig) defekt	Udskift
	Pumpens elektro-hydraulik-justeringsenhed defekt	Udskift justeringsenhed
	Fødetryk ikke tilstrækkelig	Kontrollér, udskift evt.
		Kontrollér indsugningsfilter, udskift evt. fødepumpe og filter
	Drivaksel for hydraulikpumperne eller motor knækket	Udskift pumpe eller motor
Motorens omdrejningshastighed uregelmæssig, motorstop uden funktion	Brændstofstand for lav	Kontrollér brændstofstand, påfyld evt.
	Sikring „Justeringsanordning for motorens omdrejningshastighed“ defekt	Udskift (Sikringsliste på betjeningspanel)
	Strømtilførsel defekt (kabelbrud eller kortslutning)	Kontrollér potentiometer, kabel, stik; udskift evt.

4.3 Fejl ved gasvarmeanlægget



Se også el-oversigt af gasvarmeanlægget i reservedelskataloget.

Fejl	Årsag	Udbedring
Kontrollamper slukker efter tænding af varmeapparatet	Batterispænding for svag	Kontrollér batterispænding
	Hovedafbryder slukket	Tænd for hovedafbryder
	Hovedsikring 25 A eller sikringer 5 A defekte	Kontrollér sikringer, udskift evt.
	Strømtilførsel afbrudt	Kontrollér stikforbindelse og kabler
Ingen tændgnist på tændrørene	Sikringer 2 A defekte	Kontrollér sikring, udskift evt.
	Tændingsboks(e) er smeltet	Kontrollér tændingsboks(e), udskift evt.
	Strømtilførsel afbrudt	Kontrollér stikforbindelser og kabler
	Tændkabel knækket	Kontrollér tændkabel, udskift evt.
	Stelforbindelse på tændrørsholderen afbrudt	Kontrollér stelforbindelse, udskift evt.
	Tændspoler defekte	Kontrollér tændspolerne, udskift evt.
	Tændrør defekt	Kontrollér tændrør, udskift evt.

Tændrørene tænder, men der er ingen flamme i brænderrørene	Ingen propantilførsel	Kontrollér propanflaskeventiler
		Kontrollér sikkerhedsventil/trykreducer, udskift evt.
		Åbn lukkeventiler og/eller hovedstopphanen
		Kontrollér magnetventilernes relæ, kontrollér magnetventilerne; udskift evt.
		Kontrollér temperaturføleren, udskift evt.
		Kontrollér slangeforbindelser, udskift evt.
		Kontrollér, rengør injektorernes filtre og dyser, udskift evt.
		Kontrollér indstilling gas-/luft-blending ved injektorerne, indstilles evt. igen

E Indretning og ombygning

1 Særlige sikkerhedshenvisninger



Ved utilsigtet igangsætning af motor, køredrev, tremmerist, snekke, strygejern eller løfteanordninger kan personer komme til skade.

Hvis der ikke er beskrevet andet, må arbejdet kun gennemføres når udlæggermotoren er standset!

- Udlæggeren skal sikres mod utilsigtet igangsætning:
Stil kørselshåndtaget i midterste position og drej forvalgsregulatoren på nul; tag eventuelt køredrevssikringen på betjeningspanelet ud; træk tændingsnøglen og batteriets hovedafbryder ud.
- Løftede maskindele (f.eks. strygejern eller silo) skal sikres mekanisk mod nedsænkning.
- Reservedele må kun udskiftes fagligt korrekt.



Ved samling eller adskillelse af de hydrauliske slanger og ved arbejde på det hydrauliske anlæg kan der under højt tryk sprøjte varm hydraulikvæske ud.

Stand motoren og fjern trykket fra det hydrauliske anlæg! Beskyt øjnene!

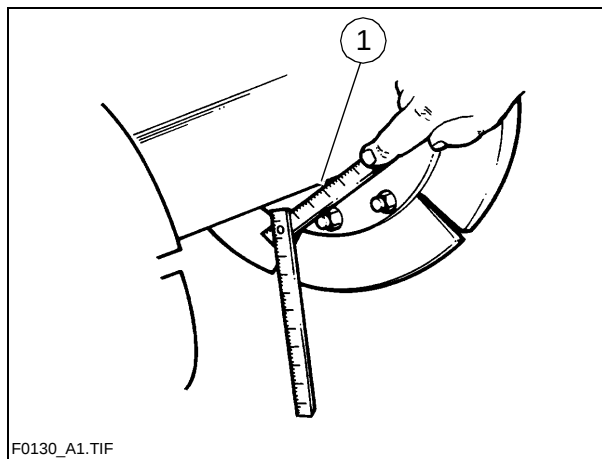
- Før maskinen atter tages i drift, anbringes alle beskyttelsesmekanismer atter korrekt.
- Ved alle arbejdsbredder skal gangbroen nå ud over hele strygejernets bredde.
Den sammenfoldelige gangbro (option ved højkomprimeringsstrygejern) må kun foldes sammen under følgende betingelser:
- Ved udlægning i nærheden af en mur eller en lignende forhindring.
- Ved transport på en blokvogn.

2 Fordelersnekke

2.1 Højdeindstilling

Fordelersnekkens (1) højde bør – målt fra dens nederste kant – alt efter materialesammensætning ligge min. 50 mm (2 tommer) over materialets indbygningshøjde.

Eksempel: Indbygningstykkelser 10 cm
Indstilling 15 cm over underlaget

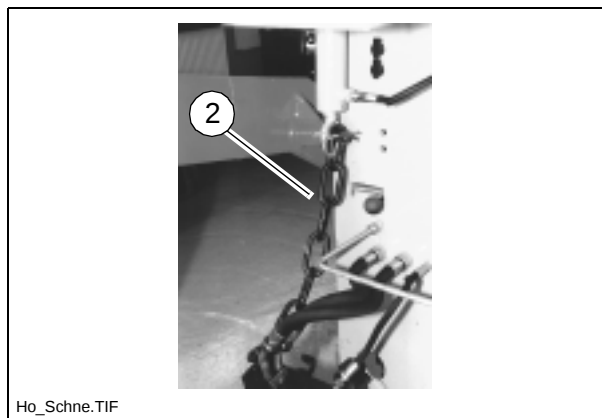


På grund af forkert højdeindstilling kan der opstå følgende problemer ved indbygningen:

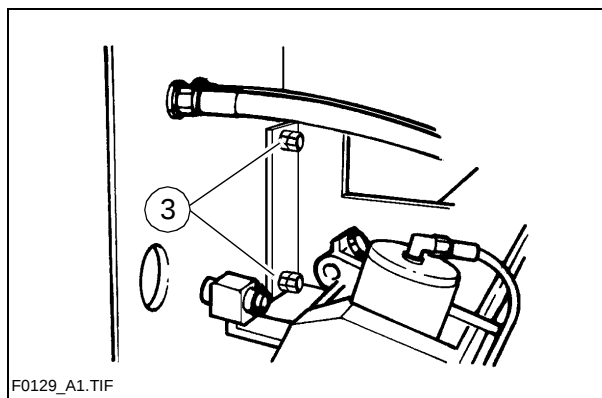
- Snekke for høj:
For meget materiale foran strygejern; materialet løber ud. Ved større arbejdsbredder er der tendens til adskillelse og traktionsproblemer.
- Snekke for lav:
For lavt materialeniveau, som forkomprimeres af sneglen. Ujævnheder, der opstår i denne forbindelse, kan ikke længere udlignes helt af strygejernet (der dannes bølger).
Derudover forøget slitage på snekkesegmenterne.

2.2 Ved fast monteret snekebjælke

- Sænk strygejernet på et egnet underlag (f.eks. træklodser).
- Kør begge nivelleringscylindre helt ud.
- For at løfte snekebjælken hænges trækkæderne (2) i vangernes kroge.
- Løsn snekebjælkens fastgørelses-skruer (3).

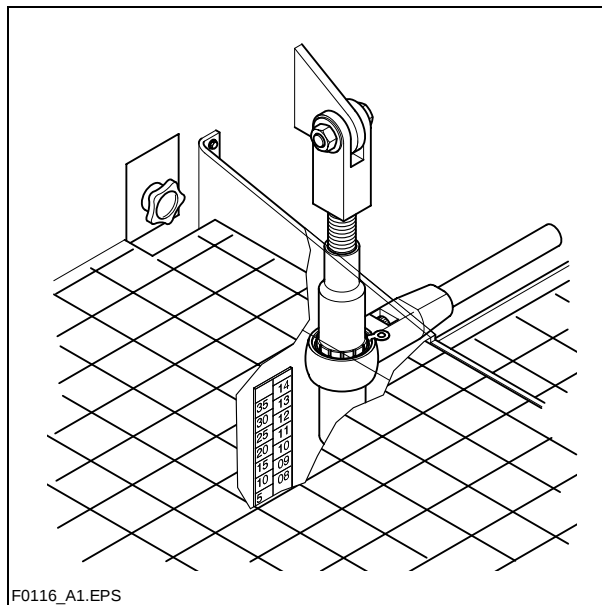


- Kør nivelleringscylindrene ind, indtil snekebjælken har opnået den ønskede højde.
- Spænd snekebjælkens fastgørelses-skruer (3).



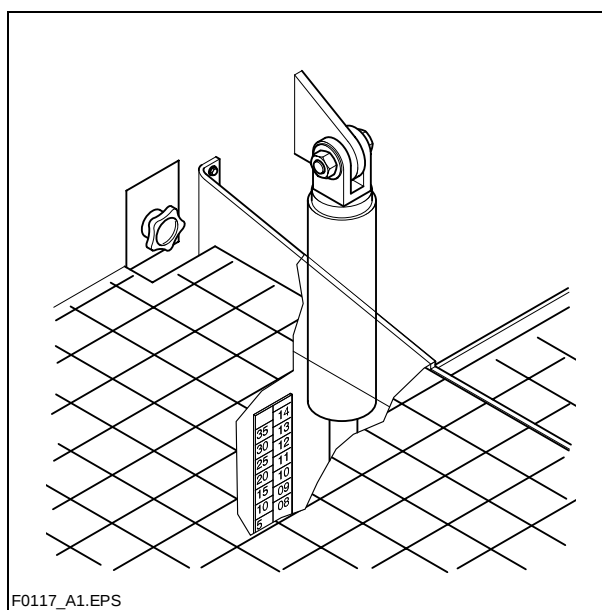
2.3 Ved mekanisk justering med skralde (option)

- Skraldens medbringerstift indstilles til højre eller venstre drejning. Medbringning til venstre sænker sneglen, til højre løfter sneglen.
- Indstil den ønskede højde ved hjælp af skiftende betjening af venstre og højre side.
- Den aktuelle højde kan på skalaen aflæses i cm eller tommer (venstre spalte cm, højre spalte tommer).



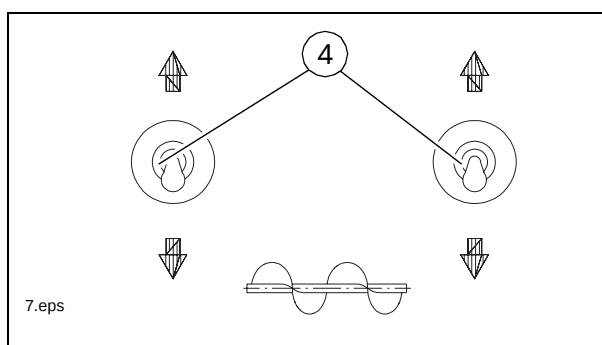
2.4 Ved hydraulisk justering ○

- Find snækkebjælkens (venstre og højre) aktuelle højde på skalaen.
- Tryk kontakterne (4) på betjeningspanelet op eller ned for at køre hydraulikcylindrene ind eller ud.



Begge kontakter skal betjenes samtidigt, således at snækkebjælken ikke kommer til at sidde skævt.

- Kontrollér, om højden i højre og venstre side stemmer overens.



2.5 Snekkeudvidelse

Alt efter strygejernets udførelse kan der opnås forskellige arbejdsbredder.



Snekke- og strygejernsudvidelse skal være afstemt efter hinanden.

Se strygejernets betjeningsvejledning i tilsvarende kapitel „Indretning og ombygning“:

- Påbygningsplan for strygejern,
- Påbygningsplan for snekke.

For at opnå den ønskede arbejdsbredde skal de tilsvarende strygejernspåbygningsdele, sideplader, snekker, tunnelplader eller reduktionssko monteres.

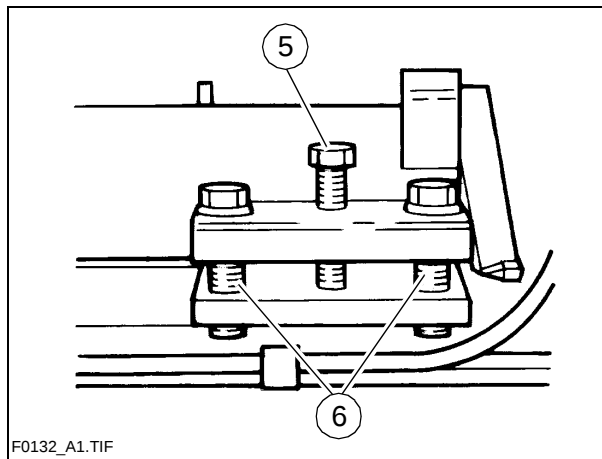
Ved arbejdsbredder over 3,00 m bør der på hver side af fordelersnekken monteres en udvidelse for at opnå en bedre fordeling af materialet og for at reducere slitage.



Ved al arbejde på sneglen skal dieselmotoren være slukket. Fare for uheld!

2.6 Montering af udvidelsesdele

- Løsn klemskrue (6) på støtterøret. Skru den mellemste ekspansionskrue (5) ind, for at opspile klemforbindelsen.

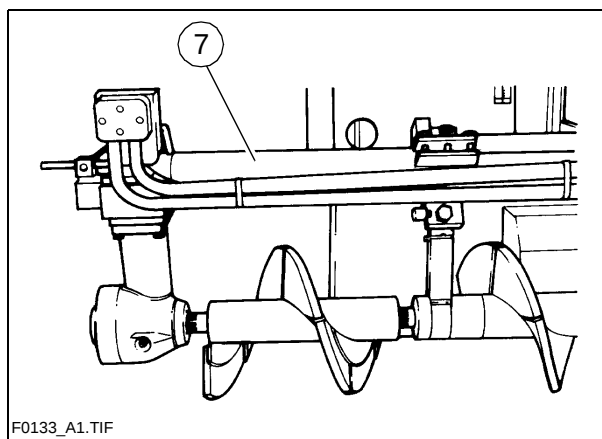


- Træk teleskoprøret ud af støtterøret (7).
- Sæt de nødvendige snekepåbygningsdele på.



Vær opmærksom på fortandingens styredele! Vær opmærksom på, at akseltoppen er ren!

- Skub teleskoprøret ind; samtidigt skal sikres, at snekedrevets drev skubbes helt ind over snekeforlængelsesdelens akseltop og at snekkens vindinger passer sammen.
- Drej ekspansionsskruen (5) ud. Fastspænd derefter spændskrue (6). Til sidst fastspændes ekspansionsskruen manuelt.



Før klemskrue (6) atter skrues på, er det nødvendigt, at ekspansionsskruen (5) er drejet langt nok tilbage!
Hvis dette ikke er tilfældet, er en sikker fastgørelse af teleskoprøret ikke mulig, og de fortandede akseltoppe knækker.



Ved utilstrækkelig fastgørelse kan teleskoprøret glide ud af støtterøret. Fare for uheld ved transportkørsler!

2.7 Montering af tunnelplader til snekke, som kan udvides ○

For at sikre fejlfri materialetilførsel – hovedsaglig ved store arbejdsbredder – monteres der såkaldte tunnelplader (8). Disse befinder sig umiddelbart før snekkefordeleren og danner sammen med sneglen et optimalt system til transport af materiale.

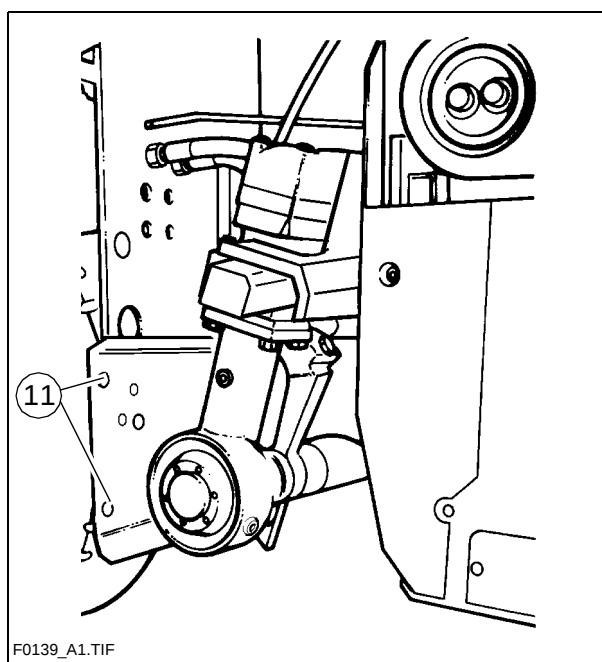
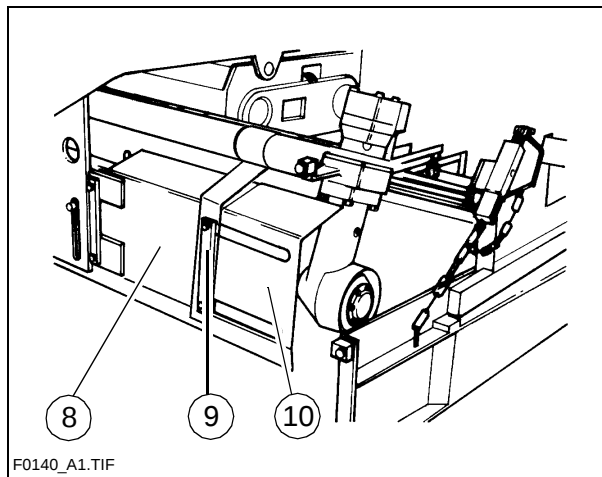
Ved arbejdsbredder over 3,90 m er det nødvendigt med anvendelse af to eller flere tunnelplader (10), der forbindes med hinanden. I dette tilfælde skal der på teleskopprøret monteres støtter (9), der sørger for en supplerende stabilisering af tunnelplader.

Tunnelpladerne skrues direkte på de dertil indrettede optagelsessteder (11), der befinder sig på siden af snekkerammen og dermed også kan justeres i højden.

På påbygningsplanen for sneglen kan de dele af transportsystemet, der skal monteres ved de forskellige arbejdsbredder aflæses.



For snekkens påbygningsplan se strygejernets betjeningsvejledning.



3 Strygejern



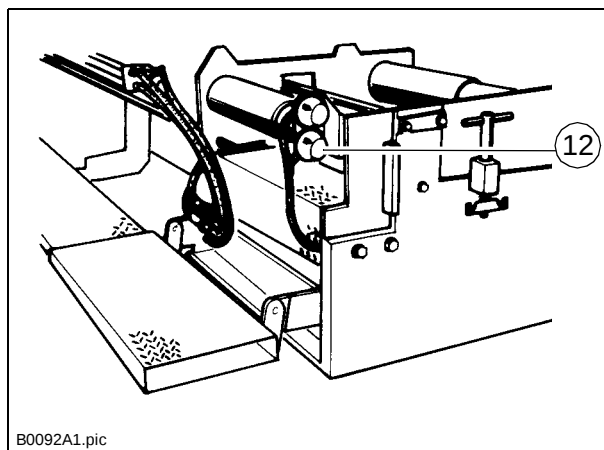
Al arbejde til montering, indretning og udvidelse af strygejernet er beskrevet i strygejernets betjeningsvejledning.

4 Elektriske forbindelser

Efter montering og indstilling af de mekaniske komponenter skal følgende forbindelser foretages:

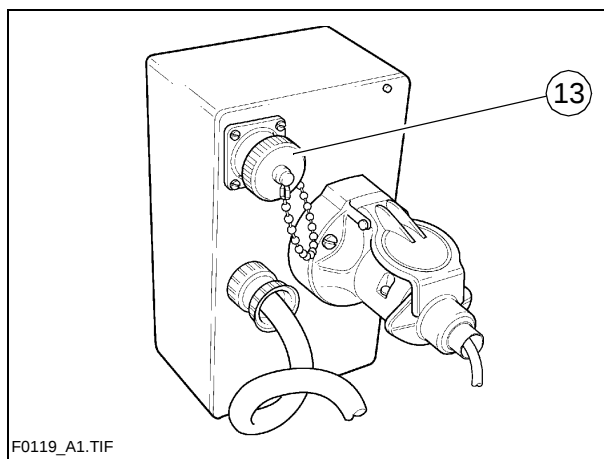
4.1 Tilslutning af fjernbetjeningen

- til stikdåsen (12) (på strygejernet).



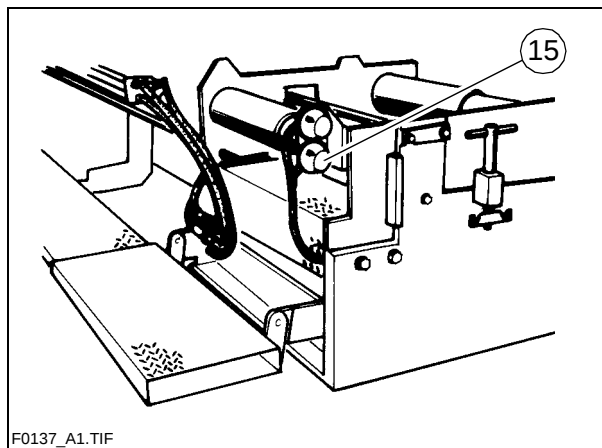
4.2 Tilslutning af højdeangiver

- til stikdåsen (14) (på fjernbetjeningen).

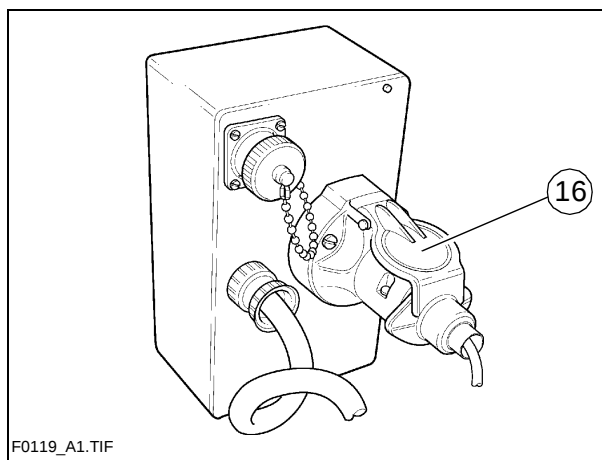


4.3 Tilslutning af snekkens endestopkontakt

- til stikdåsen (15) (på strygejernet).

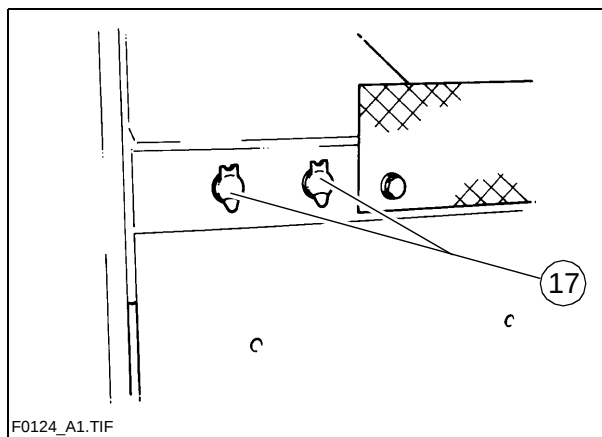


- til stikdåsen(16)
(på fjernbetjeningen) ○.



4.4 Tilslutning af arbejdslys

- til stikdåsen (17) (på udlæggeren).



F Service

1 Sikkerhedshenvisninger for service

Servicearbejde: Servicearbejde må kun foretages ved slukket motor.

Inden servicearbejdet indledes, skal udlægger og påbygningskomponenter sikres mod utilsigtet genstart:

- Stil kørselshåndtaget i midterste position og drej forvalgsregulatoren på nul.
- Tag køredrevssikringen på betjeningspanelet ud.
- Træk tændingsnøglen og batteriets hovedafbryder ud.

Løft og opklodsning: Hævede maskindele (f.eks. strygejern eller trug) skal sikres mekanisk mod nedsænkning.

Reservedele: Benyt kun godkendte dele og monter disse fagligt korrekt! I tvivlstilfælde adspørges producenten!

Fornyset idrifttagning: Før maskinen atter tages i drift, anbringes alle beskyttelsesanordninger på korrekt vis.

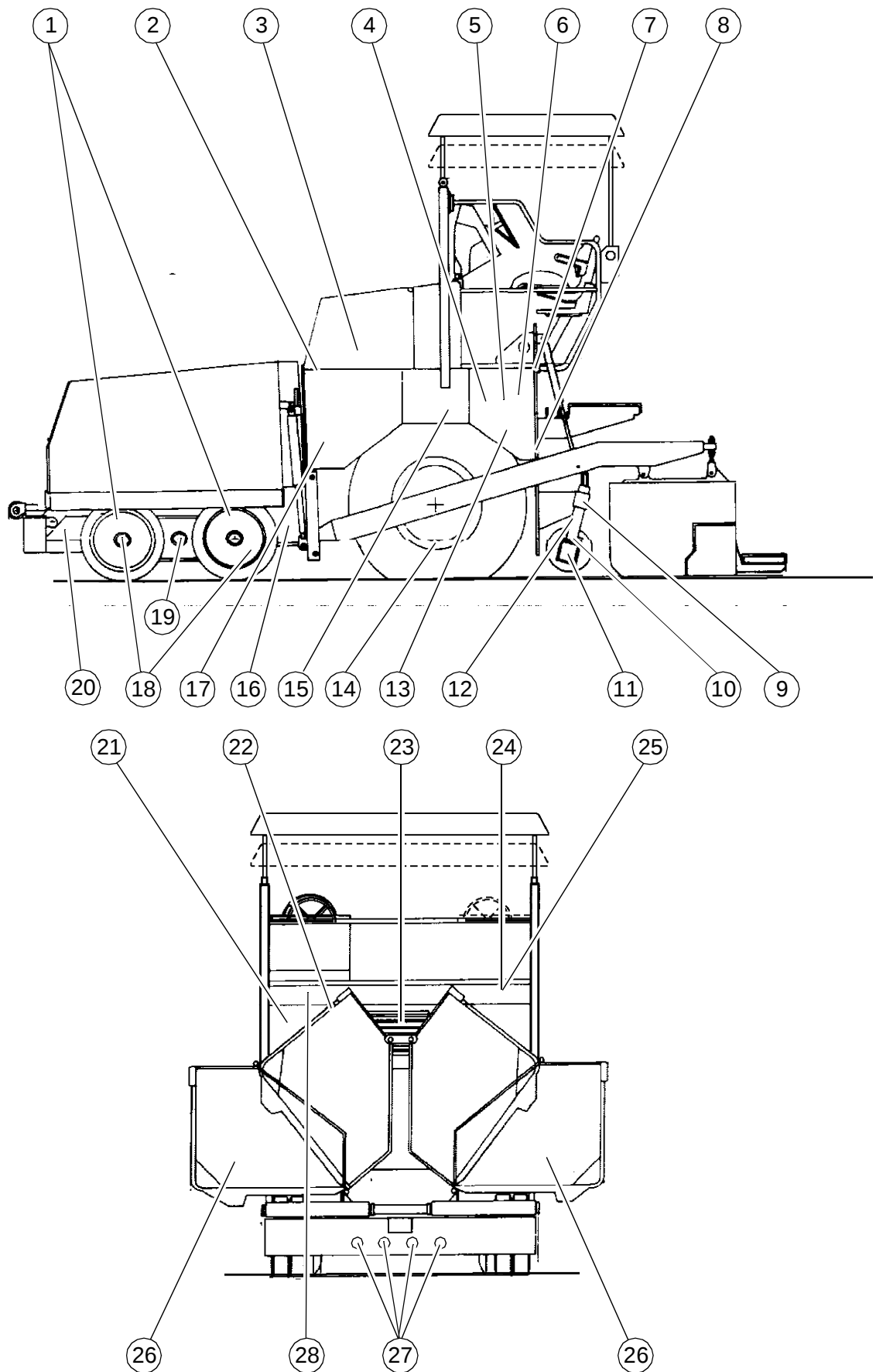
Rengøringsarbejde: Rengøringsarbejde må aldrig gennemføres ved løbende motor.

Anvend ikke let antændelige stoffer (benzin o.l.).

Ved rengøring med dampstråler må elektriske dele og isoleringsmateriale ikke udsættes for direkte stråler; afdæk disse først.

Arbejde i lukkede rum: Udstødningsgasser skal ledes ud af lokalet. Propanflasker må ikke opbevares i lukkede rum.

2 Serviceintervaller



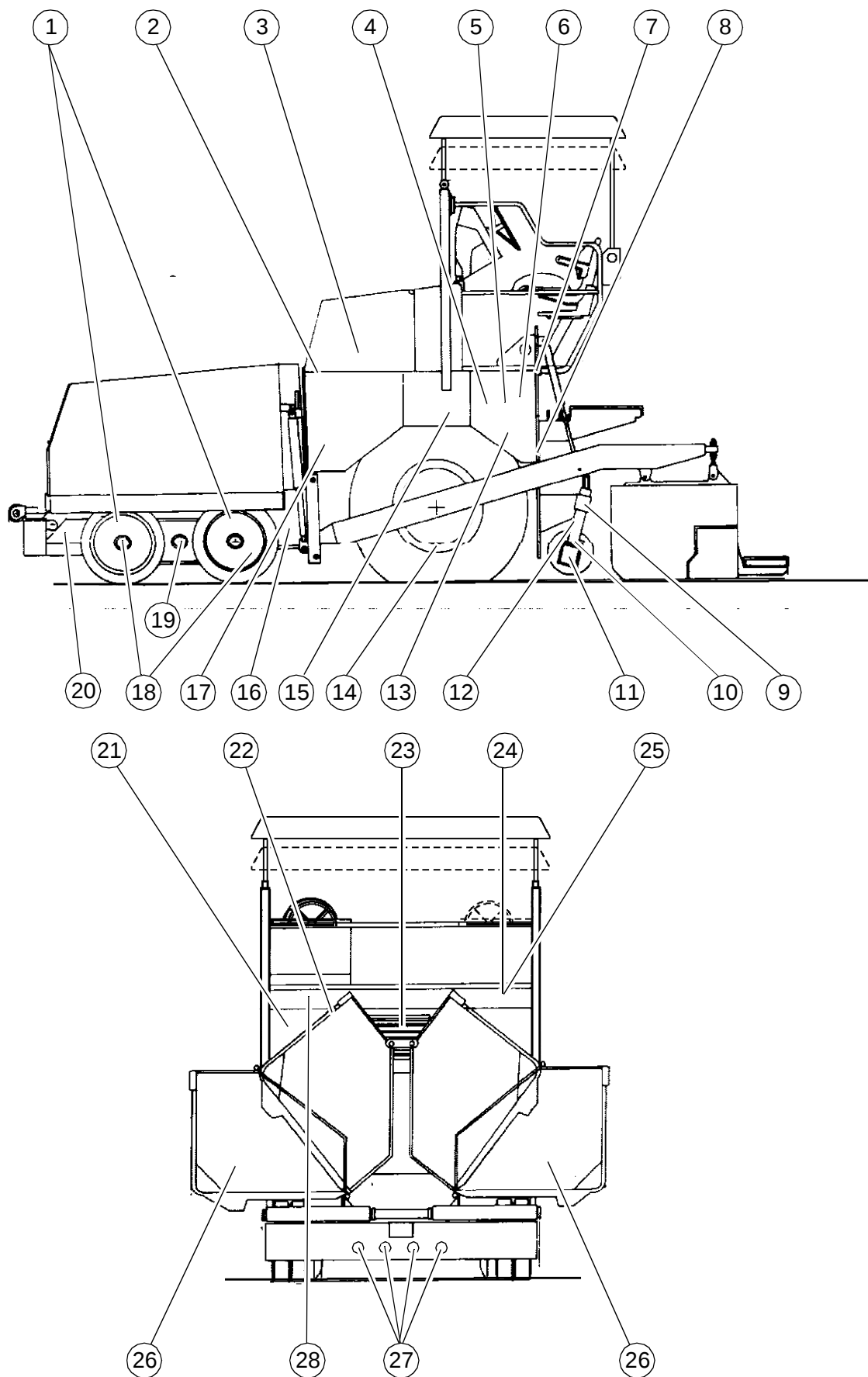
2.1 Dagligt (for hver 10 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Smøring	Kontrol	Olieskift	Driftsmiddel	Mængde
4	Kædespænding drev	2		x			
6	Højtryk-hydraulikfilter	5		x			
7	Tremmeristens leje	2	x			Fedt	5 tryk
8	Kædespænding tremmerist drev	2		x			
9	Snekke-yderleje *)	2	x			Fedt	5 tryk
13	Hydraulikolietank, indhold	1		x	x	Hydraulikolie	se påfyldningsmængder
15	Kædespænding tremmerist	2		x			
17	Dieselmotor oliestand	2		x		Motorolie	
20	Tremmerist ledevalse	2	x			Fedt	5 tryk
21	Kileremsspænding	3		x			
22	Brændstofniveau	1		x		Diesel	se påfyldningsmængder
	Generel sikkerhedskontrol, se afsnit 3.1.						
	Sikkerhedskontrol						



I dieselmotorens indkøringstid kontrolleres oliestanden 2x dagligt!
Ved arbejde på hydraulikanlægget kontrolleres og udskiftes eventuelt alle filtre efter 20 driftstimer!

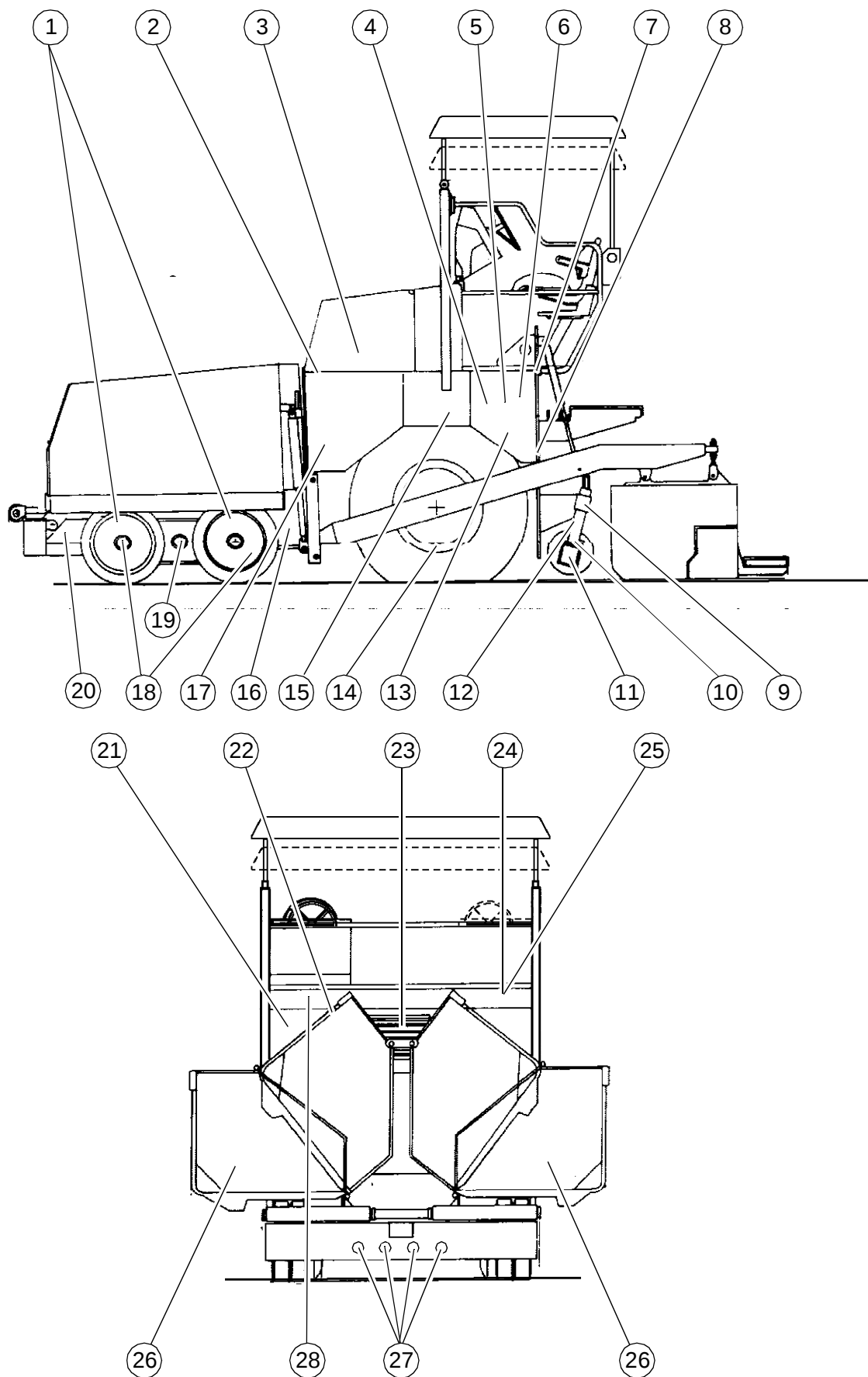
*) kun ved snekker, som kan udvides



2.2 Ugentligt (eller for hver 50 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Smøring	Kontrol	Olieskift	Driftsmiddel	Mængde
1	Styrebolt	4	x			Fedt	5 tryk
2	Batterier: – Niveau – Polklemmer og kabler	2		x		Dest. vand	
3	Luftfilter	1		x	x		
5	Tremmerist-driveleje	2	x			Fedt	5 tryk
11	Snekke-vinkelgear	2		x	x	Gearolie 90	se påfyldningsmængder
13	Tremmerist-drivkædestammer	2	x			Fedt	5 tryk
14	Lufttryk drivhjul *	2		x			
15	Drivaksel	1		x	x	Gearolie 90	se påfyldningsmængde
16	Styring	1	x			Fedt	5 tryk
18	Hjullejer F 7 W / F 8 W: F 8-4 W:	4 2	x x			Fedt	5 tryk
19	Pendulaksel	2	x			Fedt	5 tryk
26 ○	Ståltrugsklapper	2	x			Fedt	2 tryk
28	Vandkøler - vandstand	1		x		Kølevæske	

*) Det nødvendige dæktryk er ridset ind i hver fælg og derudover markeret med farve.



2.3 For hver 250 driftstimer

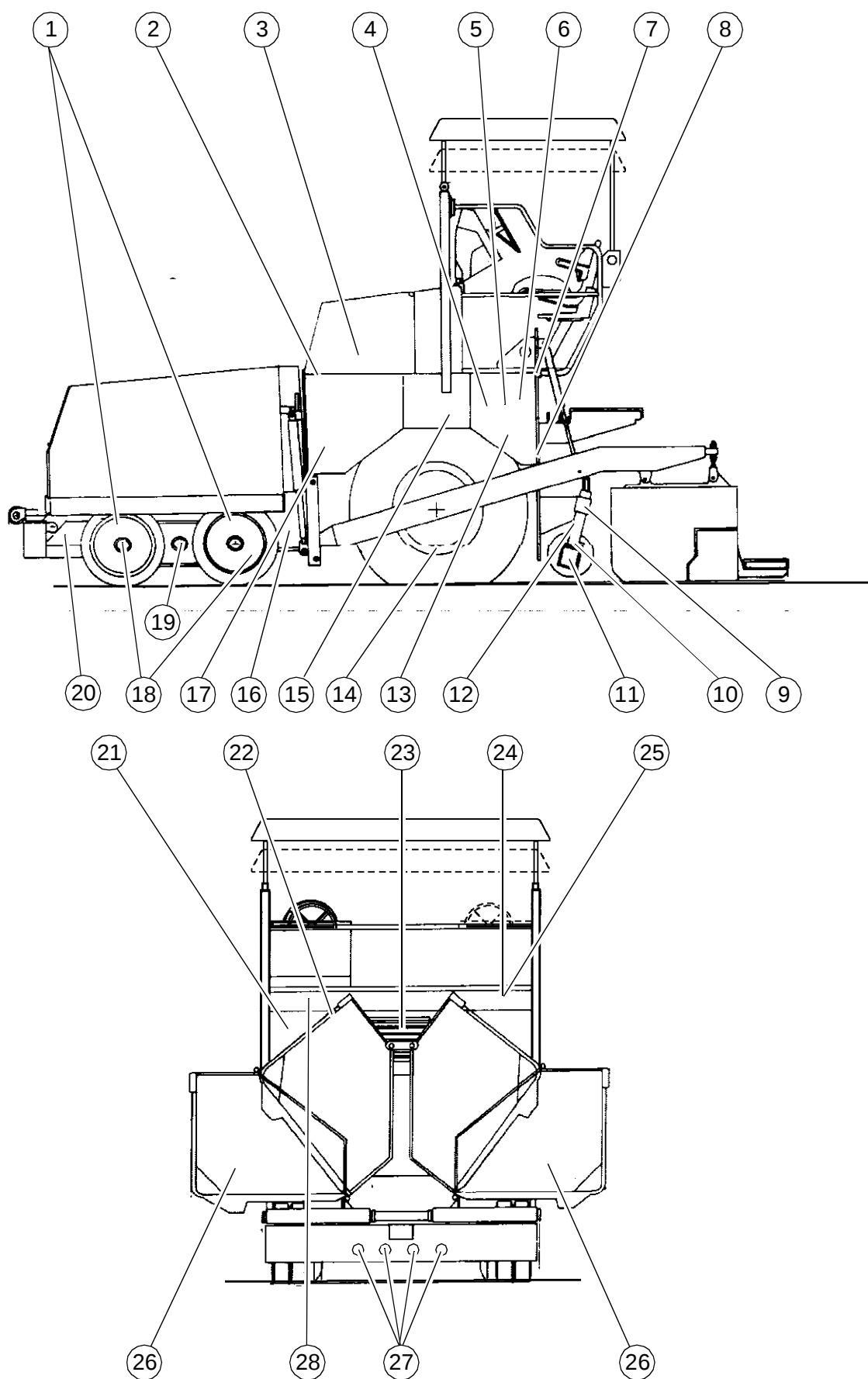
Pos.	Servicesteder	Antal	Smøring	Kontrol	Olieskift	Driftsmiddel	Mængde
10 ○	Snekke-mellemløje **)	1	x			Fedt	5 tryk
17	Dieselmotor: – Olieskift – Filterskift	1		x	x	Motorolie	se påfyldningsmængde
	Motorophængning			x			

**) kun ved snekker, som kan udvides

2.4 Årligt (for hver 1000 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Smøring	Kontrol	Olieskift	Driftsmiddel	Mængde
11	Snekke-vinkelgear	2		x	x	Gearolie 90	se påfyldningsmængde
12 ○	Snekke-gearhalsløje *)	2	x			Fedt	5 tryk
15	Drivaksel	1		x	x	Gearolie 90	se påfyldningsmængde
23	Brændstoffilter	1		x			
28	Vandkøler – frostbeskyttelse	1		x		Kølevæske	
	Dieselmotor: – Ventislør – Gløderør			x x			
	Udlægger, strygejern og gasanlæg skal kontrolleres af en sagkyndig			x			

*) kun ved snekker, som kan udvides

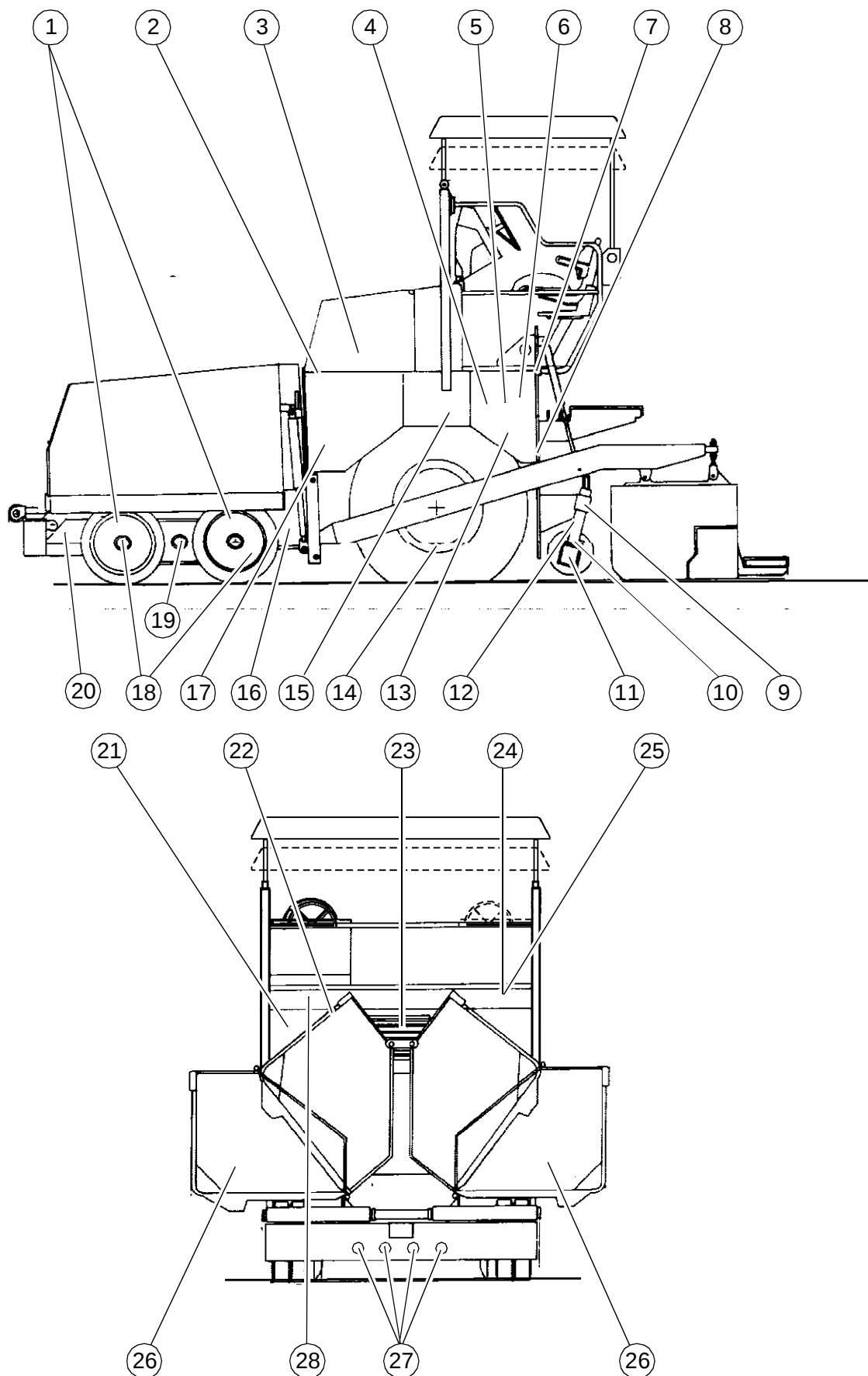


2.5 Hvert andet år (eller for hver 2000 driftstimer)

Pos.	Servicested	Antal	Smøringer	Kontrol	Olieskift	Driftsmidler	Mængde
22	Brændstoftank og -anlæg	1		x			
24	Indsugnings-/returluft-hydraulikfilter *	2		x			
25	Hydraulikolietank – hele tankfyldningen	1		x	x	Hydraulikolie	se påfyldningsmængde
28	Vandkøler og hele kølesystemet	1		x		Kølervæske	se påfyldningsmængde

*) Anvend kun filter med maskevidde $10\ \mu = 0,01\ \text{mm}$!

3 Kontroll, smøre-, olieaftapningsteder

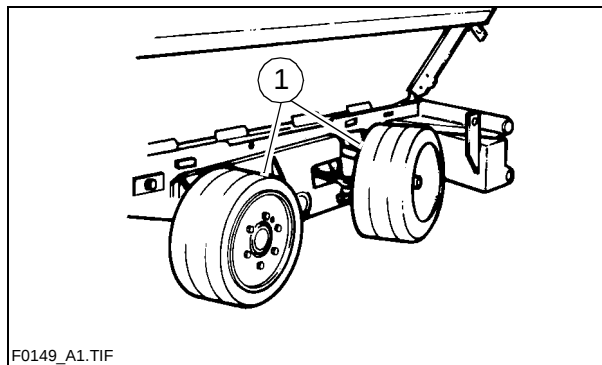


I det efterfølgende gives en detaljeret beskrivelse af kontrol-, smøre- og olieaftapningsstederne.
Her henviser positionsnumrene i overskrifterne til ovenstående illustration.

3.1 Kontrolsteder

Styrebolte (1)

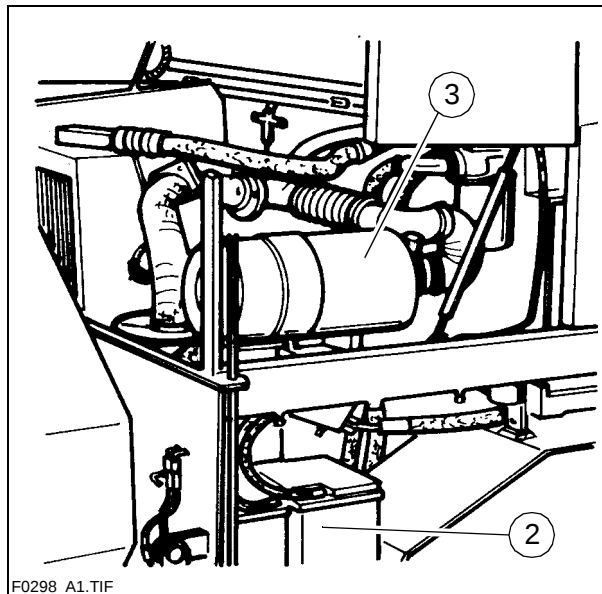
På hver af de fire styrebolte sidder der en smørenippel.



Batterier (2)

Batterierne er fra fabrikken fyldt med den rigtige mængde syre. Væskestanden bør gå op til den øverste markering. Ved behov efterfyldes kun destilleret vand!

Polklemmerne skal være fri for oxid og beskyttes med speciel batterifedt.



Luftfilter (tørluftfilter) (3)



For service af luftfilter, se motorens betjeningsvejledning.

Kædespænding drev (4)

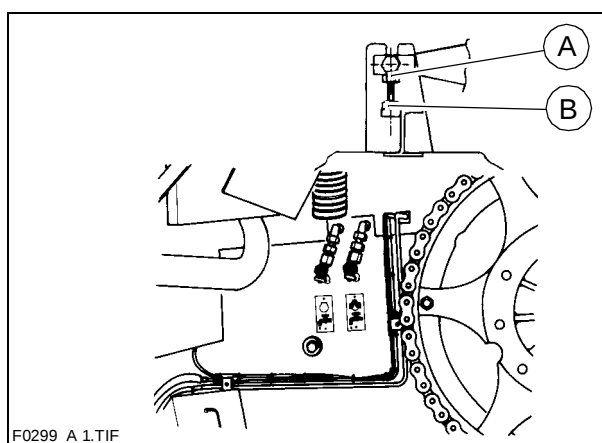


Drevkæderne skal kunne trykkes ca. 3 cm ned.

Ellers kan kæder og kædehjul beskadiges.

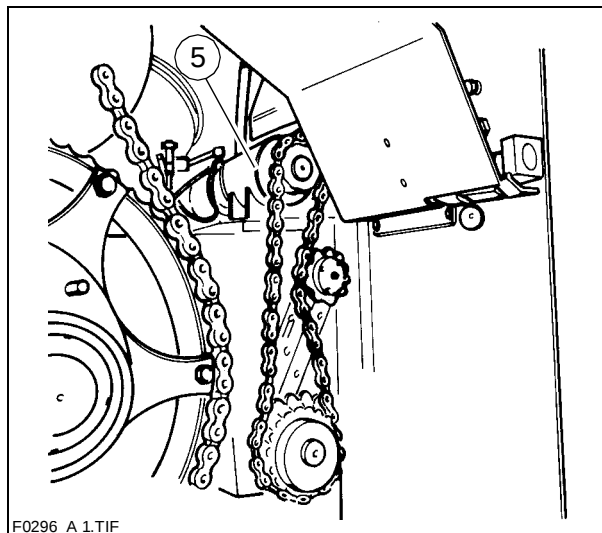
Til justering af kædespænding:

Løsn kontramøtrik **B**, drej spændeskruen **A** mod venstre, fastspænd atter kontramøtrikken **B**.



Tremmerist-drevleje (5)

Bag venstre og højre sideklap (bag på udlæggeren) sidder tremmeristdrevet. På hver af drevlejerne sidder der en smørenippel.



F0296_A 1.TIF

Højtryk-hydraulikfilter (6)

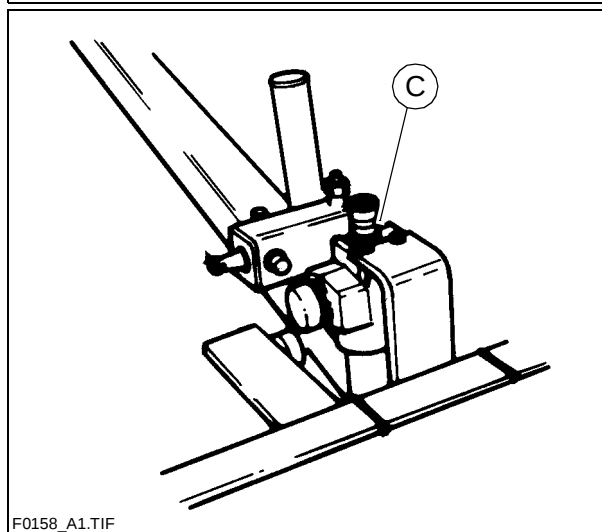


Alle filtre på hydraulikanlægget skal kontrolleres og eventuelt udskiftes 20 driftstimer efter reparationer!

Udskift filterelementerne, når serviceindikatoren **C** viser rødt.

Når filterbeholderen er skruet af, skal udskilt smuds tømmes i en spildeoliebeholder.

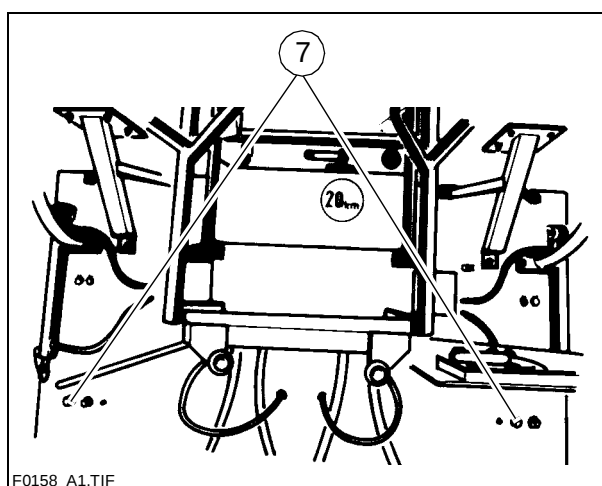
Tag filterelementet ud og læg den i beholder til genbrug (fare for miljøforurening!). Rengør kabinettet, udskift o-ringe og pensel dem med olie. Skru filterkabinettet med filterelement på igen og stram det. Den røde markering **I** stilles automatisk tilbage.



F0158_A1.TIF

Tremmeristleje (7)

På venstre og højre side af udlæggerens bagside sidder der smørenipler, der via smøreledninger er forbundet med lejerne og dermed muliggør en let smøring.



F0158_A1.TIF

Kædespænding tremmeristdrev (8)

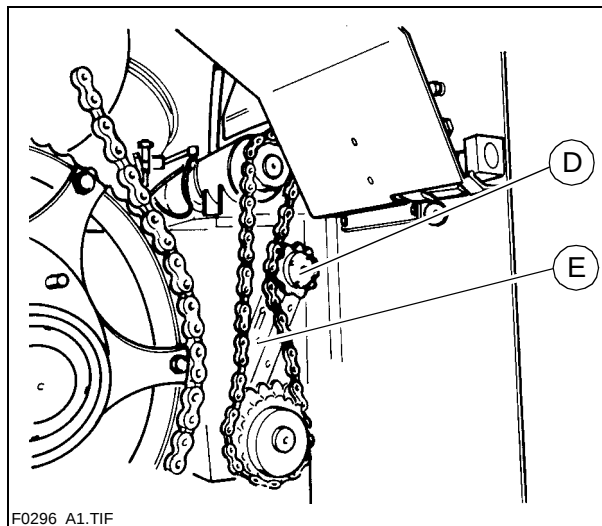
Bag venstre og højre sideklap (bag på udlæggeren) sidder tremmeristdrevet.



Drevkæderne skal kunne trykkes ca. 3 – 4 cm ned.

Til justering af kædespændingen:

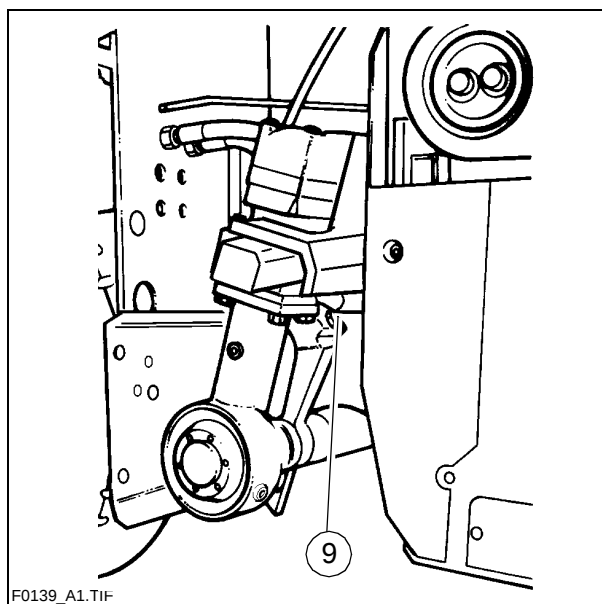
Løsn skrue **E**, forskyd tandhjulet **D** i føringen, fastspænd atter skrue **E**.



Snekke-yderleje (9)

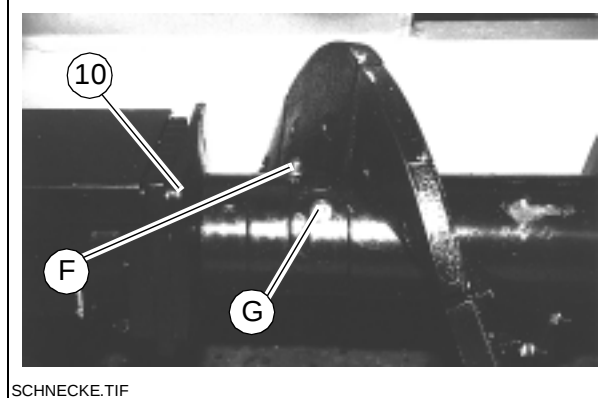
Smøreniplerne sidder på hver side oppe på de ydre snekkelejer.

Disse skal smøres ved arbejds slut, således at eventuelt indtrængte bitumenrester kan trykkes ud og lejerne kan forsynes med nyt fedt i varm tilstand.



Snekke-mellemleje (10)

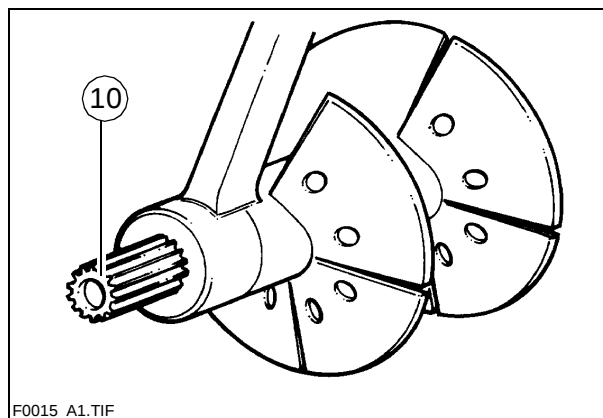
- Fjern sekskantskrue (F) og skru smøreniplen (G) på.
- Smøring.
- Fastspænd atter sekskantskruen.



Snekke-mellemlejer (10)

Mellemlejet smøres på **venstre** side af snekken. Til dette formål trækkes vinkelgearet af.

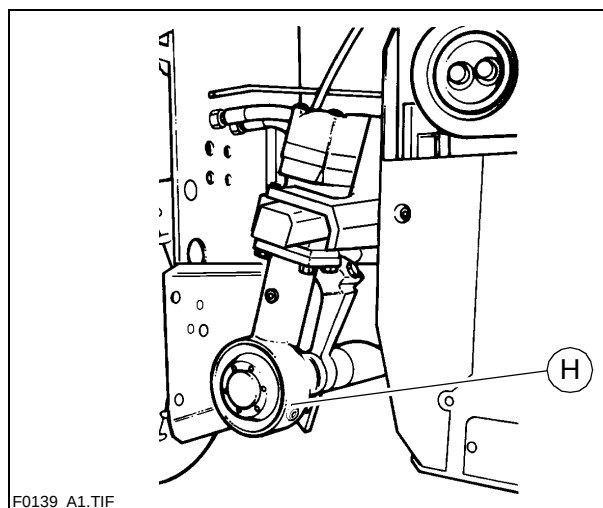
Mellemlejet skal smøres i varm tilstand således, at bitumenrester kan trykkes ud.



Snekke-vinkelgear (venstre /højre) (11)

Gearet er forsynet med to låseskruer. Skruen i siden **H** anvendes til oliekontrol og påfyldning af olie.

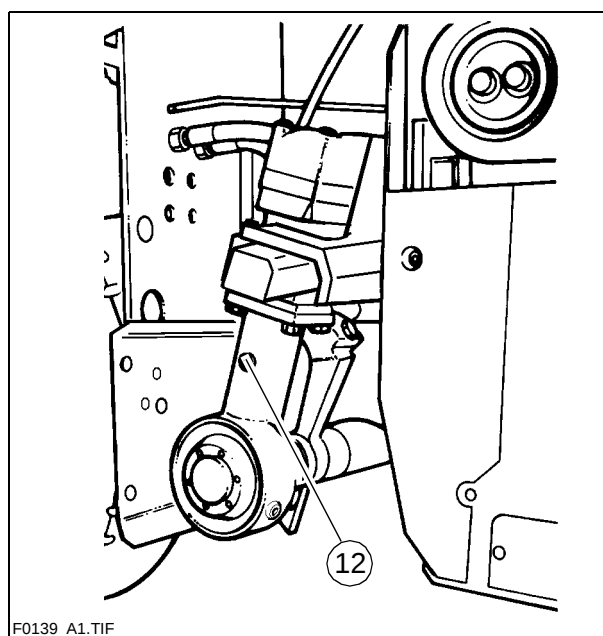
Før skruen drejes ud skal området omkring skruen rengøres. Olieniveauet er i orden, når der kommer lidt olie ud af sideåbningen.



Snekke-gearhalsleje (12)

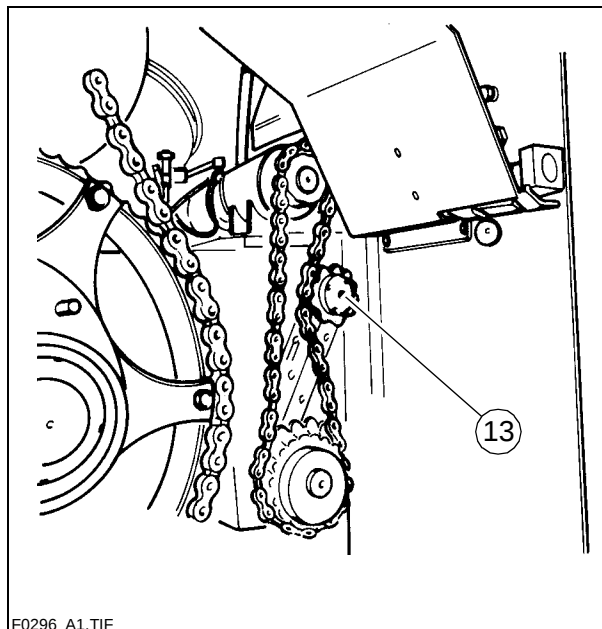
Skruen med indvendig sekskant som sidder på gearhalsen virker som afdækning. Når skruen bagved er blevet fjernet idrejes en smørenippel 10x1. Pump ca. 10 tryk ind med fedtsprøjten.

Derefter drejes smøreniplen ud og begge skruer drejes i. Gearlejet er tætnet forinden og smøres kun med fedt.



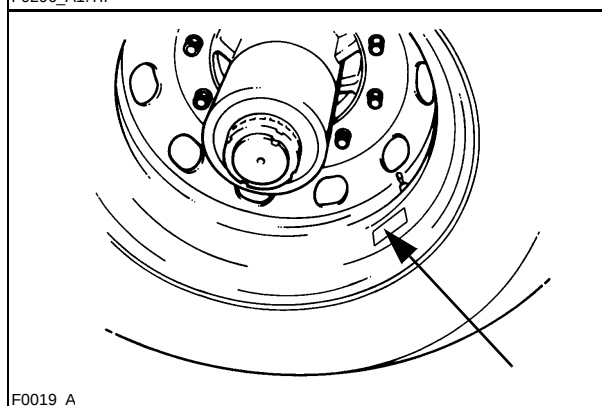
Tremmerist-drivkædespænder (13)

Til venstre og højre på drivkædespænderen sidder der en smørenippel.



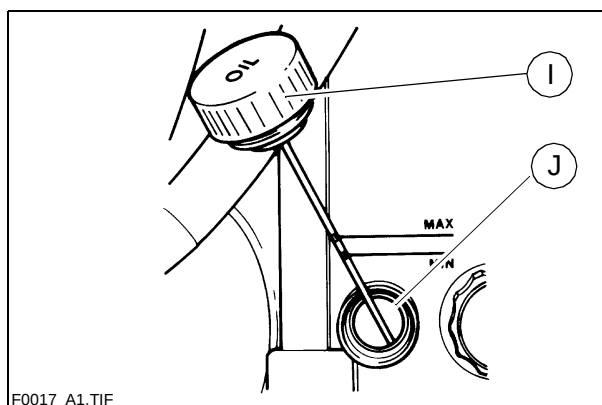
Lufttryk drivhjul (14)

De nødvendige dæktryk står på hver fælg og er markeret med farve.



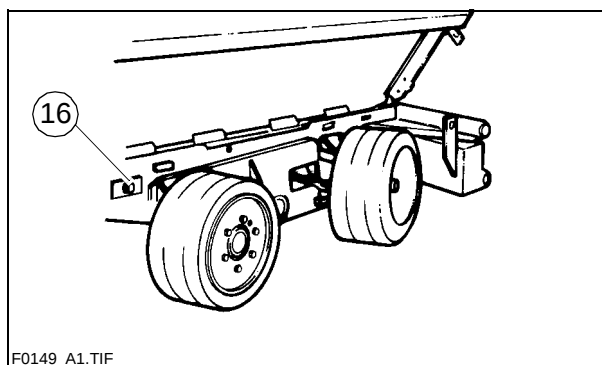
Drivaksel (15)

Drivakslen er på oversiden forsynet med en pejlstav I. Oliestanden skal nå op til det øverste mærke. Pejlstavens åbning J tjener samtidig til påfyldning af olie.



Styring (16)

Smøreniplen sidder på **højre** sidevæg og forsyner styremekanismen med fedt via en smøreledning.



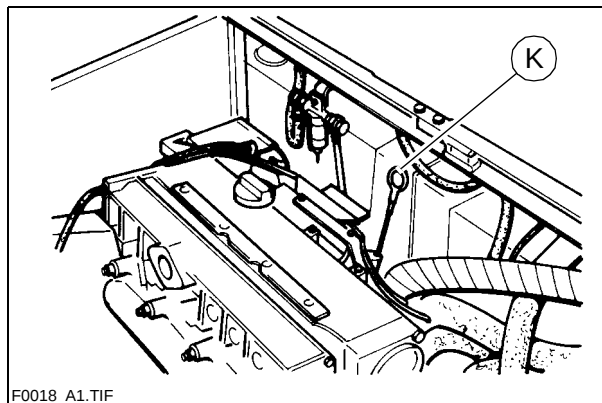
Dieselmotor (17)

Oliestanden i motoren skal før hver arbejdsstart kontrolleres med pejlstaven **K**.

Oliekontrol foretages når maskinen står på jævnt underlag!



For meget olie i motoren beskadiger tætningerne; for lidt olie medfører overophedning og ødelæggelse af motoren.



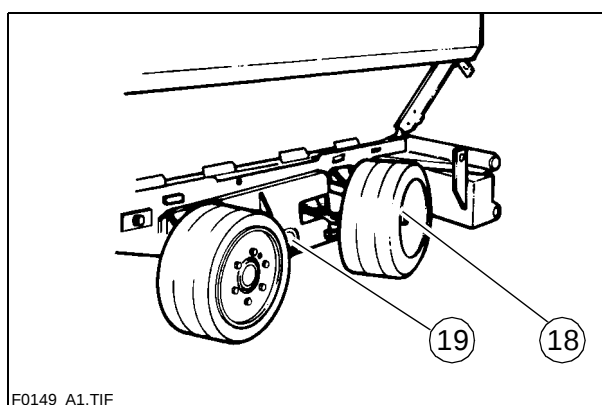
F0018_A1.TIF

For olie- og filterskift, brændstofudluftning og ventilindstilling, se motorens betjeningsvejledning.

Hjullejer (18)

Smøreniplerne sidder ved hvert hjul på hjulnavet.

Ved forhjulstræk bortfalder smøreniplen på drivhjulet.



F0149_A1.TIF

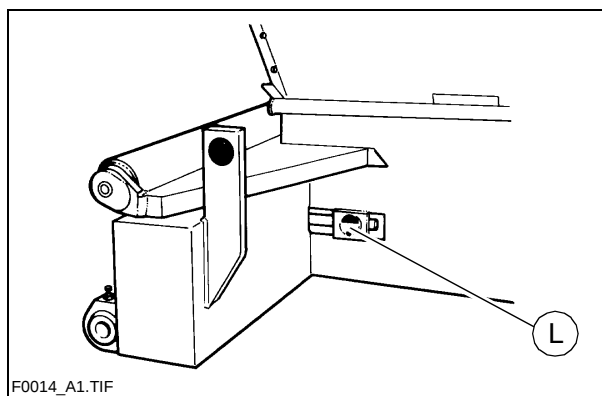
Pendulaksel (19)

Smøreniplerne sidder til venstre og højre på pendulakslens mellemløjer.

Tremmerist-ledevalse (20)

Tremmeristenes ledevalser smøres via smøreniplen **L** bag skråbjælken.

Mellemløjerne smøres med via de ydre smørenipler.



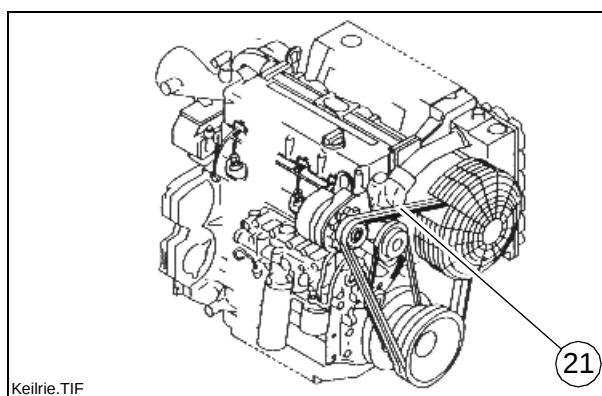
F0014_A1.TIF

Kilerem (21)

Ved kontrollen bør kileremmene kunne trykkes maks. 1–1,5 cm ned.

Ellers efterspændes kileremmen (se motorens betjeningsvejledning).

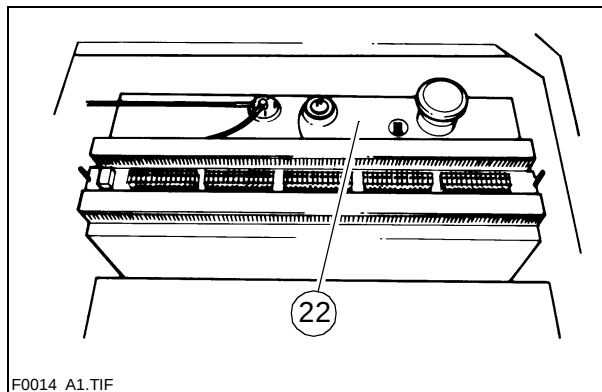
Hvis en kilerem går i stykker slukkes motoren via fartregulatoren eller bremses til tomgang.



Keilrie.TIF

Brændstoftank (22)

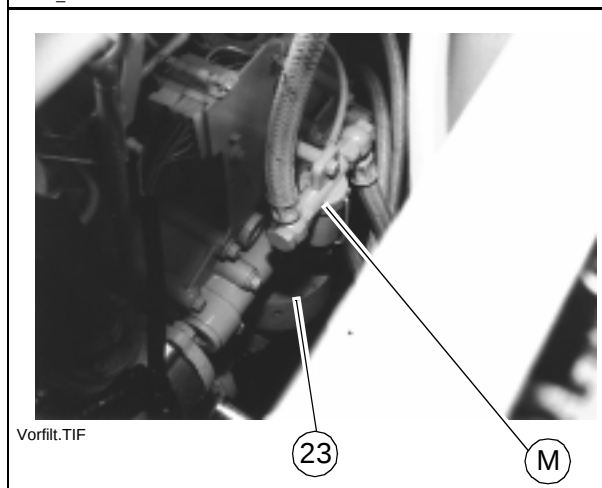
Brændstoftanken bør fyldes før hver arbejdsstart, så maskinen ikke „køres tør“ og det dermed er nødvendigt med en tidskrævende udluftning.



Brændstoffilter (23)

Systemet består af et for- og et hovedfilter. Forfilteret **M** sidder foran hydrauliktanken.

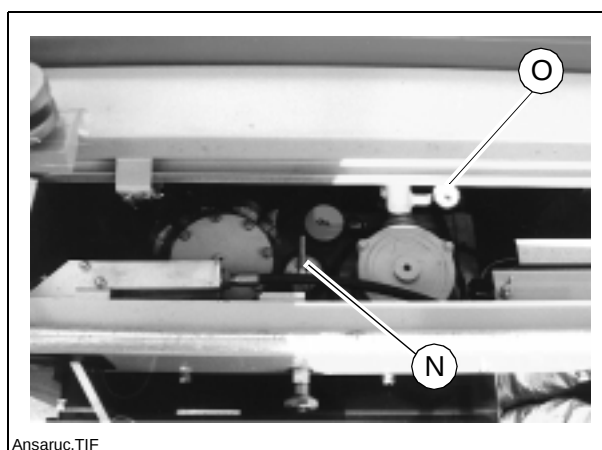
Til rengøring af forfilteret:
Tag kabinettet af, rengør filterindsatsen, sæt kabinettet på igen.



Indsugnings-/retur-hydraulikfilter (24)

Filtrene skal skiftes, når serviceindikatoren **N** eller **O** når den røde markering. Ved udskiftning af hydraulikolie, udskiftes filtrene ligeledes.

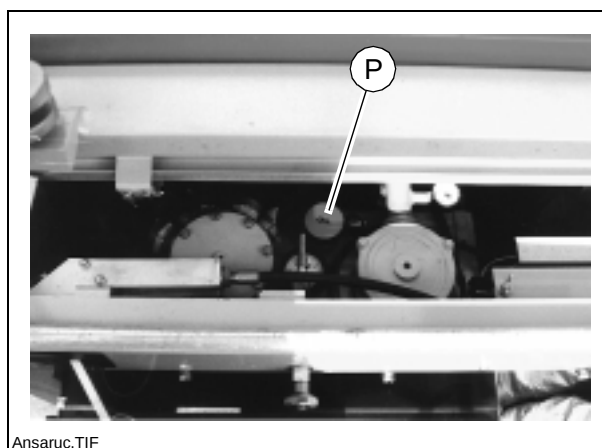
Skrue filterkabinettets låg på hydraulikolietanken af og udskift filterindsatsen.



Filteret må ikke rengøres og genanvendes! Anvend altid nye filtre.

Hydraulikolietank (25)

Kontrollér oliestanden på pejlstaven **P**. Ved indkørte cylindre skal oliestanden nå op til den øverste markering. Olie tankens ventilation skal regelmæssigt rengøres for støv og smuds. Rengør olie kølerens flader (se også motorens betjeningsvejledning).



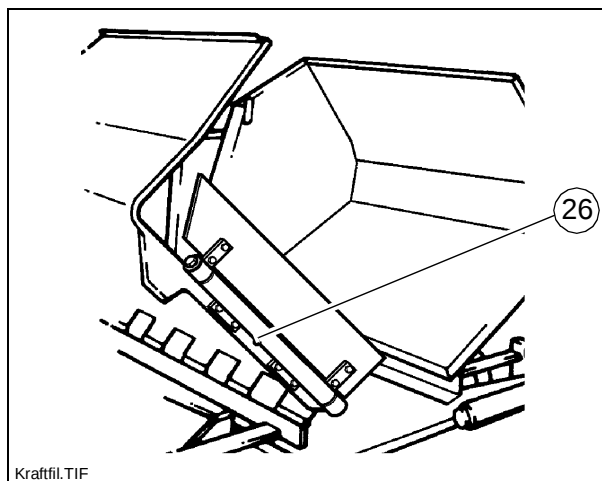
Anvend kun anbefalet hydraulikolie (se afsnit „Anbefalet hydraulikolie“).



Hovedfilteret skal vedligeholdes i henhold til motorens betjeningsvejledning.

Ståltrugsklapper (26) ○

De fjederbelastede ståltrugsklapper har hver en smørenippel i midten.

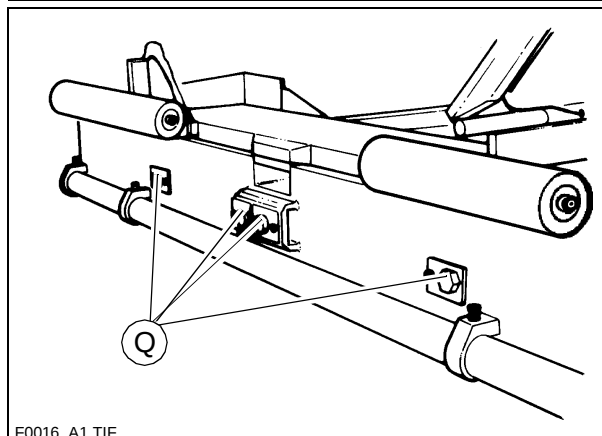


Kædespænding tremmerist (27)

Indstillingsskruerne Q sidder foran på tværstangen.

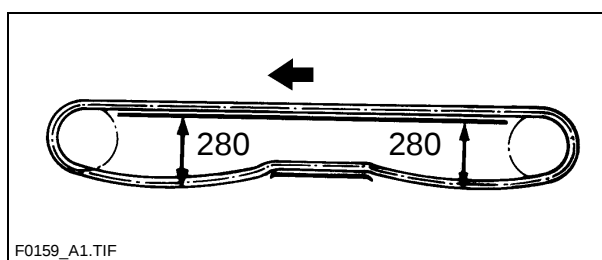
Tremmeristkædespændingen bør ikke være for stram eller for løs. Ved for stram kæde kan blandingsmateriale mellem kæde og kædehjul føre til standsning eller brud.

Såfremt kæderne er for løse, kan de sætte sig fast på fremragende genstande og dermed ødelægges.



Ved daglig kontrol skal der kigges ind under kofangeren. Kæden må ikke hænge længere nede end kofangerens nederste kant.

Hvis en justering er nødvendig, skal nedhængt måles i ubelastet tilstand fra bundpladens nederste kant til kædens nederste kant (se illustration).

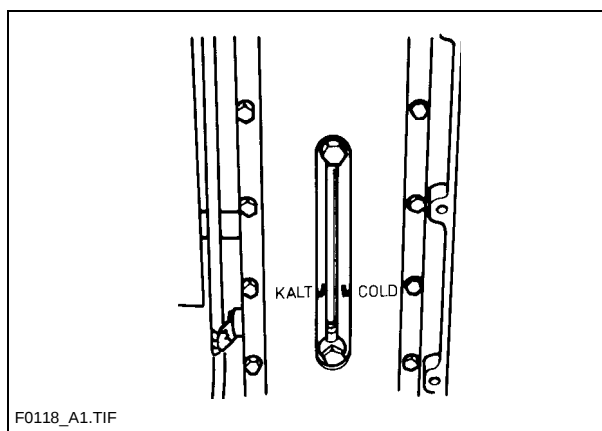


Vandkøler (28)

Kontrol af kølevandsstanden foretages i kold tilstand. Kølevæskestanden bør da befinde sig på højde med markeringen KALT. Vær opmærksom på, at der er tilstrækkelig frostvæske og korrosionsbeskyttelsesmiddel (-25 °C).



I varm tilstand står anlægget under tryk. Ved åbning er der fare for skoldning!



Generel kontrol

Med til den daglige rutine hører en rundtur omkring udlæggeren med følgende kontrol:

- Beskadigelse på dele eller betjeningslementer?
- Lækage på motor, hydraulik, drev etc.?
- Er alle fastgørelsespunkter (tremmerist, snække, strygejern etc.) i orden?



Registrerede fejl skal straks afhjælpes for at undgå skader, fare for uheld og miljøforurening!

Kontrol ved sagkyndig



Udlægger, strygejern og gasanlæg kontrolleres af en kvalificeret sagkyndig

- efter behov (tilsvarende til anvendelsesbetingelserne og de driftsmæssige forhold),
- dog mindst én gang årligt mht. driftssikker tilstand.

3.2 Olieaftapningssteder



Spildolie skal altid opsamles og afleveres til en genbrugsstation for spildolie! Fare for miljøforurening!

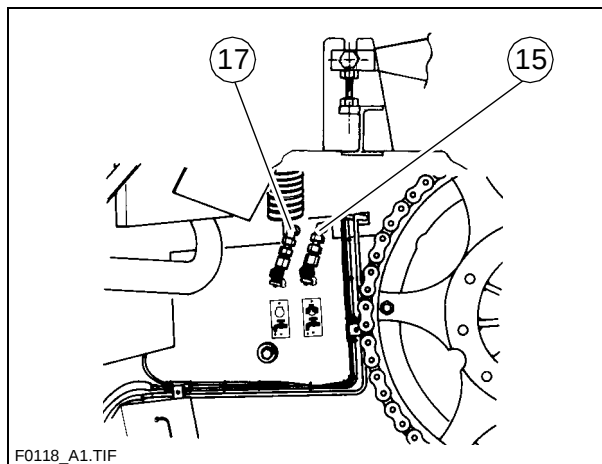


For de anvendte mængder, se „Påfyldningsmængder”.

Dieselmotor (17)

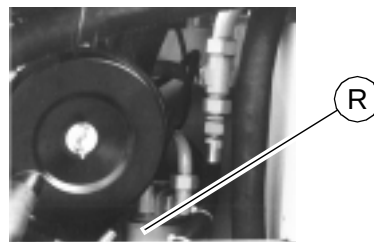
Aftapning af motorolie:

- Skru dækslet af.
- Skru slangen fra tilbehøret på. Hold slangeenden ned i en beholder til spildolie.
- Åbn stophanen med en nøgle og lad al olien løbe ud.



Udskiftning af motoroliefilter:

- Filteret **R** sidder på venstre side ved hydraulikolietanken og er tilgængelig ved åbning af motorhjelmen.



Drivaksel (15)

- Aftap gearolien på samme måde som motorolien (se ovenfor).

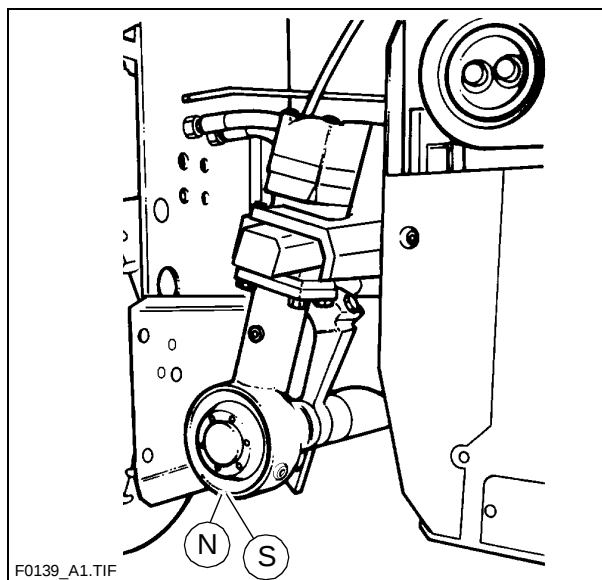


Snekke-vinkelgear (11) ○

Til aftapning af olie skal skruen **S** drejes ud.

Efter endt aftapning skrues skruen samt en ny tætning på igen.

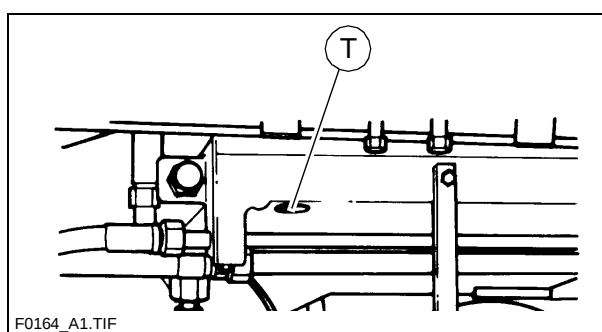
Sørg for at der er rent!



Hydraulikolietank (25)

Til aftapning af hydraulikolie skal aftapningsskruen **T** skrues ud og olien opfanges i en beholder ved hjælp af en tragt.

Efter endt aftapning skrues skruen samt en ny tætning på igen.



4 Smøre- og driftsmidler

Anvend udelukkende de anførte smøremidler eller tilsvarende kvaliteter af kendt fabrikat.

Anvend kun beholdere der er rengjort indvendig og udvendig, til påfyldning af olie eller brændstof.



Vær opmærksom på påfyldningsmængden (se afsnit „Påfyldningsmængder“).



Forkert olie- eller smøremiddelniveau er medvirkende til at fremskynde hurtigere slitage og maskinsvigt.

	BP	Esso	Fina	Mobil	Renault	Shell	Wisura
Fedt	BP Univer-salfedt L2	ESSO Univer-salfedt	FINA Marson L2	Mobilux 2 Mobiplex 47	Univer-salfedt	SHELL Alvania Fedt EP (LF) 2	Retinax A
Motorolie	Se motorens betjeningsvejledning. Fra fabrikken er der påfyldt Shell Rimula 10W40.						
Hydrau-likolie	Se afsnit 4.1 Fra fabrikken er der påfyldt Shell Tellus Oil46.						
Gearolie 90	BP Multi EP SAE 90	ESSO GP 90	FINA Ponionic N SAE 90	MOBIL GX 90	Tranself EP 90	SHELL Spirax EP 90 Hypo GL 4	
Gearolie 220	BP Energol GR-XP 220	ESSO Spartan EP 220	FINA Giran L 220	MOBIL Mobil-gear 630 Mobil-gear SHC 220	Chevron NL Gear Com-pound 220	SHELL Omala 220	Optimol Optigear 220
	Fra fabrikken er der påfyldt Optimol Optigear 220.						
Dest. vand							
Diesel-brændstof							
Bremse-olie, -væske	BP Blå original bremse-væske	ATE Skive-bremse-væske	FINA Trelup HD 3	ELF			
Kølevæske	Kølevæske (frostbeskyttelse med rustbeskyttelse)						

4.1 Hydraulikolie

Foretrukket hydraulikolie:

a) Syntetisk hydraulikvæske på basis af estere, HEES

Producent	ISO viskositetsklasse VG 46
Shell	Naturelle HF-E46
Panolin	HLP SYNTH 46
Esso	HE 46

b) Mineralolietrykvæsker

Producent	ISO viskositetsklasse VG 46
Shell	Tellus Oil 46



Ved ændring fra mineralolietrykvæsker til biologisk nedbrydelige trykvæsker bedes De kontakte vores rådgivningsafdeling!



Brug kun beholdere, der er rene udvendigt og indvendigt, til påfyldning af olie eller brændstof.

4.2 Påfyldningsmængder

	Driftsmiddel	Mængde
Brændstoftank	Diesel	80 Liter 21,2 US-Gal. 17,6 Engl. Gal.
Hydraulikolietank	Hydraulikolie	80 Liter 21,2 US-Gal. 17,6 Engl. Gal.
Dieselmotor (med skift af oliefilter)	Motorolie	Se motorens betjenings- vejledning.
Kølesystem	Kølevæske	Se motorens betjenings- vejledning.
Drivaksel (differential)	Gearolie 90	11,5 Liter 3,04 US-Gal. 2,53 Engl. Gal.
Snekke-vinkelgear (hver side)	Gearolie 90	0,6 Liter 0,16 US-Gal. 0,13 Engl. Gal.
Beholder til bremsevæske	Bremsevæske	
Batterier	Destilleret vand	



Til informationer om de pågældende driftsmidler, se „Smøre- og driftsmidler“, Side F23.

5 Elektriske sikringer

5.1 Hovedsikringer

1.	over batterierne: elsystemet på udlæggeren strygejernets varmeanlæg, arbejdslys	50 A 25 A
2.	under betjeningsplatformens trinbræt: (fri) strygejernets varmeanlæg	25 A

5.2 Sikringer på hovedklemmlisten (over brændstoftanken)

1.	Emulsionsprøjteanlæg (○)	3 A
2.	(fri)	-
3.	Anti-slip-regulering (○)	7,5 A
4.	(fri)	-
5.	(reserve)	(3 A)

5.3 Sikringer i sikringskassen på gasvarmeanlægget

1.	Strømforsyning	5 A
2. – 5.	Tænding (4x)	2 A (4x)

5.4 Sikringer på betjeningspanelet

Nr.	Sikringsliste II	A	Nr.	Sikringsliste I	A
1.	Advarselsblink (klemme 30)	5	1.	Horn, køreautomatik, startlås, nødstopast, justeringsanord- ning for motorens omdrej- ningshastighed (○)	5
2.	Advarselsblink (klemme 15)	3	2.	Kontrollamper, kilerems- revne, kontrolinstrumenter	3
3.	Bremselys, strygejernets advarselsblink	3	3.	Nivelleringsystem (højdean- giver/tværfald)	5
4.	Fjernlys	7,5	4.	Tremmerist / snekke højre	7,5
5.	Nærlys højre	3	5.	Tremmerist / snekke venstre	7,5
6.	Nærlys venstre	3	6.	Stamper / vibration	3
7.	Parkeringslys højre	3	7.	Trug- og strygejernshydraulik, fjernbetjening	7,5
8.	Parkeringslys venstre, instrumentbelysning	3	8.	Dieselmotor- stopmagnet	7,5